



www.grepool.com

Instruction Manual - Manual de Instrucciones  
Manuel d' instructions - Bedienungsanleitung  
Manuale delle istruzioni - Handleiding met instructies  
Manual de instruções - Instrukcja obsługi - Návod k použití - Návod na  
použitie - Manual Instrucțiuni - Instruktionshandbok

- ▶ **EN** **SUMMER COVER ROLLER** *For elevated pool of 2,44 to 6,32 m*
- ▶ **ES** **ENROLLADOR DE CUBIERTAS DE VERANO** *Para piscina elevada de 2,44 a 6,32 m*
- ▶ **FR** **ENROULEUR POUR BÂCHE ÉTÉ** *Pour piscine hors-sol de 2,44 m à 6,32 m*
- ▶ **DE** **AUFROLLVORRICHTUNG FÜR AUSSENPOOL-ABDECKUNG** *Für Aufstellbecken (2,44 - 6,32 m)*
- ▶ **IT** **AVVOLGITORE PER COPERTURE ESTIVE** *Per piscine fuori terra da 2,44 a 6,32 m*
- ▶ **NL** **OPROLLER VOOR ZOMERZEILEN** *Voor staande zwembaden van 2,44 a 6,32m*
- ▶ **PT** **ENROLADOR DE COBERTURAS DE VERÃO** *Para piscina elevada de 2,44 a 6,32m*
- ▶ **PL** **ZWIJACZ DO BASENOWEJ FOLII SOLARNEJ** *Do basenów rozporowych o szerokości/średnicy od 2,44 do 6,32 m*
- ▶ **CS** **ROLOVACÍ LETNÍ KRYT** *Pro vyvýšené bazény 2,44 až 6,32 m*
- ▶ **SK** **LETNÝ VALČEKOVÝ KRYT** *Pre vyvýšený bazén 2,44 až 6,32 m*
- ▶ **RO** **ROLĂ DE ACOPERIRE PENTRU VARĂ** *Pentru bazinele ridicate de 2,44 până la 6,32 m*
- ▶ **SV** **TÄCKNINGSRULLE SOMMAR** *För höga pooler av 2.44 till 6.32 m*



**Ref. 621535**

DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR - VERTRIEB DURCH - DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR - DISTRIBUÍDO POR - WYPRODUKOWANY PRZEZ -

DISTRIBUTOR - DISTRIBÚTOR - DISTRIBUIT DE - DISTRIBUERAD AV:

MANUFACTURAS GRE S.A. - ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA - APARTADO 69 - 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA

Nº REG. IND.: 48-06762

MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ AU CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO IN CHINA - GEPRODUCEERD IN CHINA - FABRICADO NA RPC - WYPRO-  
DUKOWANO W CHINACH - VYROBENO V ČINĚ - VYROBENÉ V ČÍNE - FABRICAT ÎN CHINA - TILLVERKAD I KINA

HIM621535.22

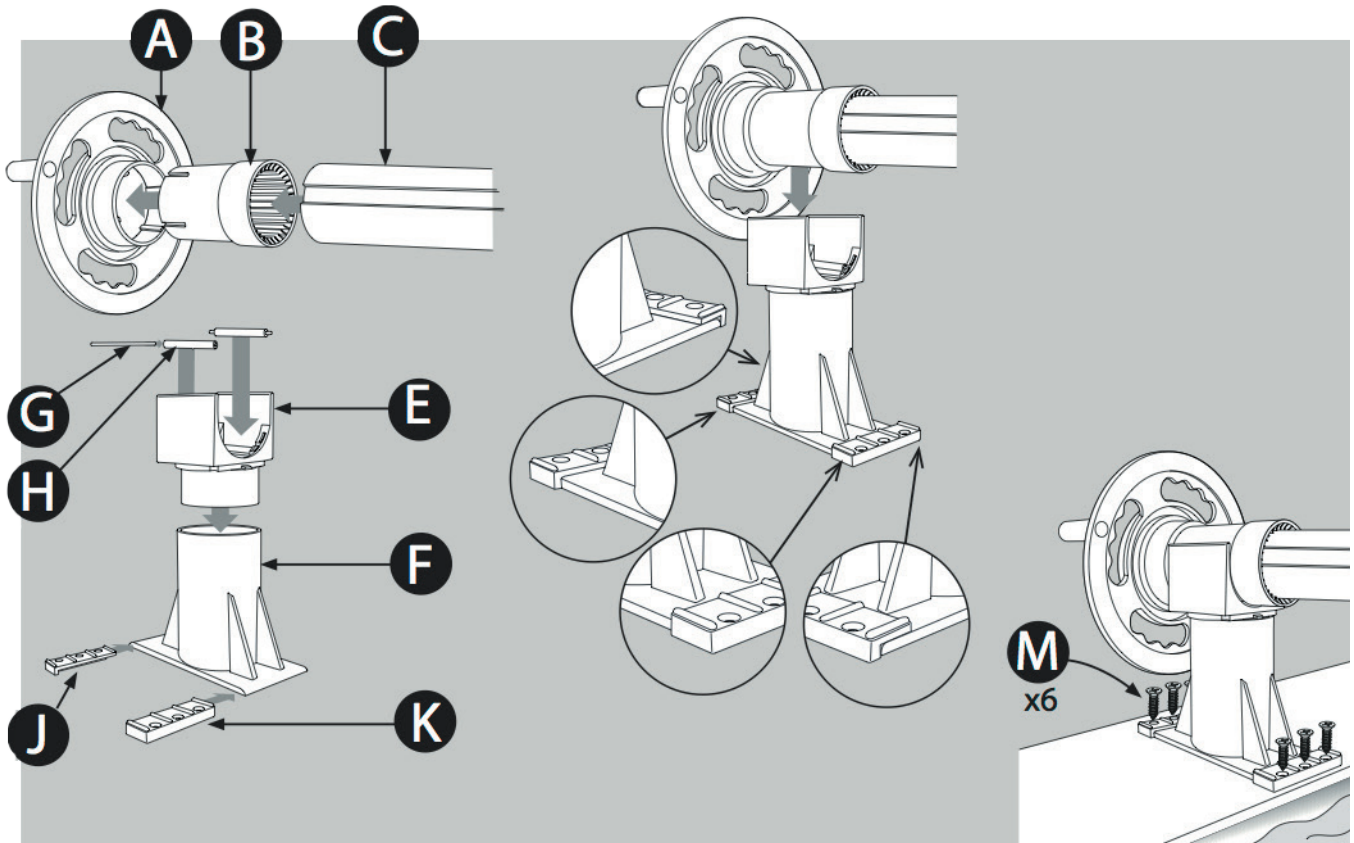


# SUMMER COVER ROLLER

For elevated pool of 2,44 to 6,32 m

- Before installing this product, please read and follow all the warnings and instructions that accompany this product. Failure to comply with the safety warnings and instructions could cause injuries, death or material damages.
- Please keep this instruction manual for future consultation.

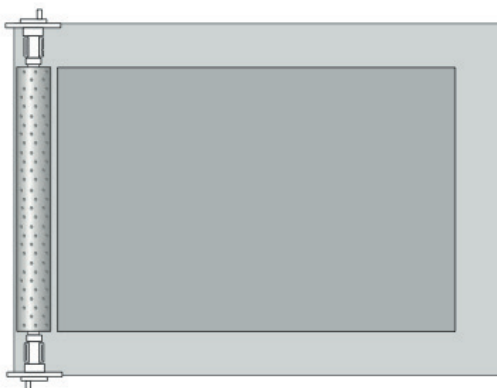
## STEP 1



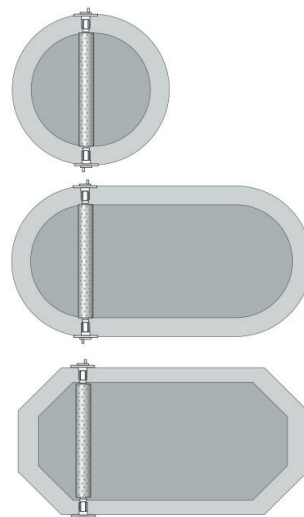
- Be aware of the direction of parts J and K. This parts should be placed in such a manner that the roller can be liberated once the cover has been gathered in (see step 4).
- Check step 2 before permanently attaching your roller.

## STEP 2

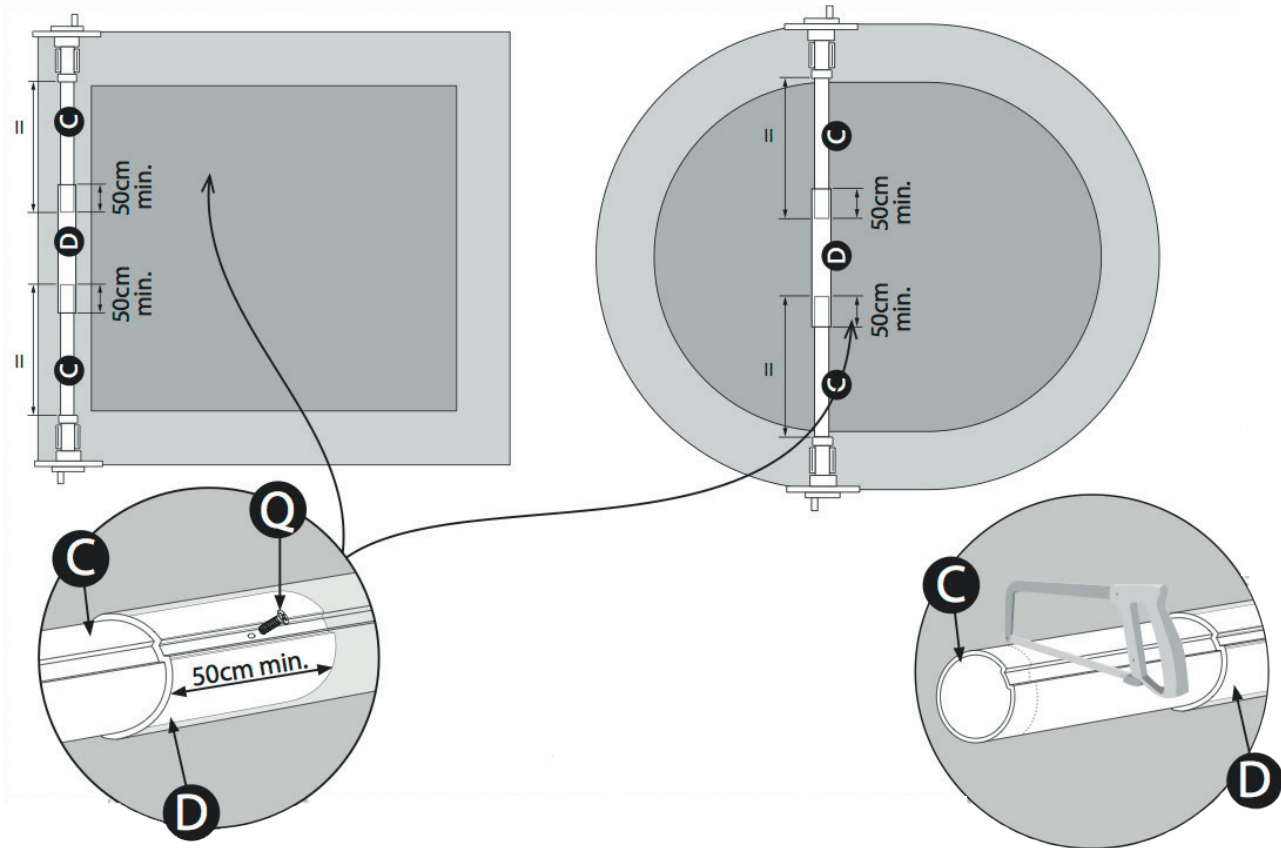
- Placement of roller in rectangular pool.



- Placement of roller in round or oval pool.



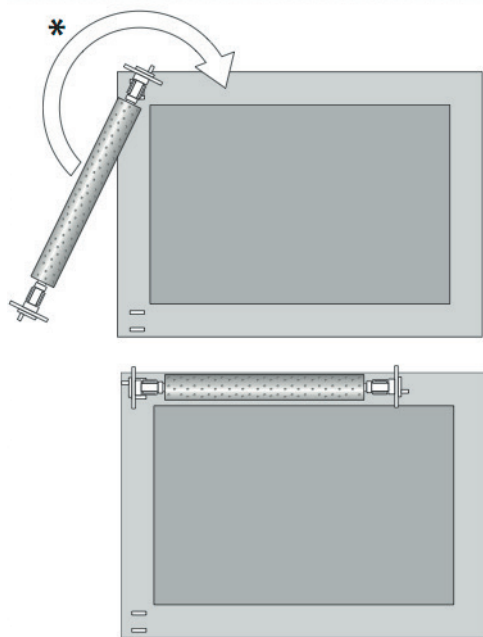
# STEP 3



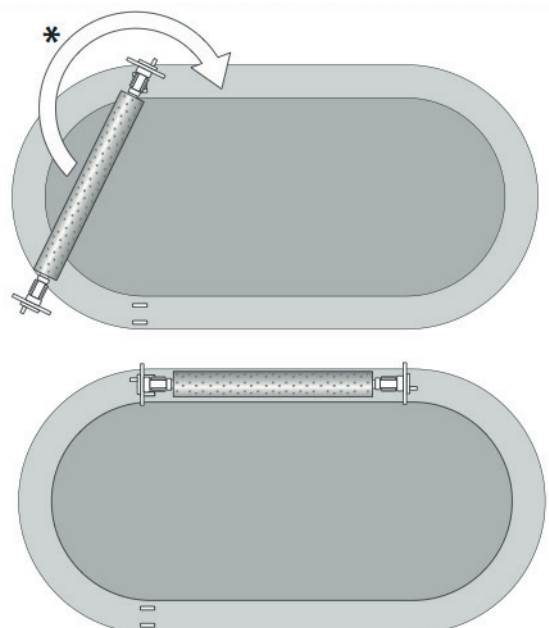
- Depending on the width of the pool, adjust the length of both C tubes in the intersection, with the help of a hacksaw. Please ensure you respect the minimum measurement of 50 cm in the tube D.

# STEP 4

- Instructions during swim time (rectangular pool)



- Instructions during swim time (round or oval pool)

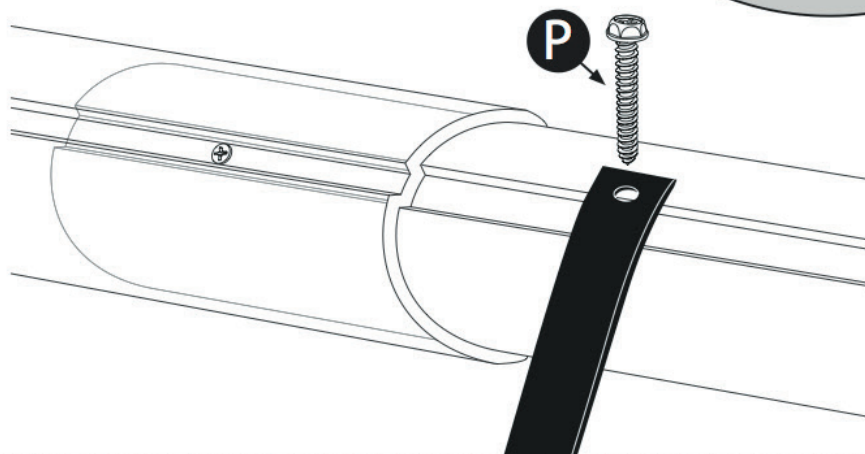
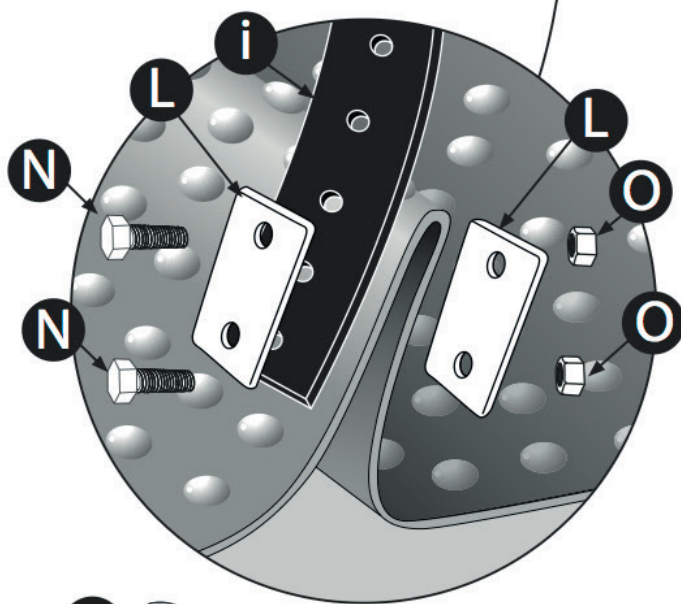
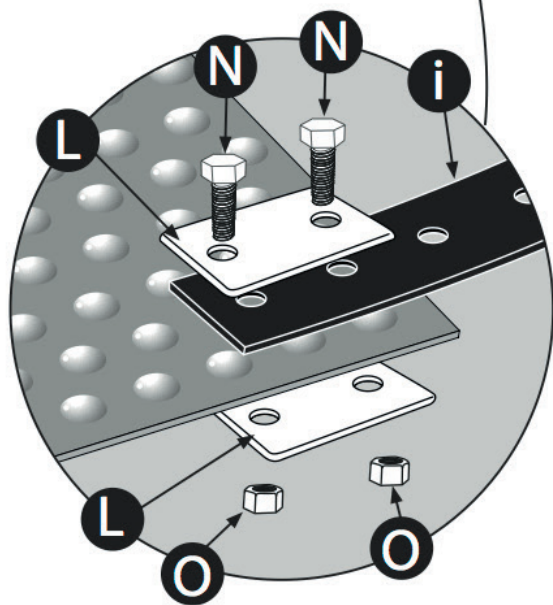
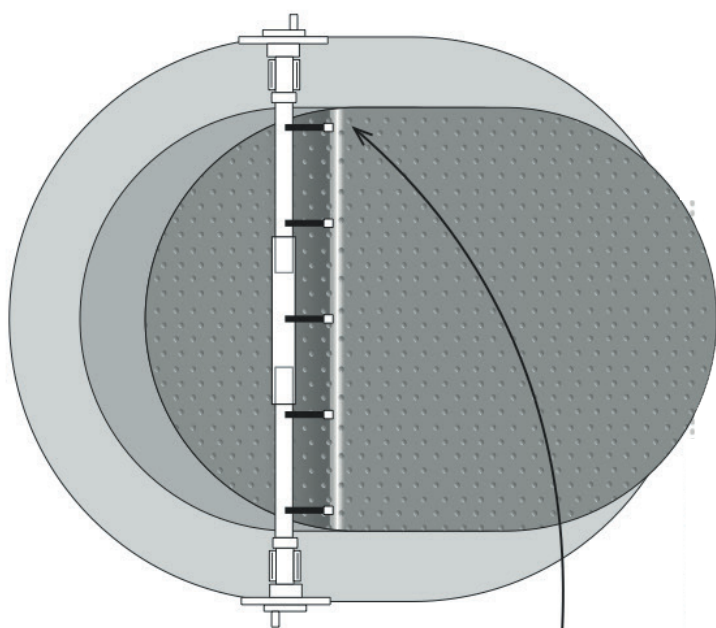
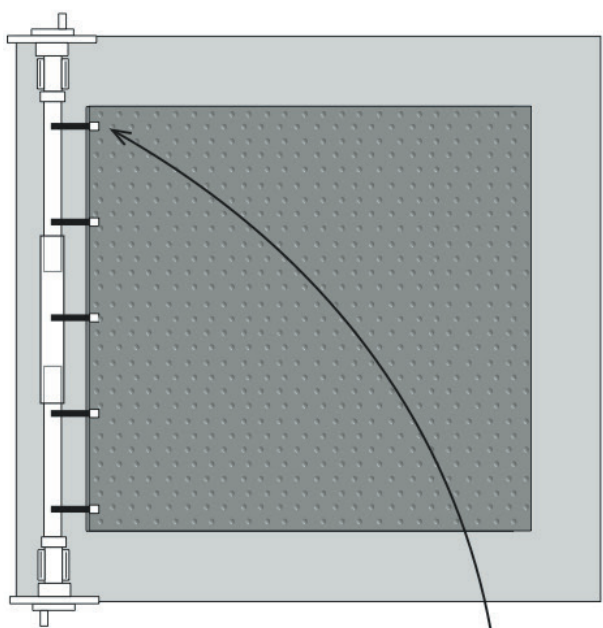


\* If the pool is not long enough to be able to rest the roller on the edge during swim time, remove roller completely from pool.

# STEP 5

- Placement of cover on roller, rectangular pool

- Placement of cover on roller for round or oval pool

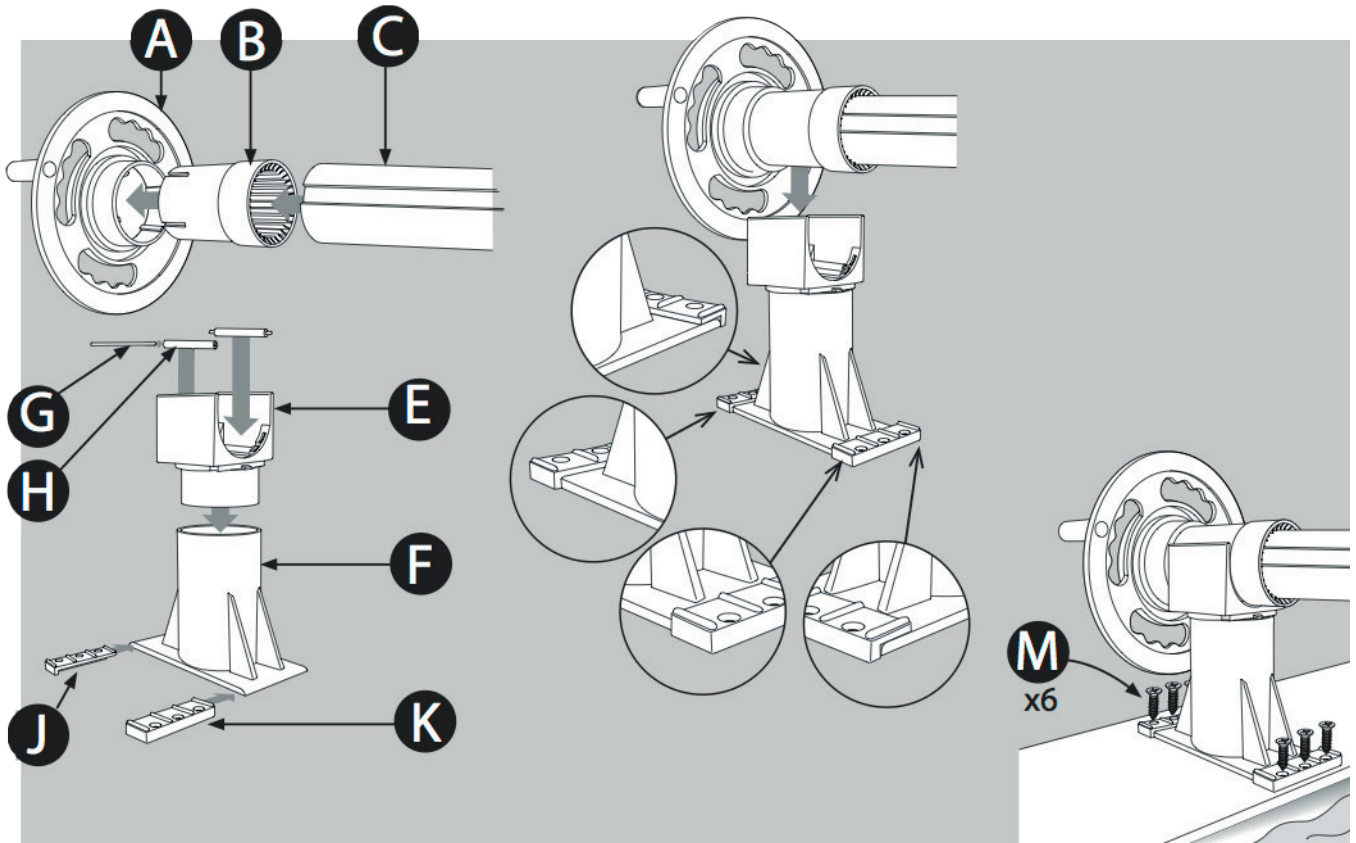


# ENROLLADOR DE CUBIERTAS DE VERANO

Para piscina elevada de 2,44 a 6,32 m

- Antes de instalar este producto, lea y siga todas las advertencias e instrucciones que acompañan al producto. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede causar lesiones, muerte o daños materiales.
- Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.

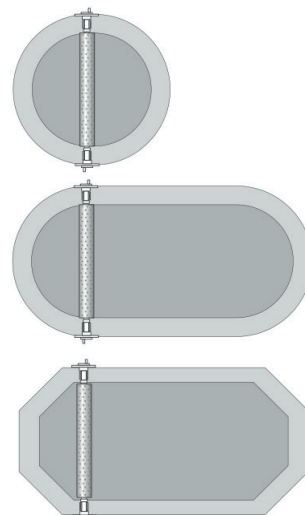
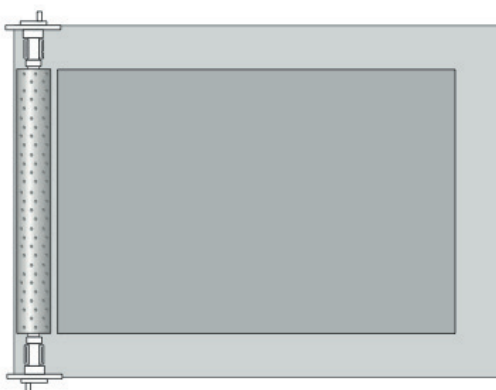
## PASO 1



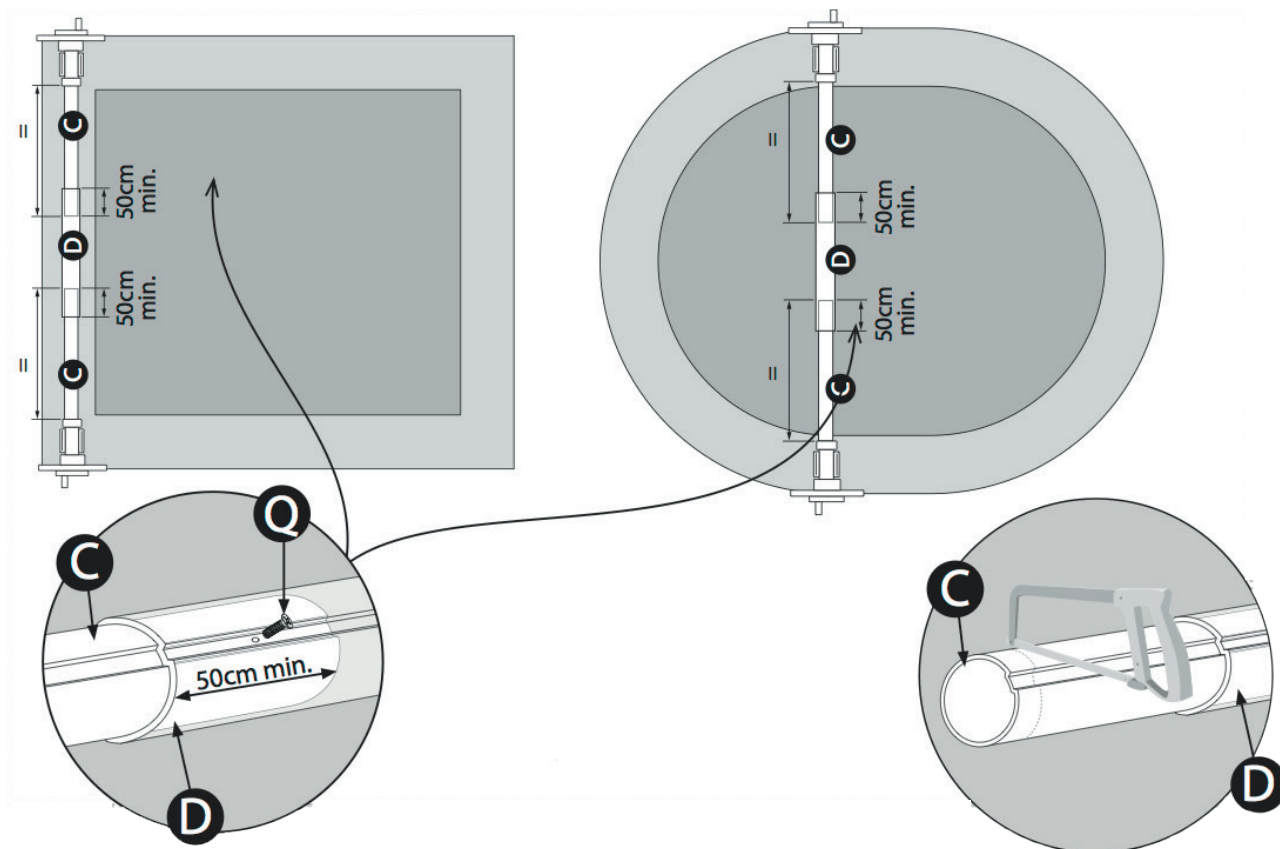
- Tenga en cuenta la dirección de las piezas J y K. Estas piezas deben situarse de manera que se pueda liberar el enrollador una vez que se recoja la cubierta (ver paso 4).
- Consulte el paso 2 antes de fijar definitivamente su enrollador.

## PASO 2

- Colocación del enrollador en piscina rectangular.
- Colocación del enrollador en piscina redonda u ovalada.



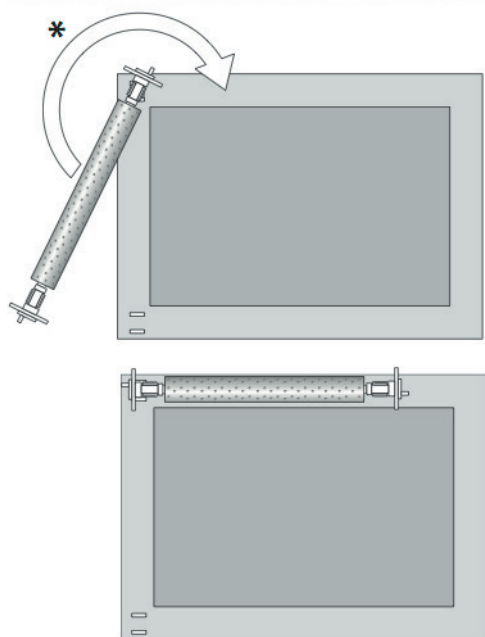
## PASO 3



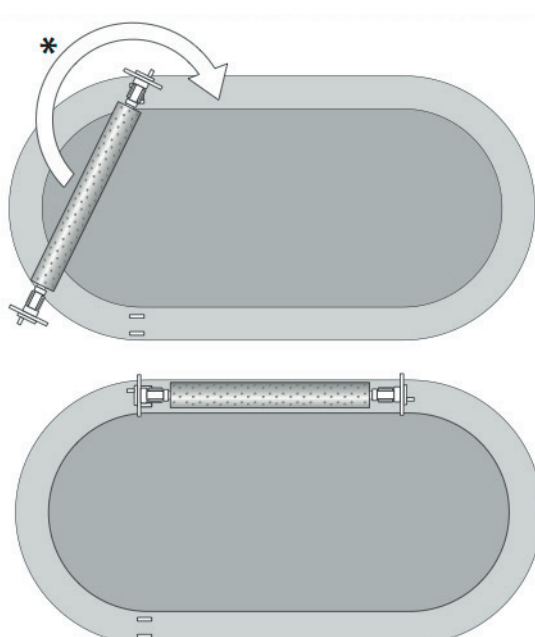
- En función de la anchura de la piscina, ajustar la longitud de los dos tubos C en la intersección, con la ayuda de una sierra para metales. Respete la cota mínima de 50 cm en el tubo D.

## PASO 4

- Instrucciones para el baño (piscina rectangular)



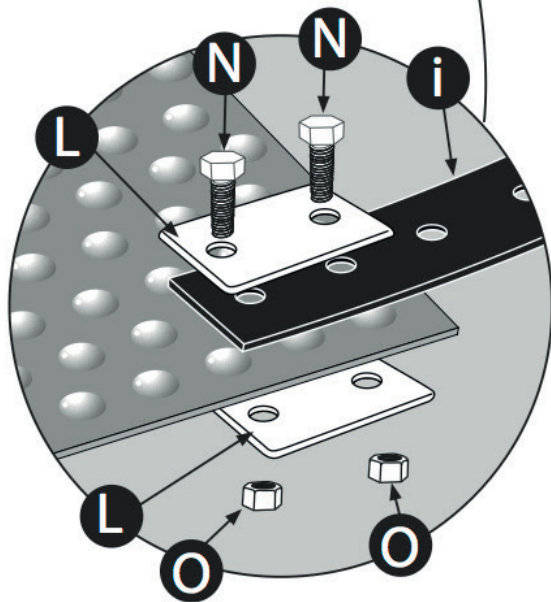
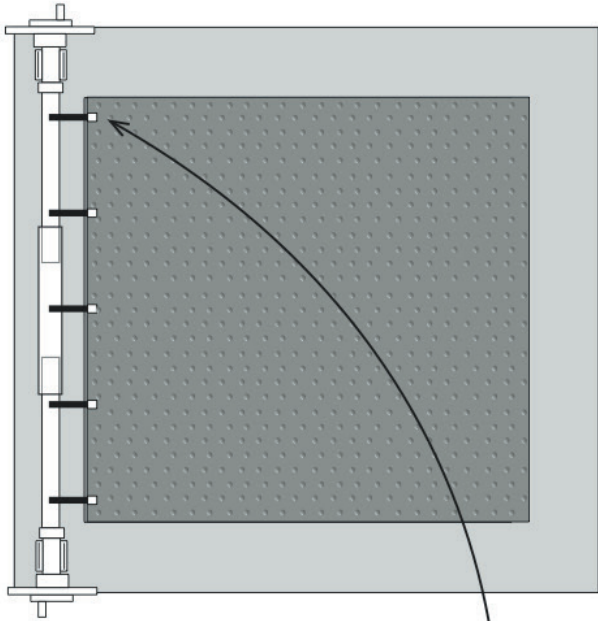
- Instrucciones para el baño (piscina redonda o alargada)



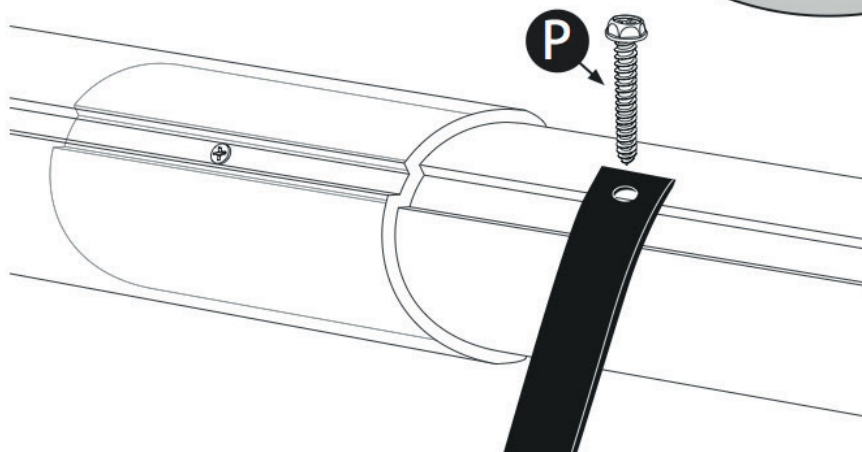
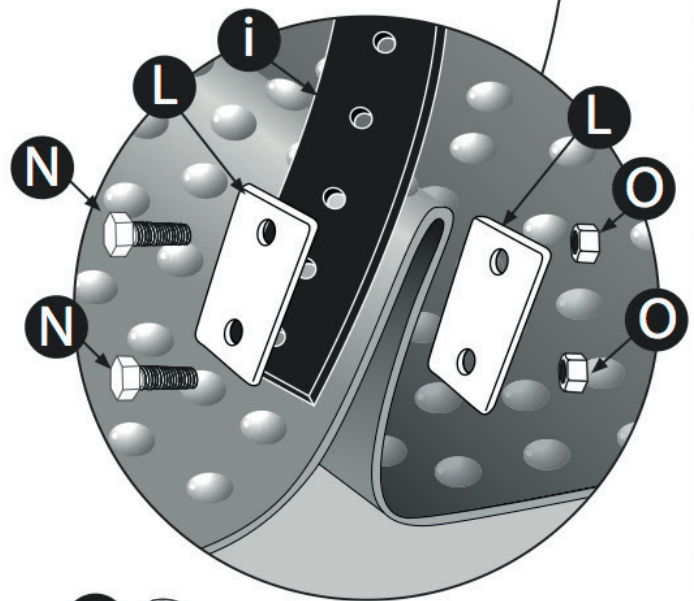
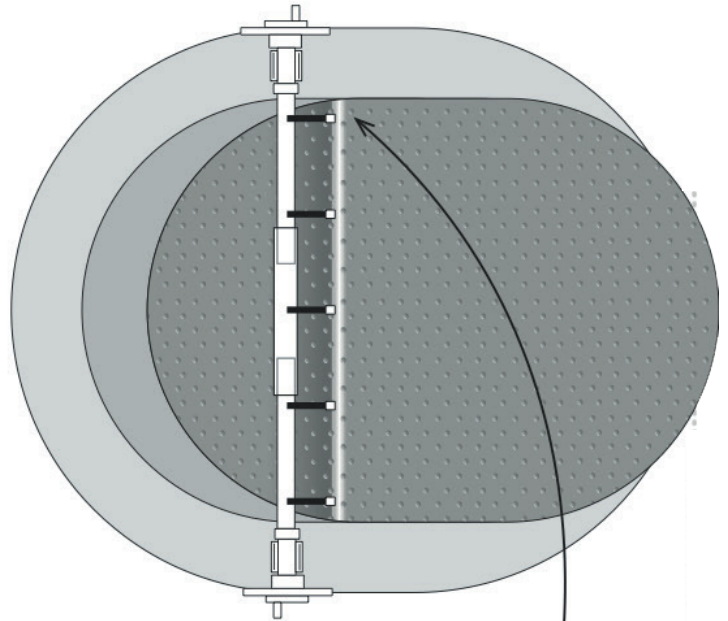
\* Si la piscina no tiene una longitud suficiente para apoyar el enrollador en el borde durante el baño, retirar por completo el enrollador de la piscina.

# PASO 5

• Colocación de la cubierta en el enrollador, piscina rectangular



• Colocación de la cubierta en el enrollador para piscina redonda u ovalada



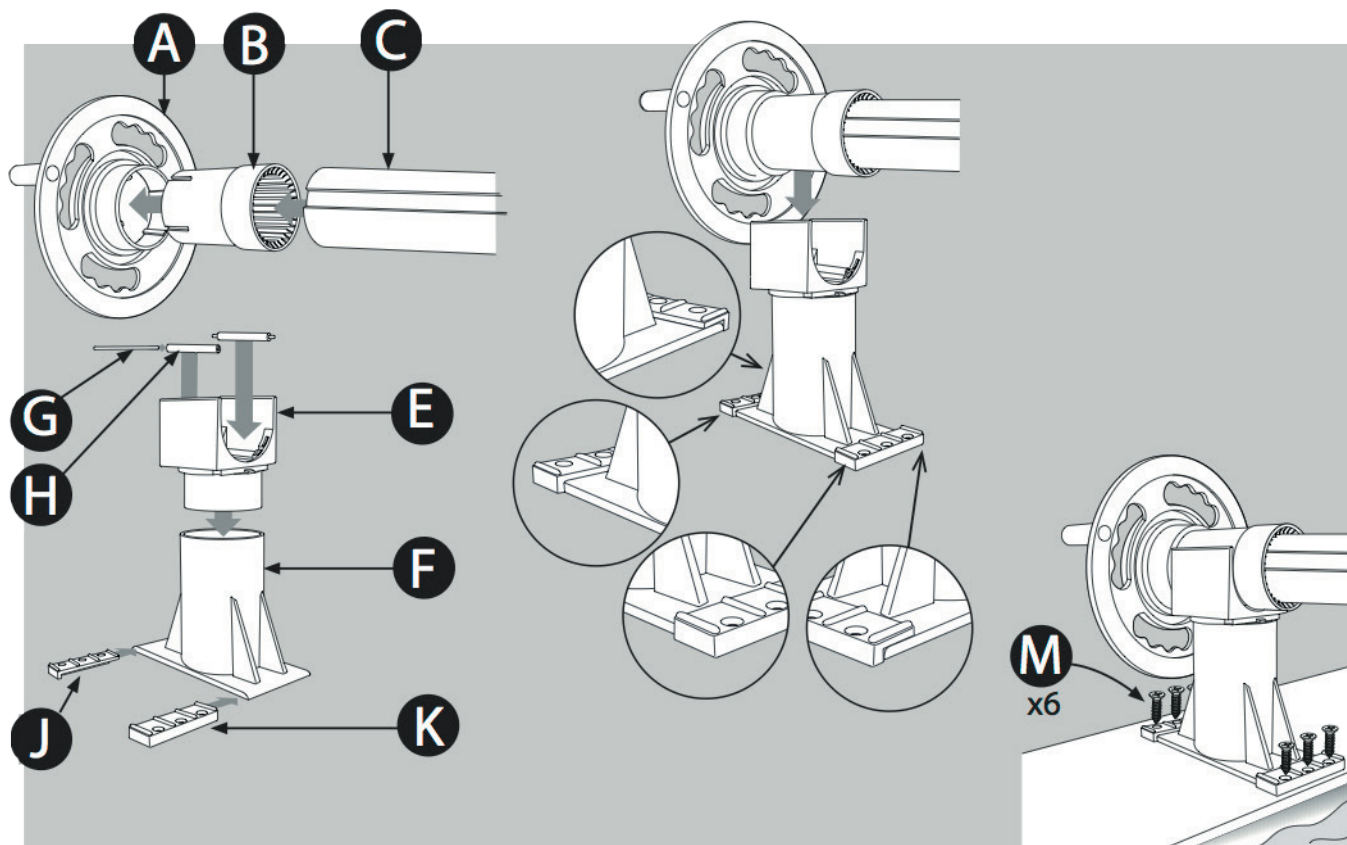


# ENROULEUR POUR BÂCHE ÉTÉ

Pour piscine hors-sol de 2,44m à 6,32m

- Avant d'installer ce produit, lire et suivre tous les avertissements et les instructions accompagnant ce produit. Ne pas suivre les avertissements et instructions de sécurité peut entraîner des blessures, des décès ou des dommages matériels.
- Conserver ce manuel d'instructions.

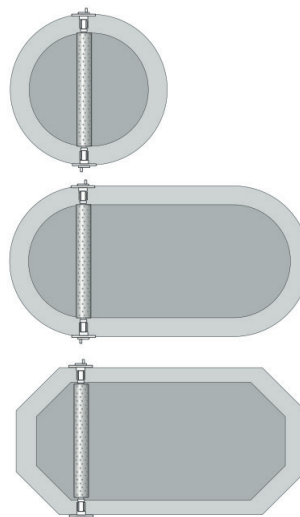
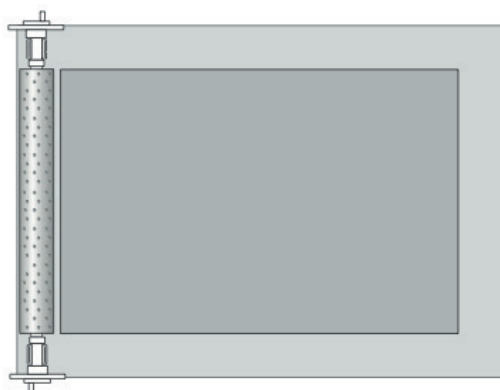
## ETAPE 1



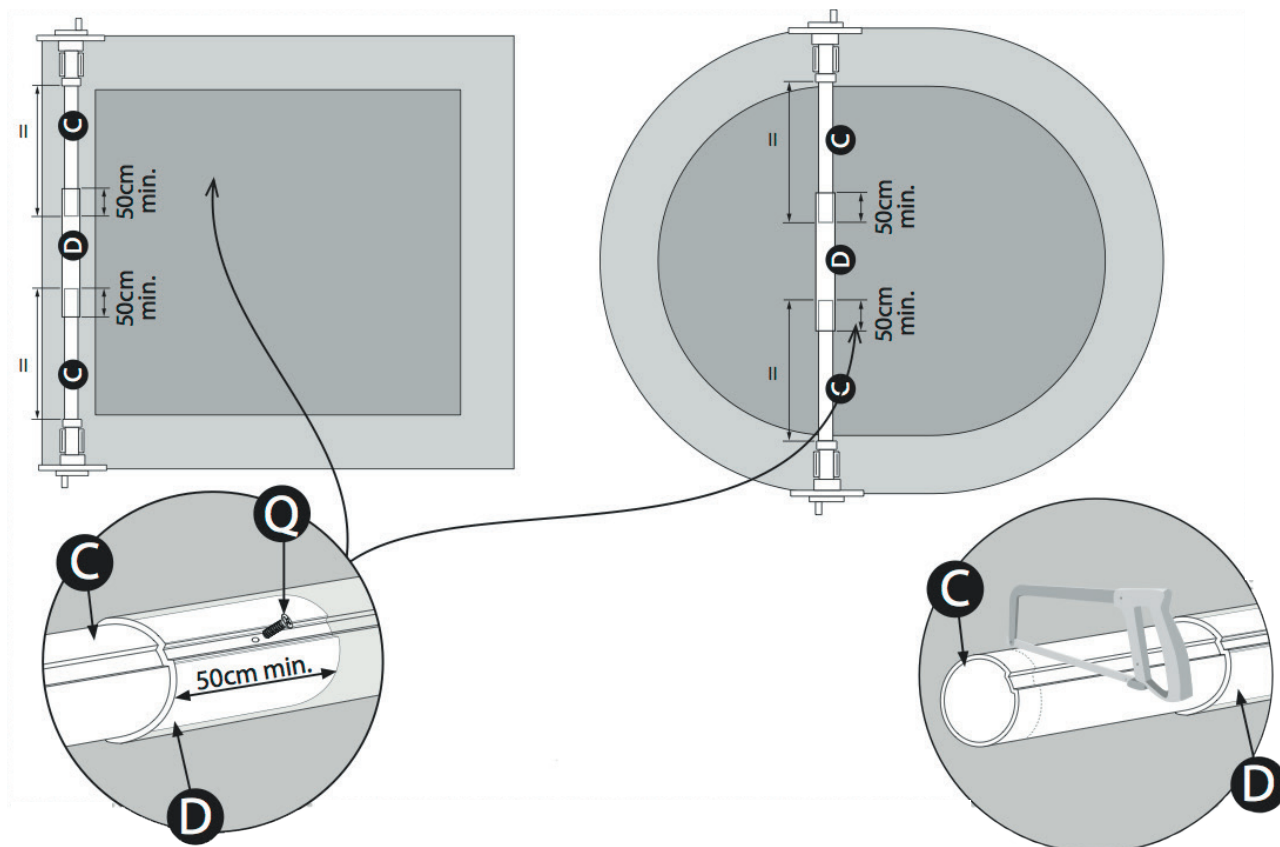
- Attention au sens des pièces J et K. Elles doivent être positionnées de façon à pouvoir libérer l'enrouleur une fois la bâche repliée (voir étape 4).
- Reportez-vous à l'étape 2 avant de fixer définitivement votre enrouleur.

## ETAPE 2

- Positionnement de l'enrouleur sur piscine rectangulaire.
- Positionnement de l'enrouleur sur piscine ronde ou allongée.



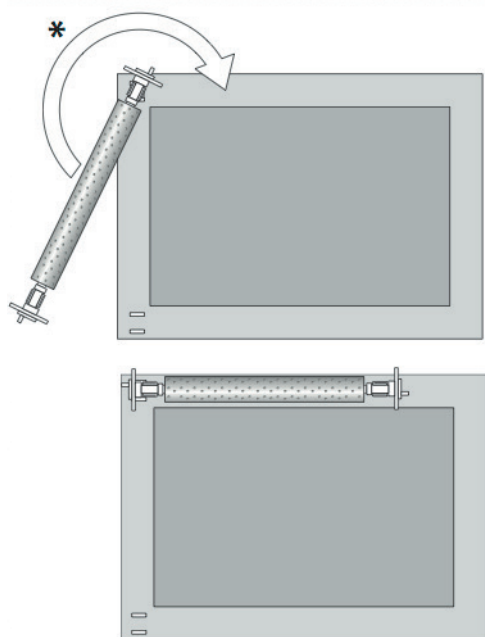
## ETAPE 3



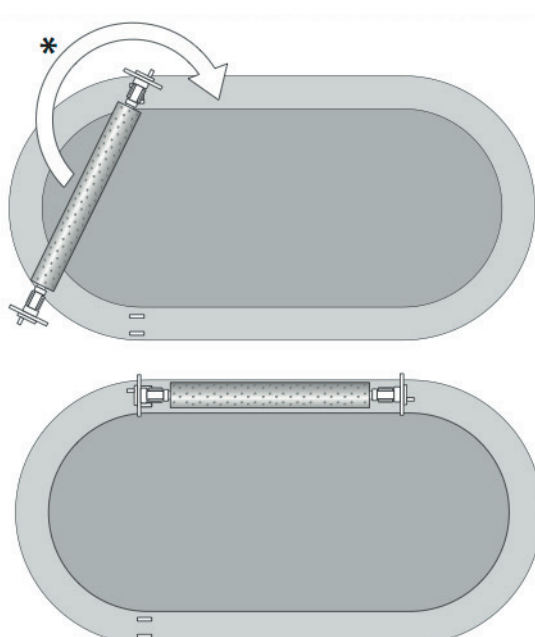
- Selon la largeur de votre bassin, ajustez la longueur des deux tubes C en les recoupant à l'aide d'une scie à métaux. Respectez la côte minimale de 50 cm dans le tube D.

## ETAPE 4

- Instruction pour la baignade (piscine rectangulaire)



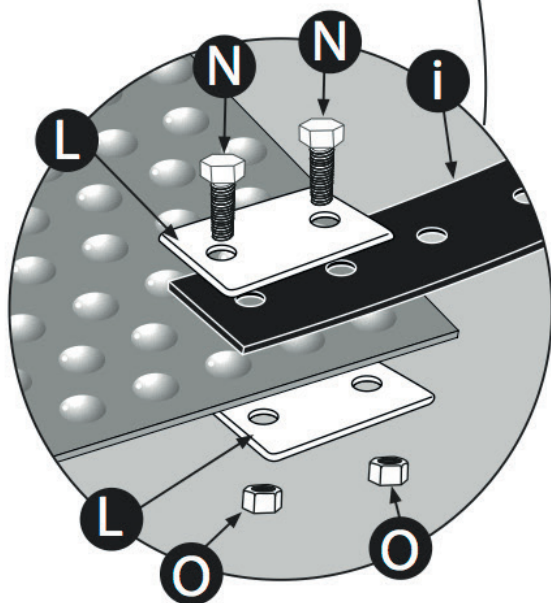
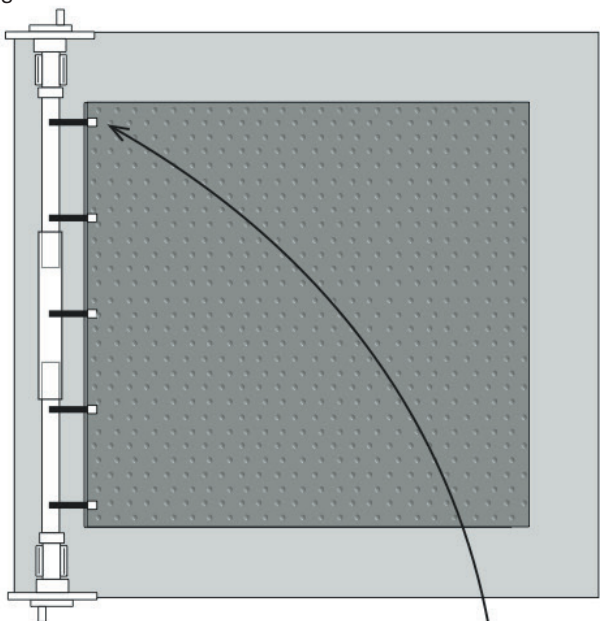
- Instruction pour la baignade (piscine ronde ou allongée)



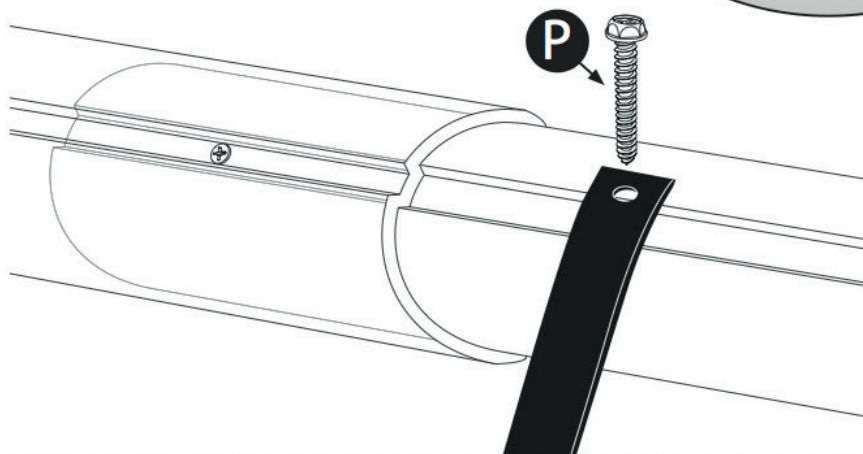
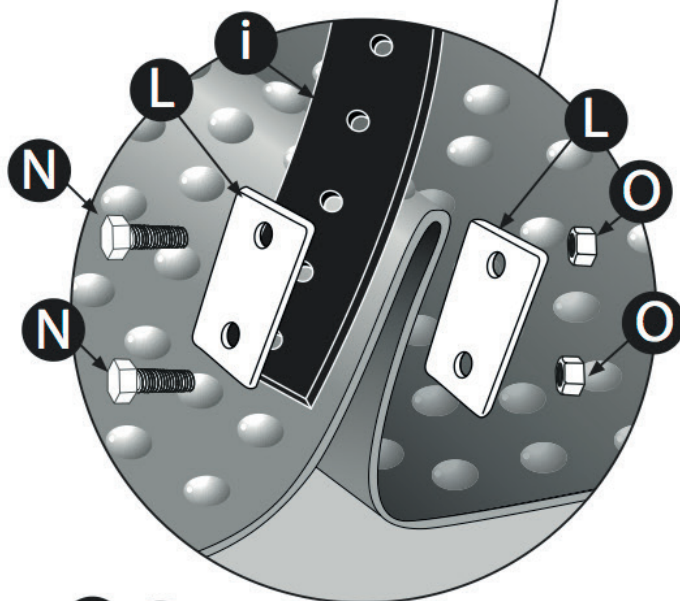
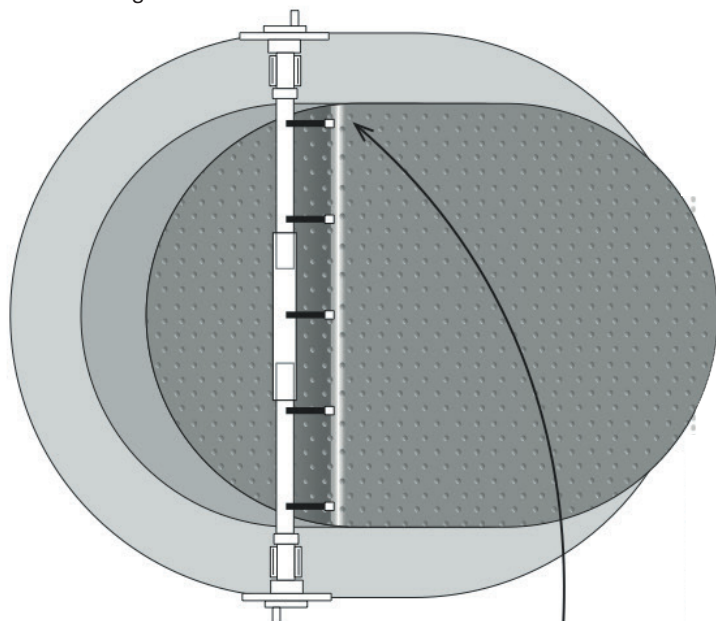
\* Si votre bassin ne présente pas une grande longueur sur sa largeur, retirez totalement l'enrouleur de la piscine.

# ETAPE 5

• Fixation de la bâche sur l'enrouleur, pour piscine rectangulaire



• Fixation de la bâche sur l'enrouleur, pour piscine ronde ou allongée

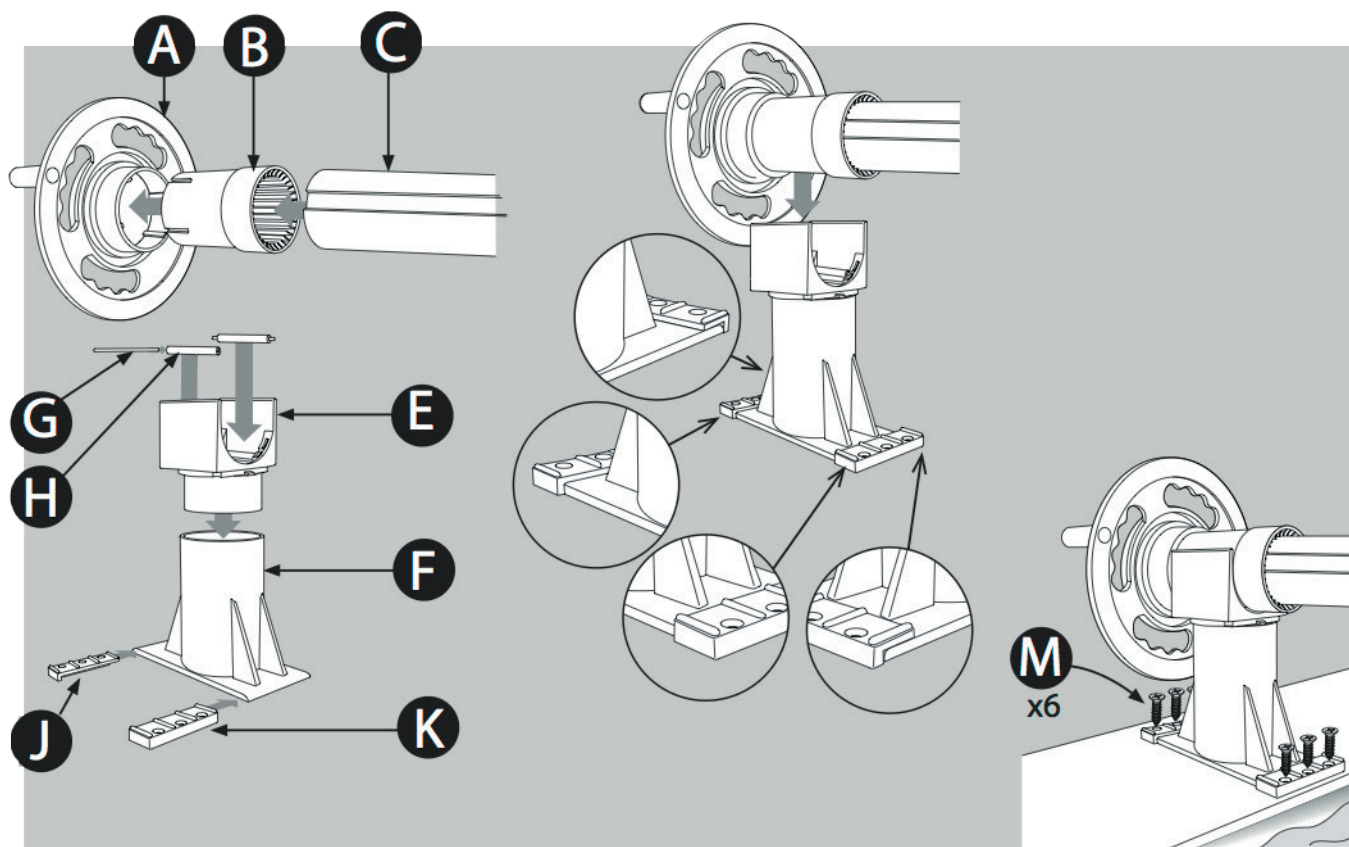


# DE AUFROLLVORRICHTUNG FÜR AUSSENPOOL-ABDECKUNG

Für Aufstellbecken (2,44 - 6,32 m)

- Bitte lesen Sie vor Installation dieses Produkts alle beiliegenden Warn- und sonstigen Hinweise. Ein Nichtbeachten der Warn- und Sicherheitshinweise kann Verletzungen, Tod oder Sachschäden zur Folge haben.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für den künftigen Gebrauch auf.

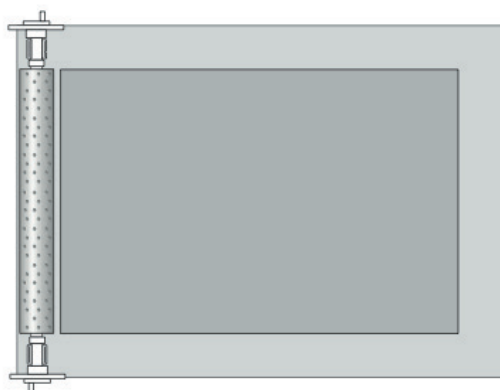
## SCHRITT 1



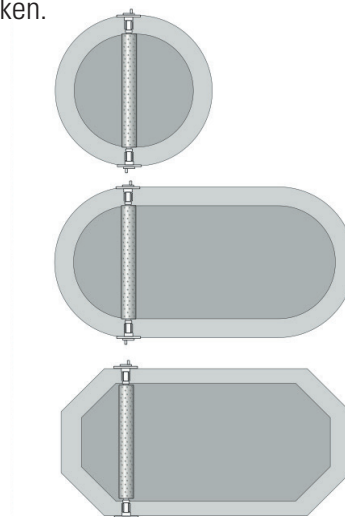
- Achten Sie auf die Ausrichtung der Teile J und K. Die Teile müssen so positioniert werden, dass die Aufrollvorrichtung nach Aufrollen der Abdeckung herausgenommen werden kann (siehe Schritt 4).
- Beachten Sie vor der endgültigen Anbringung der Aufrollvorrichtung Schritt 2.

## SCHRITT 2

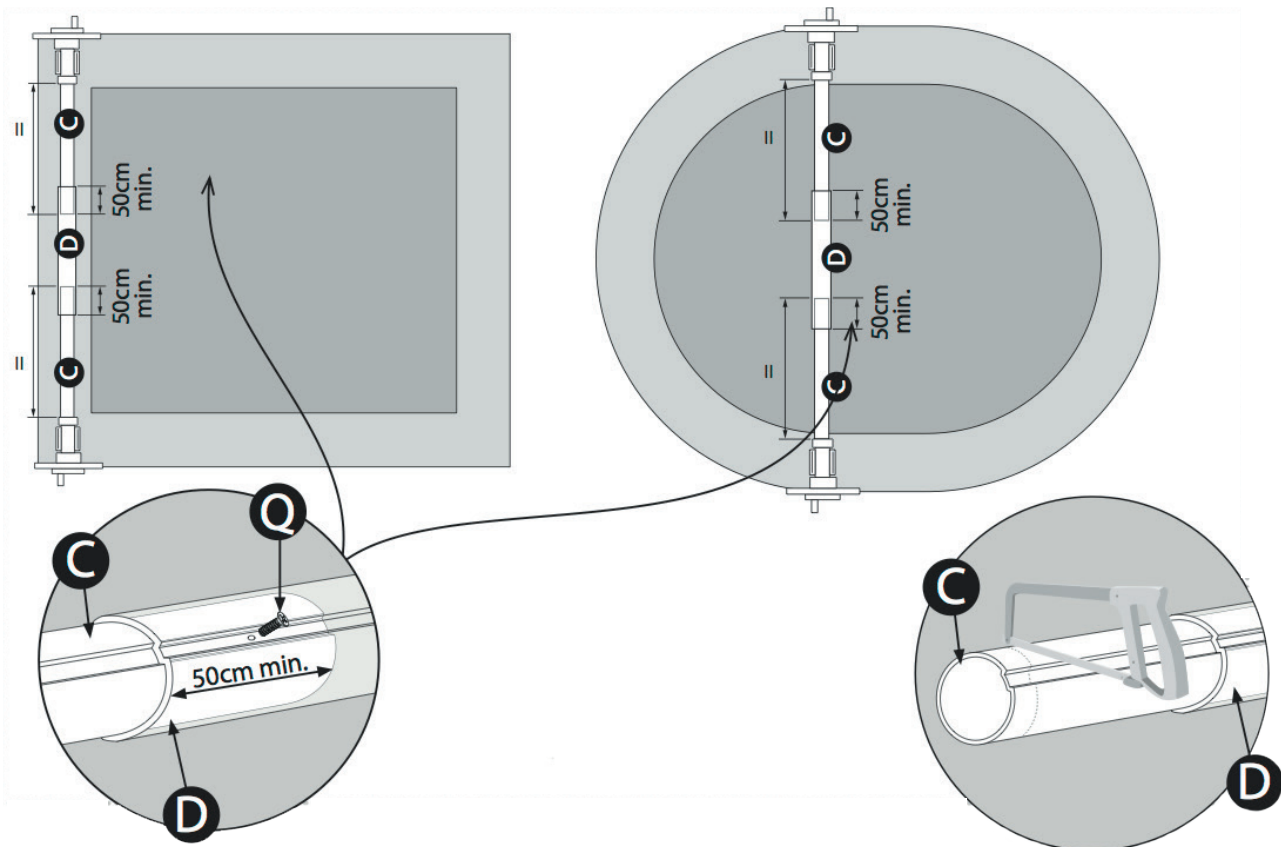
• Platzierung der Aufrollvorrichtung bei rechteckigem Becken.



• Platzierung der Aufrollvorrichtung bei rundem oder ovalem Becken.



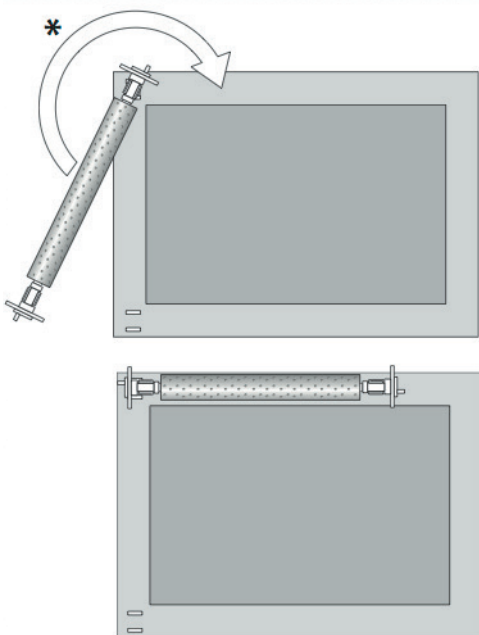
## SCHRITT 3



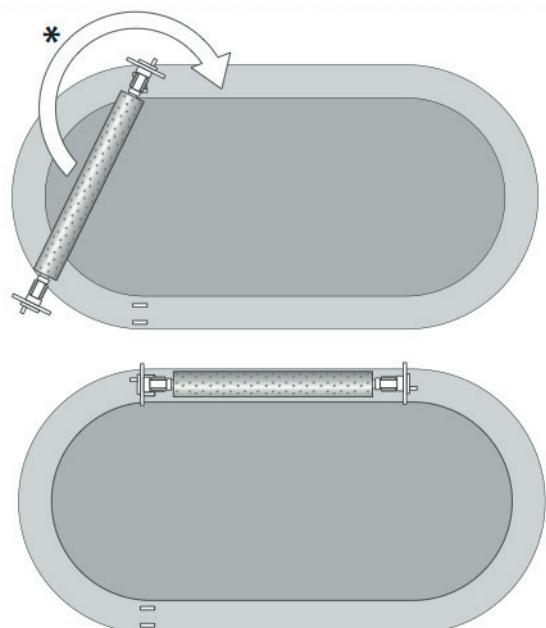
- Mithilfe einer Metallsäge die Länge der beiden Rohre C entsprechend an die Beckenbreite anpassen. Achten Sie dabei auf ein Mindestmaß von 50 cm für Rohr D.

## SCHRITT 4

- Aufrollen zur Poolnutzung (rechteckiges Becken)



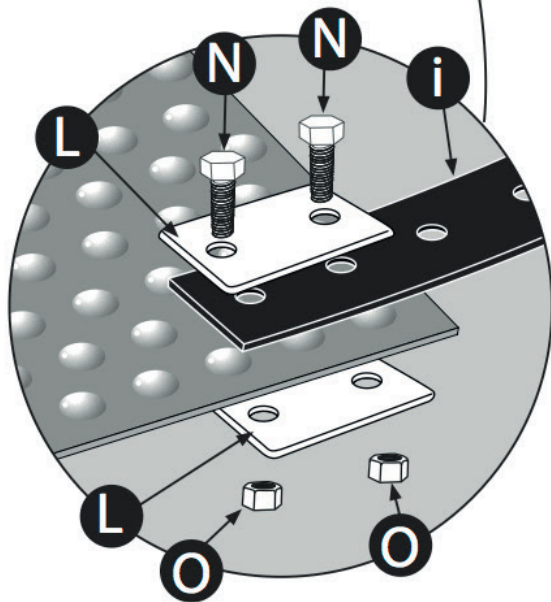
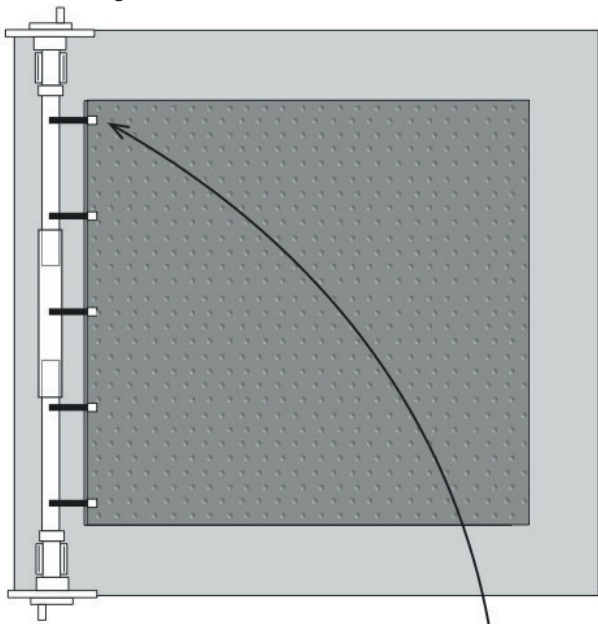
- Aufrollen zur Poolnutzung (rundes oder längliches Becken)



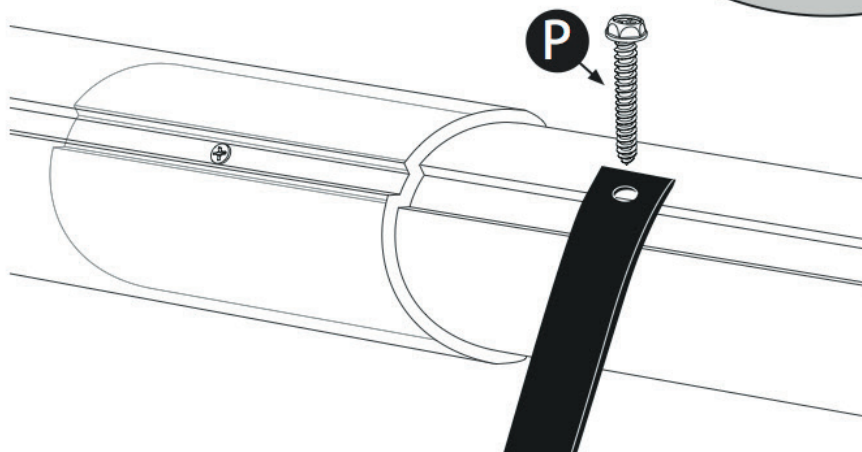
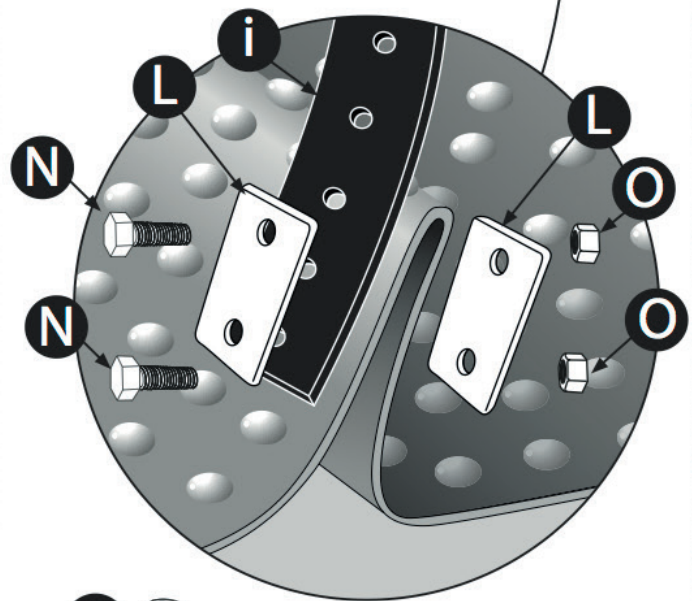
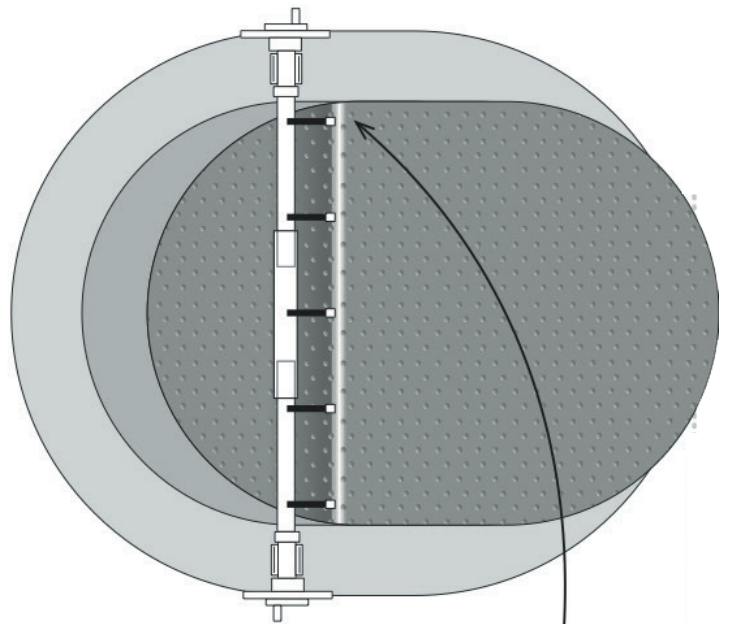
\* Falls das Becken nicht lang genug ist, um die Aufrollvorrichtung während der Poolnutzung am Rand abzusetzen, sollte sie vollständig vom Becken entfernt werden.

# SCHRITT 5

• Befestigung der Abdeckung an der Aufrollvorrichtung (rechteckiges Becken)



• Befestigung der Abdeckung an der Aufrollvorrichtung (rundes oder ovales Becken)

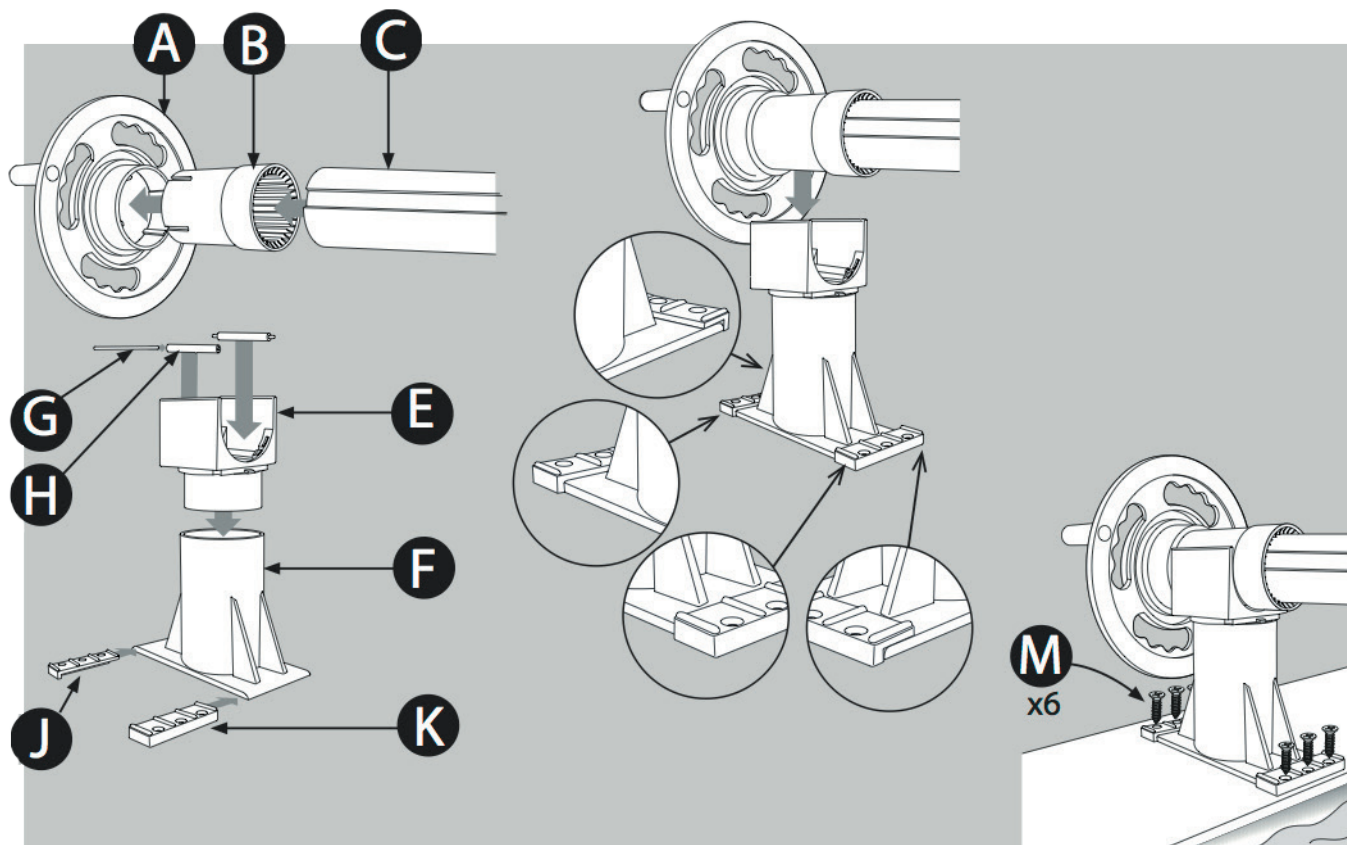


# AVVOLGITORE PER COPERTURE ESTIVE

Per piscine fuori terra da 2,44 a 6,32m

- Prima di installare questo prodotto, leggere e osservare tutte le avvertenze e le istruzioni relative allo stesso. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza può causare danni materiali, lesioni e persino la morte.
- Conservare questo manuale di istruzioni per future consultazioni.

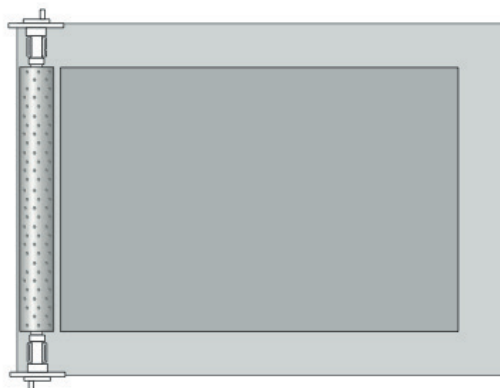
## FASE 1



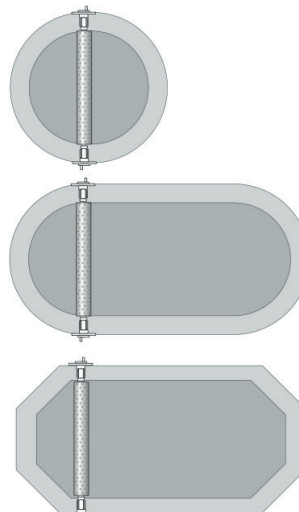
- Prestare attenzione al senso dei pezzi J e K. Questi pezzi devono essere posizionati in modo tale da poter liberare l'avvolgitore dopo aver avvolto la copertura (vedi fase 4).
- Consultare la fase 2 prima di fissare definitivamente l'avvolgitore.

## FASE 2

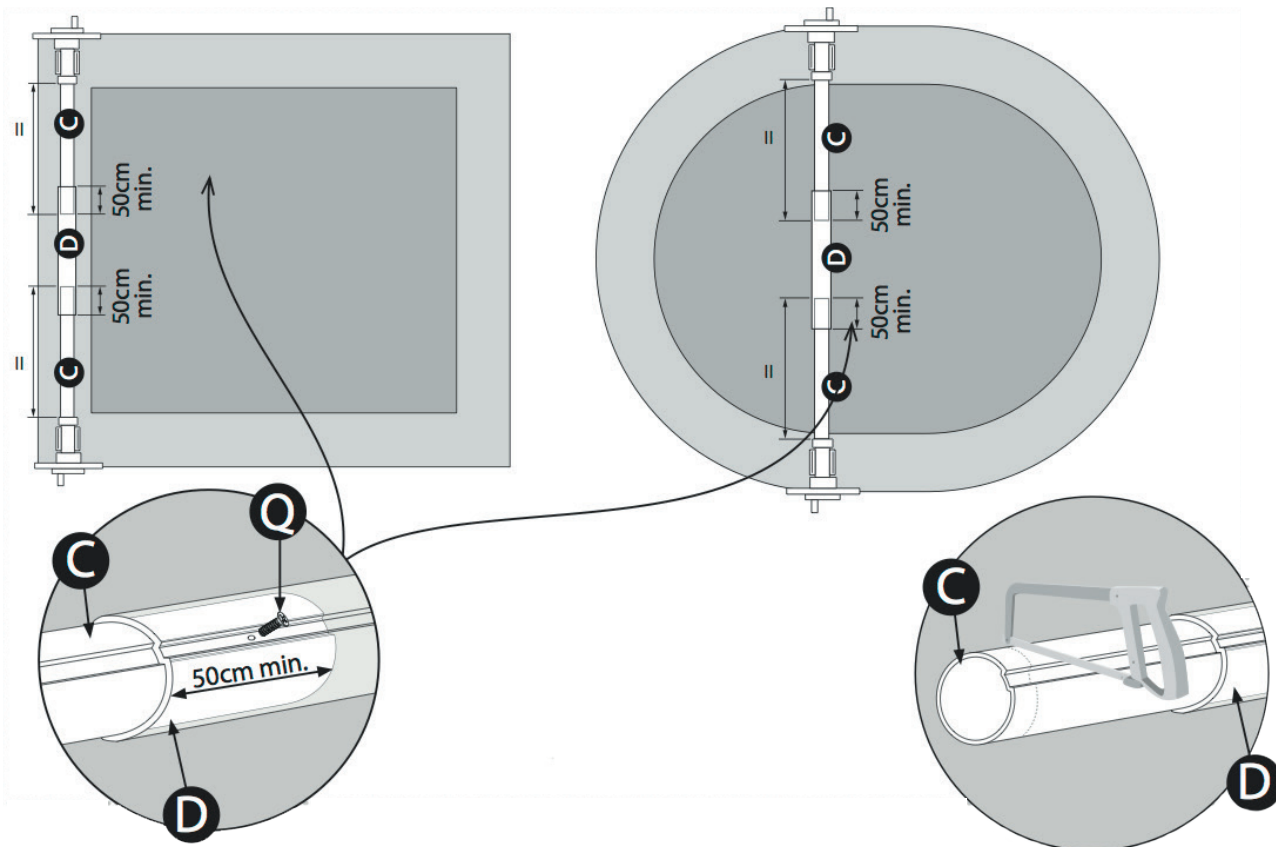
- Posizionamento dell'avvolgitore su una piscina rettangolare.



- Posizionamento dell'avvolgitore su una piscina rotonda o ovale.



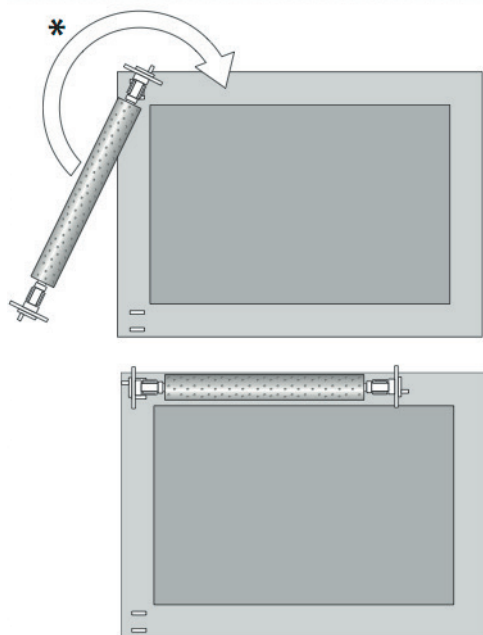
## FASE 3



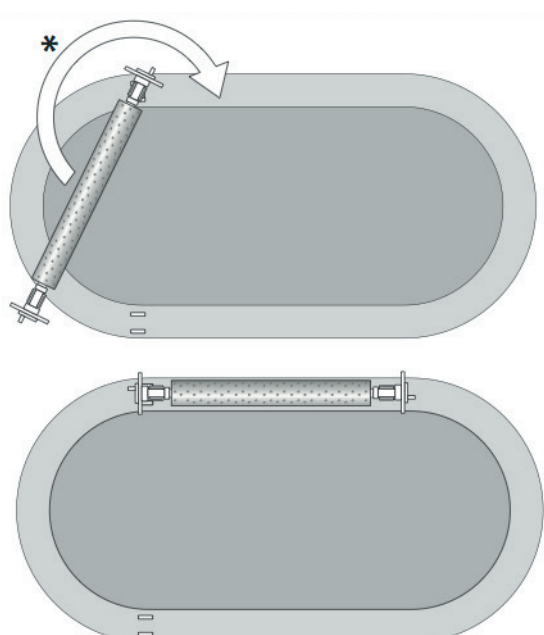
- A seconda della larghezza della vasca, regolare la lunghezza dei due tubi C nell'intersezione, aiutandosi con una sega per metalli. Rispettare la misura minima di 50 cm nel tubo D.

## FASE 4

- Istruzioni per la balneazione (piscina rettangolare)



- Istruzioni per la balneazione (piscina rotonda o ovale)

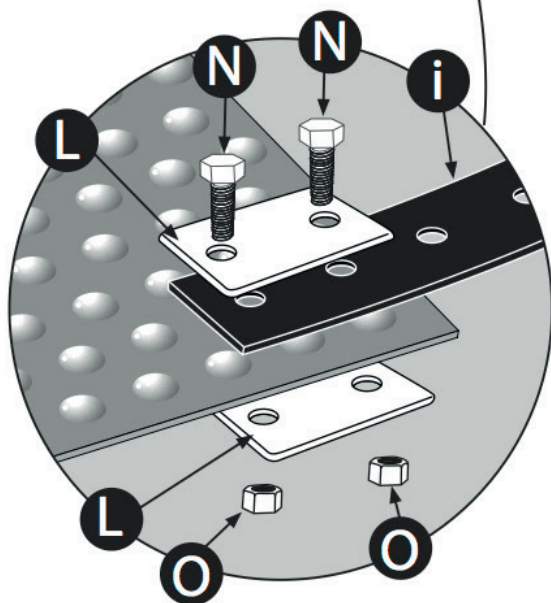
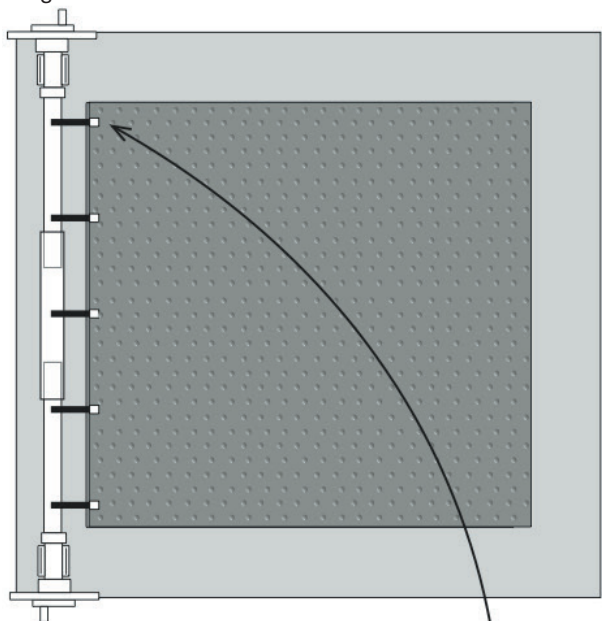


\* Qualora la piscina non avesse una lunghezza sufficiente per appoggiare l'avvolgitore sul bordo durante la balneazione, rimuovere completamente l'avvolgitore dalla piscina.

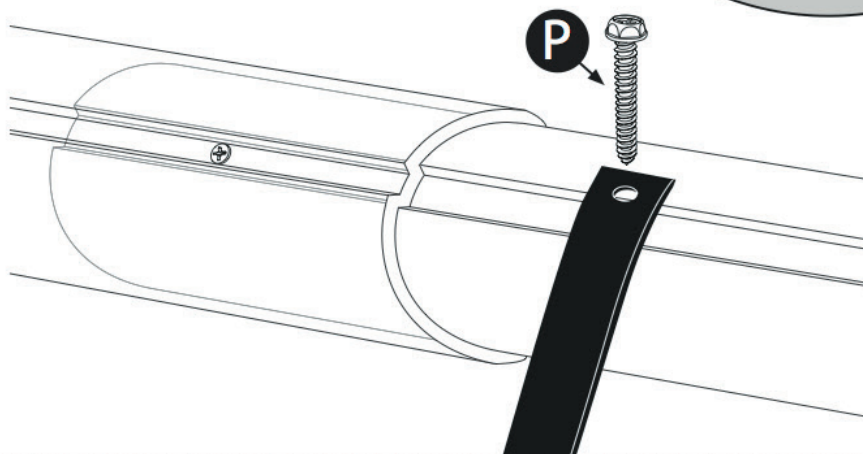
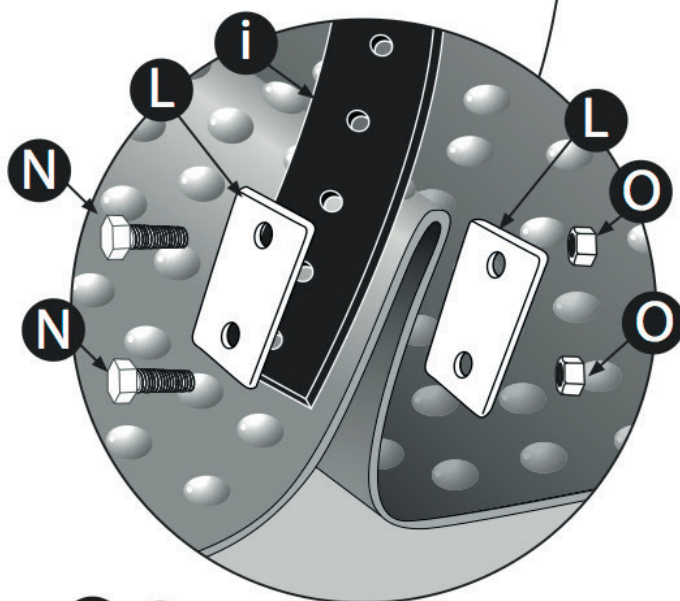
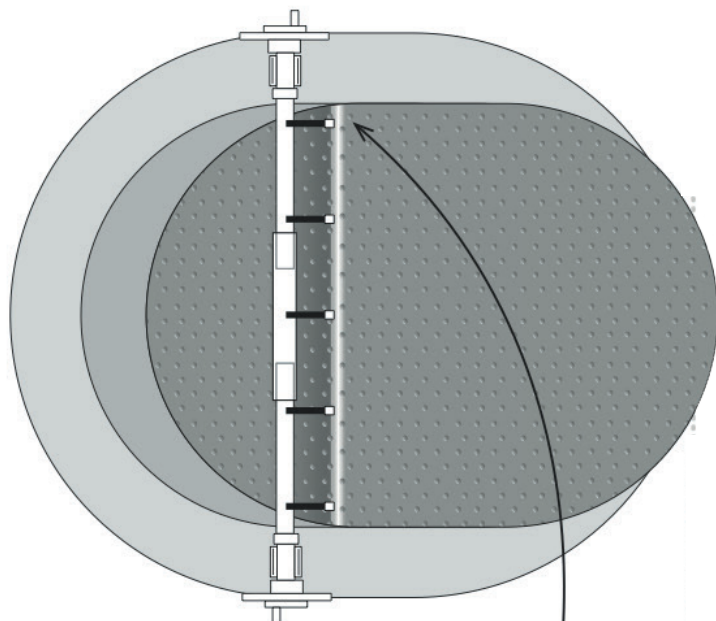


# FASE 5

• Fissaggio della copertura sull'avvolgitore, per piscina rettangolare



• Fissaggio della copertura sull'avvolgitore, per piscina rotonda o ovale

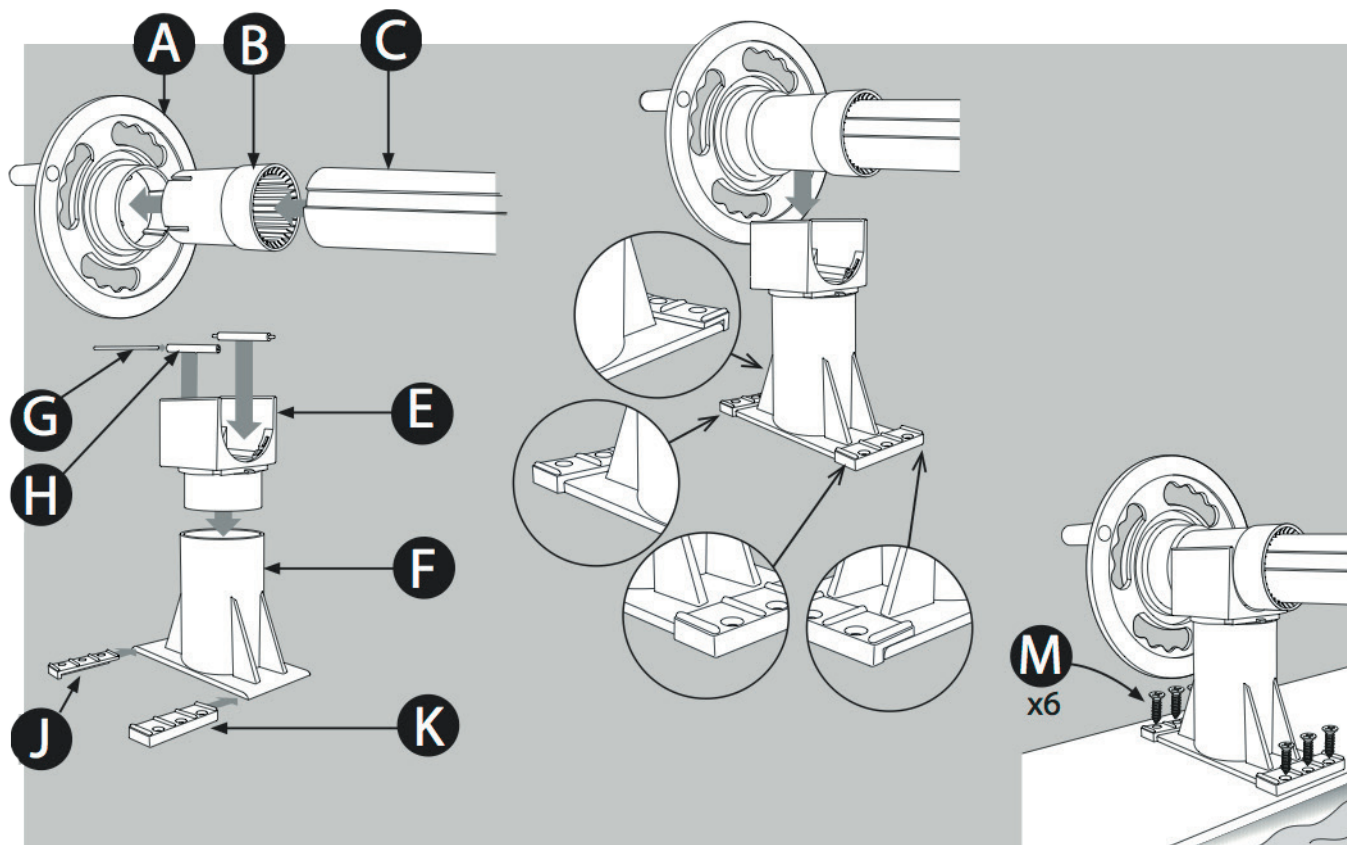


# OPROLLER VOOR ZOMERZEILEN

Voor staande zwembaden van 2,44 a 6,32m

- Voordat u dit product installeert, dient u eerst alle instructies en waarschuwingen die voor dit product gelden te lezen en op te volgen. Nalatigheid bij het opvolgen van de waarschuwingen en de veiligheidsinstructies kunnen leiden tot verwondingen, dodelijk letsel en materiële schade.
- Bewaar deze instructiehandleiding goed voor toekomstige raadpleging.

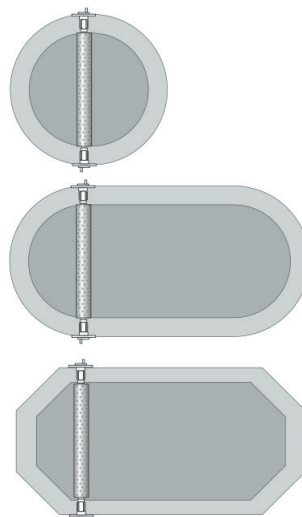
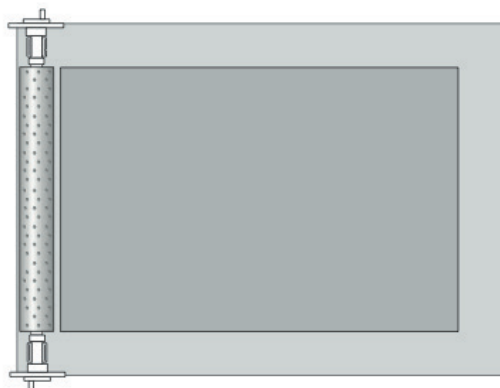
## STAP 1



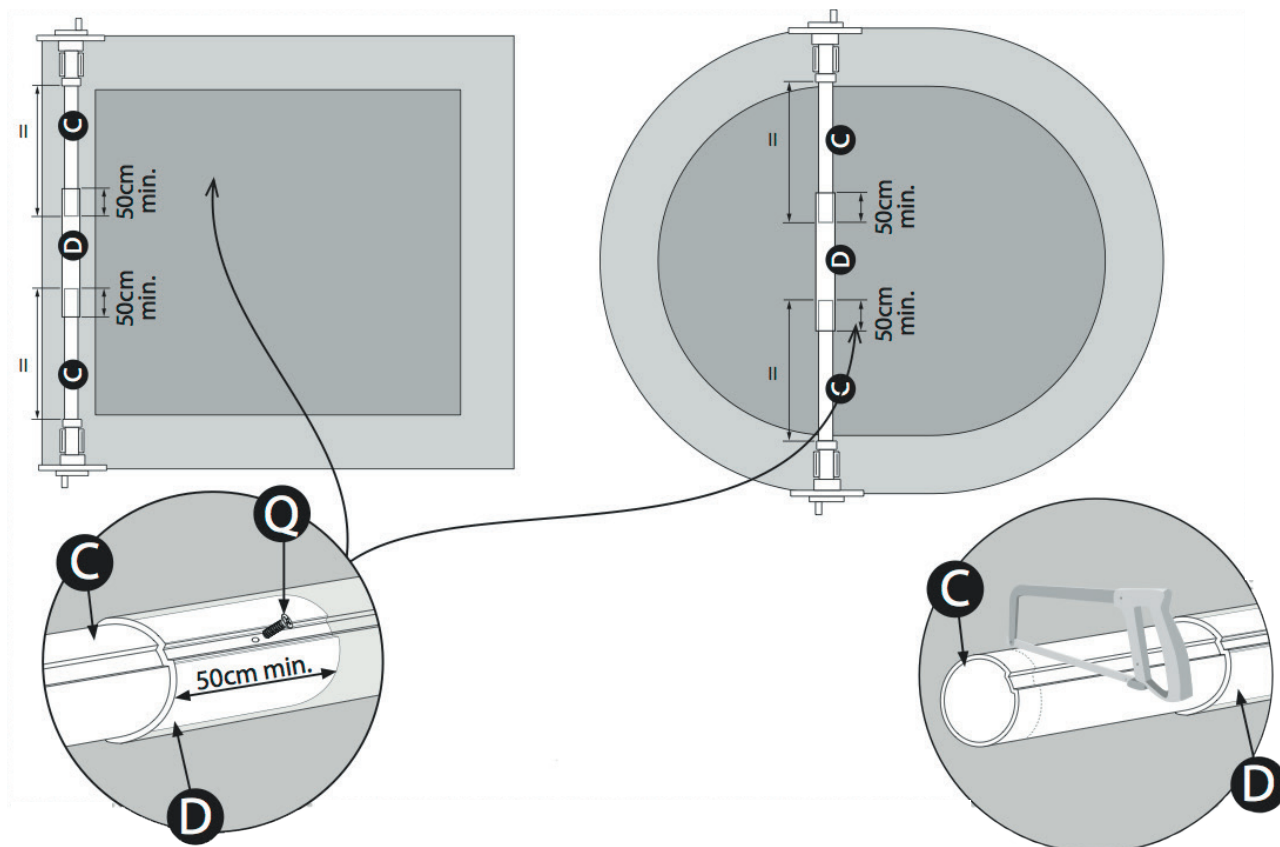
- Houd rekening met de richting van onderdelen J en K. Deze onderdelen moeten zodanig worden geplaatst dat de oproller kan worden losgemaakt nadat de het zeil is opgerold (zie stap 4).
- Kijk eerst goed naar stap 2 voordat u de oproller definitief vastzet:

## STAP 2

- Plaats van de oproller bij een rechthoekig zwembad.
- Plaats van de oproller bij een rond of ovaal zwembad.



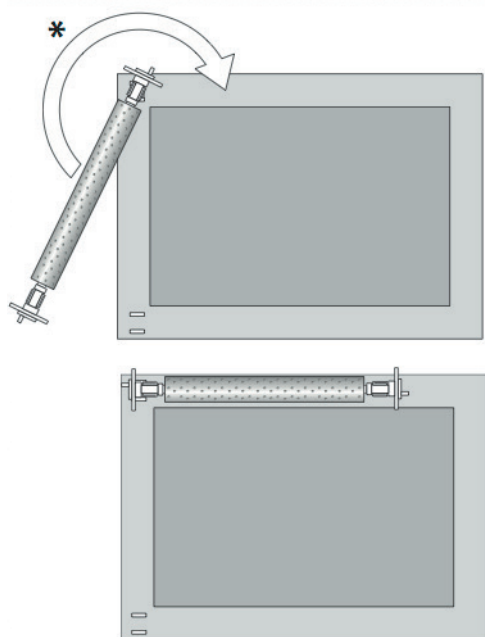
## STAP 3



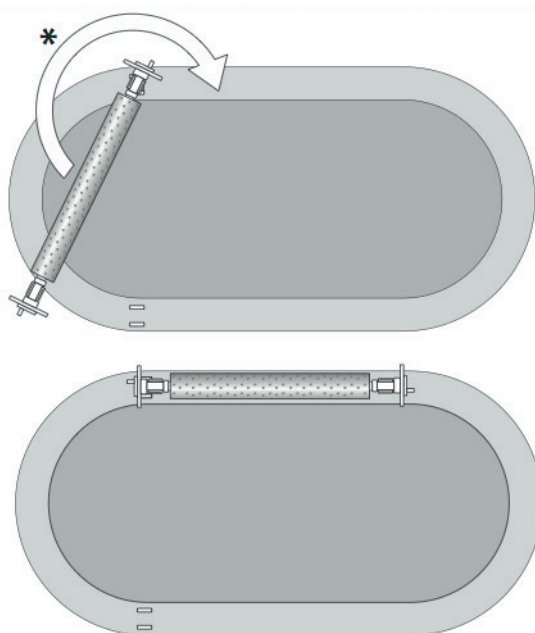
- Afhankelijk van de breedte van het zwembad, moet de lengte van de twee C-buizen waar deze worden ingestoken, op maat worden gezaagd met behulp van een ijzerzaag. Houd er rekening mee dat buis D een minimale overlap moet hebben van 50 cm.

## STAP 4

- Instructies voor het bad (rechthoekig zwembad)



- Instructies voor het bad (rond of verlengd zwembad)

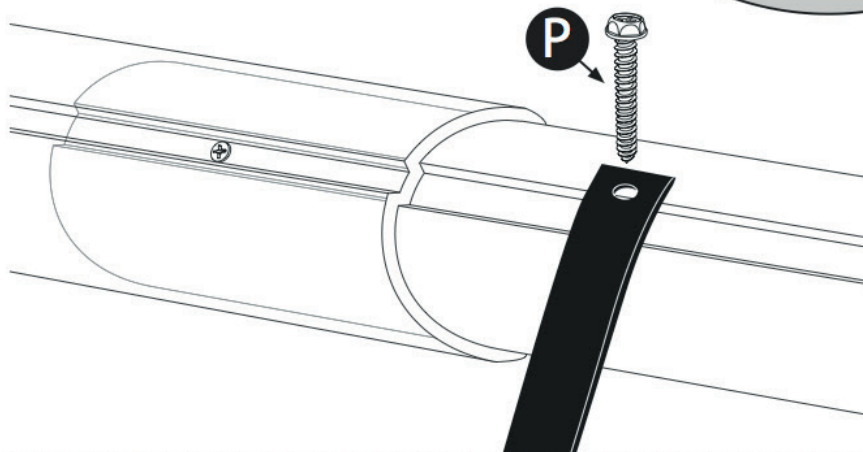
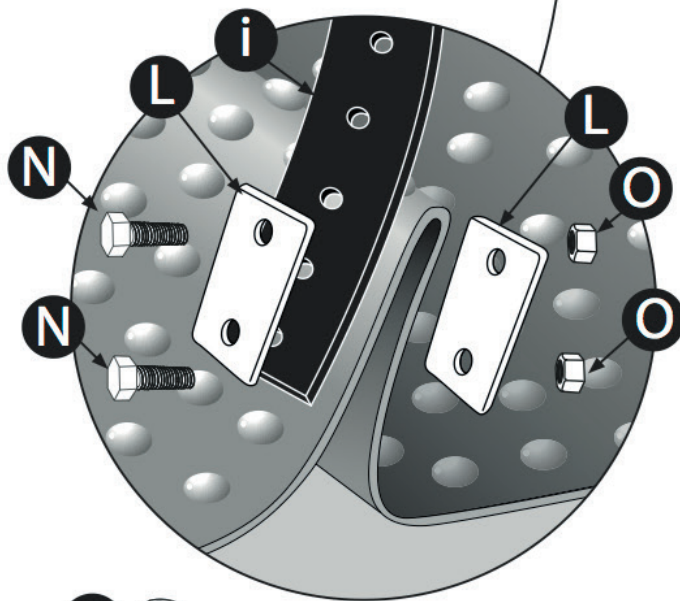
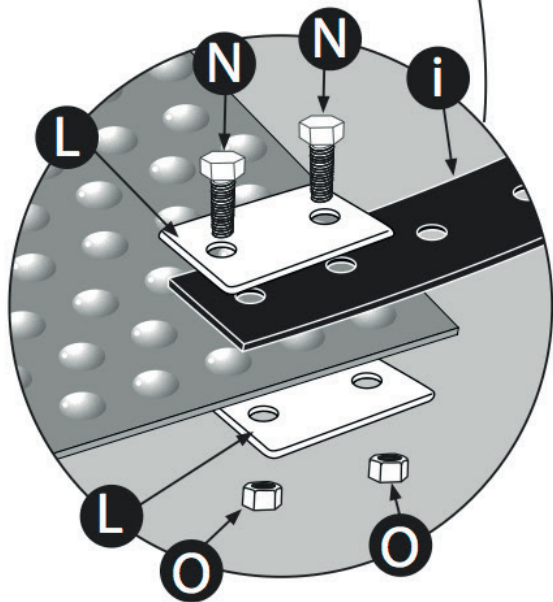
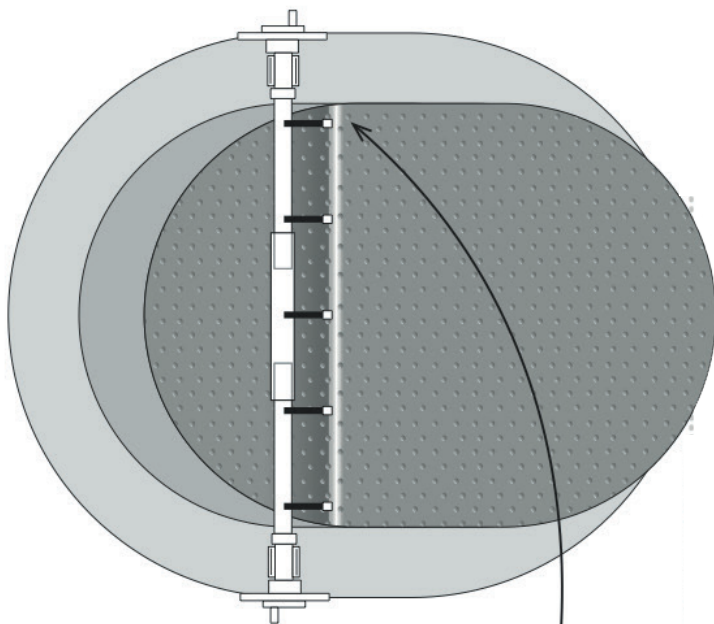
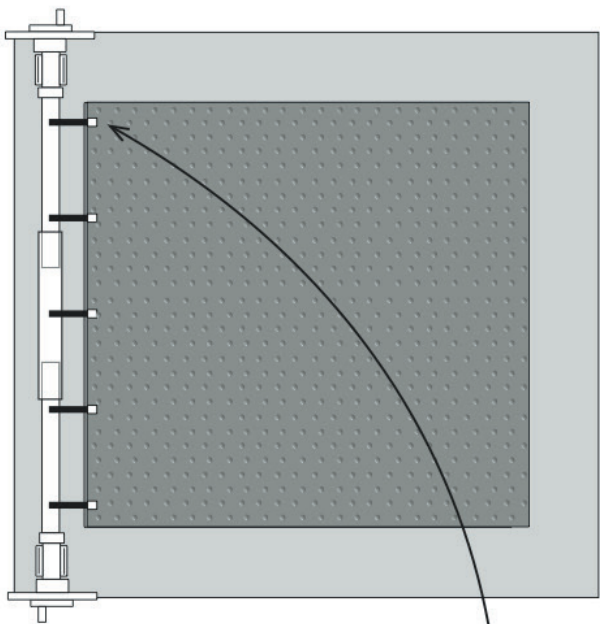


\* Als de lengte van het zwembad niet voldoende is om de oproller op de badrand te laten steunen tijdens het baden, dient u de oproller in zijn geheel van het zwembad weg te nemen.

# STAP 5

• Plaats de overtrek op de oproller, bij een rechthoekig zwembad

• Plaats de overtrek op de oproller voor een rond of ovaal zwembad

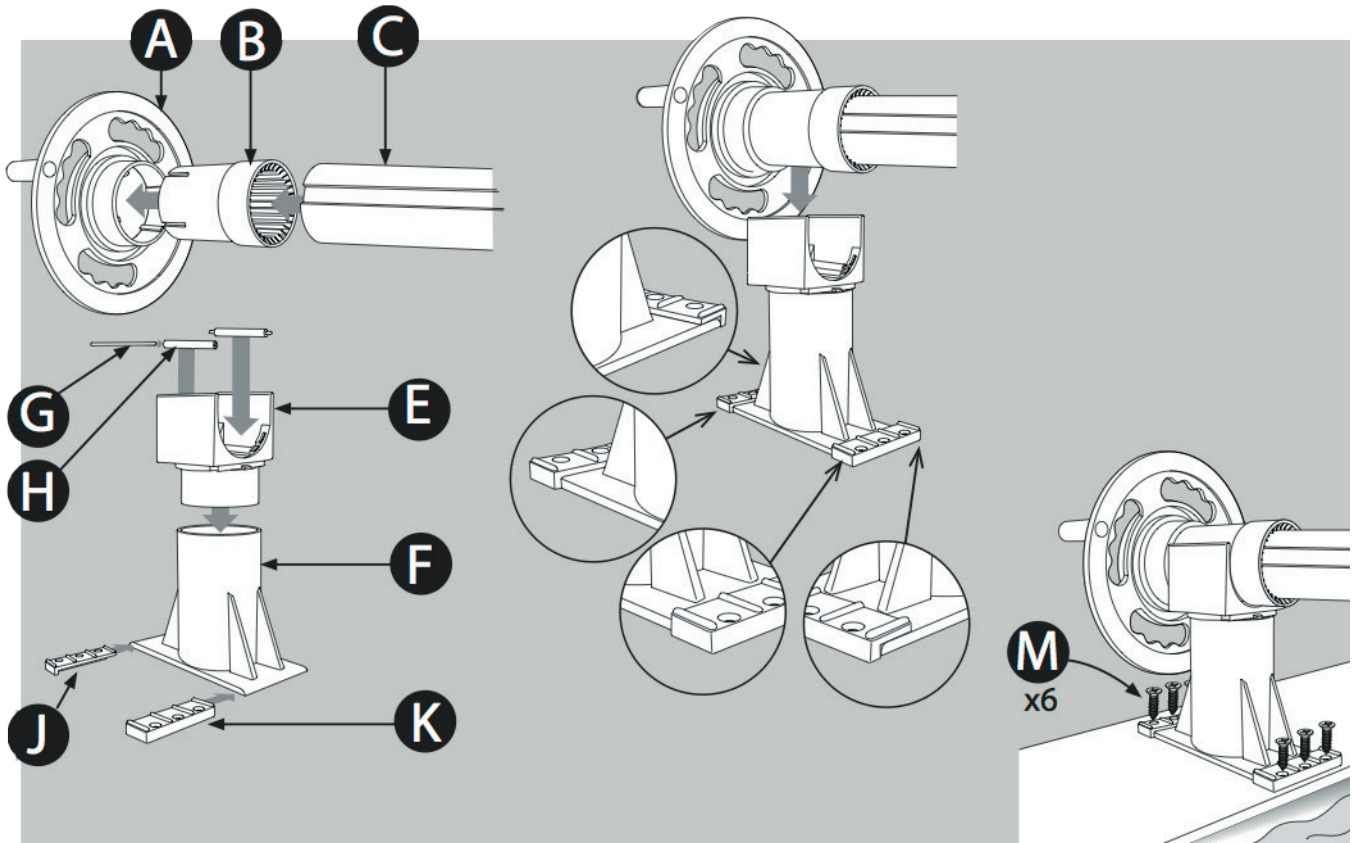


# ENROLADOR DE COBERTURAS DE VERÃO

Para piscina elevada de 2,44 a 6,32m

- Antes de instalar este produto, leia e siga todas as advertências e instruções que acompanham o produto. O incumprimento das advertências e instruções de segurança podem causar lesões, morte ou danos materiais.
- Conserve este manual de instruções para futuras consultas.

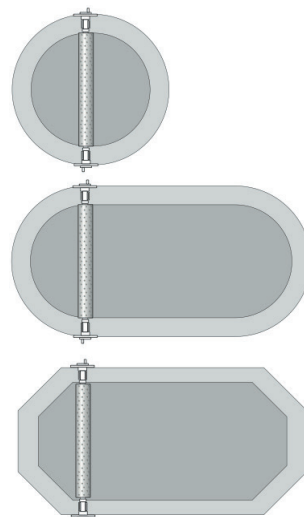
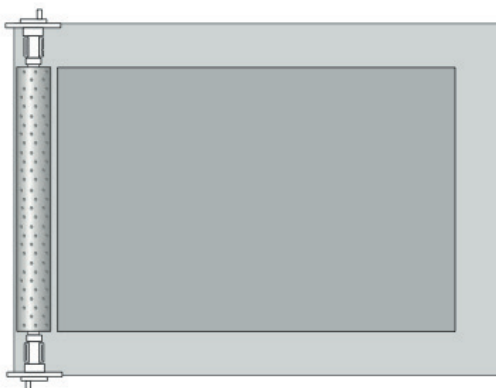
## PASSO 1



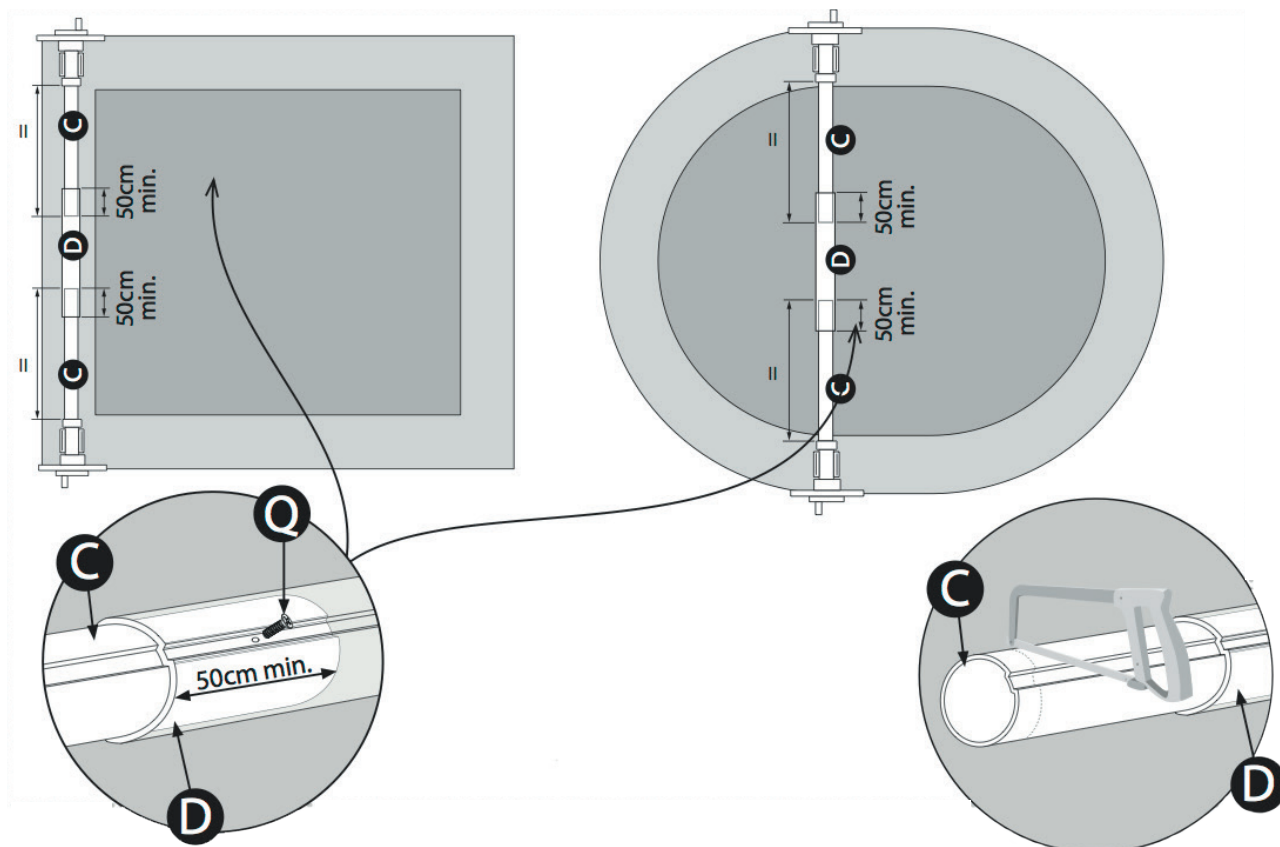
- Tenha em conta a posição das peças J e K. Estas peças devem situar-se de forma que seja possível liberar o enrolador uma vez a cobertura esteja recolhida (ver passo 4).
- Consulte o passo 2 antes de fixar definitivamente o enrolador.

## PASSO 2

- Colocação do enrolador em piscina retangular.
- Colocação do enrolador em piscinas redonda ou ovais.



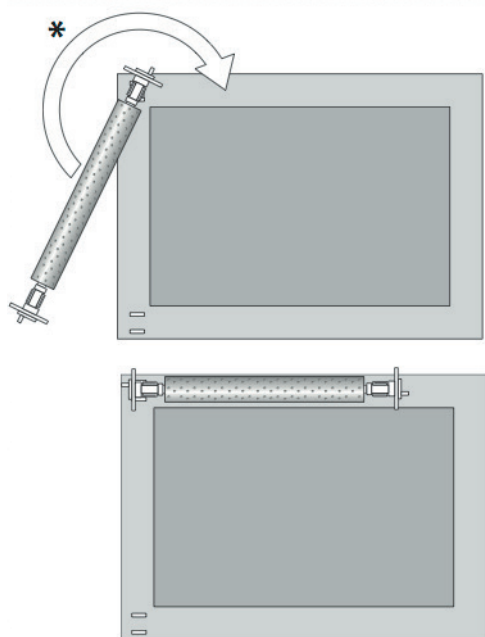
## PASSO 3



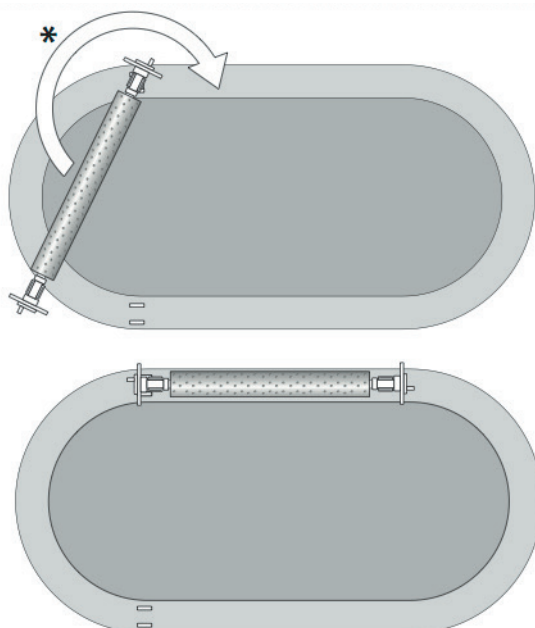
- Em função da largura da piscina, ajustar o comprimento dos dois tubos C na intersecção, com a ajuda de uma serra para metais. Respeite a cota mínima de 50 cm no tubo D.

## PASSO 4

- Instruções para o uso da piscina (piscina retangular).



- Instruções para o uso da piscina (piscina redonda ou oval).

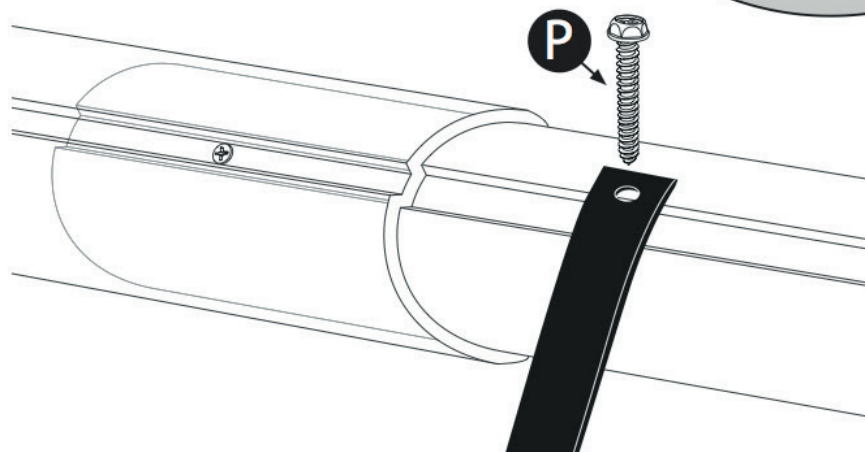
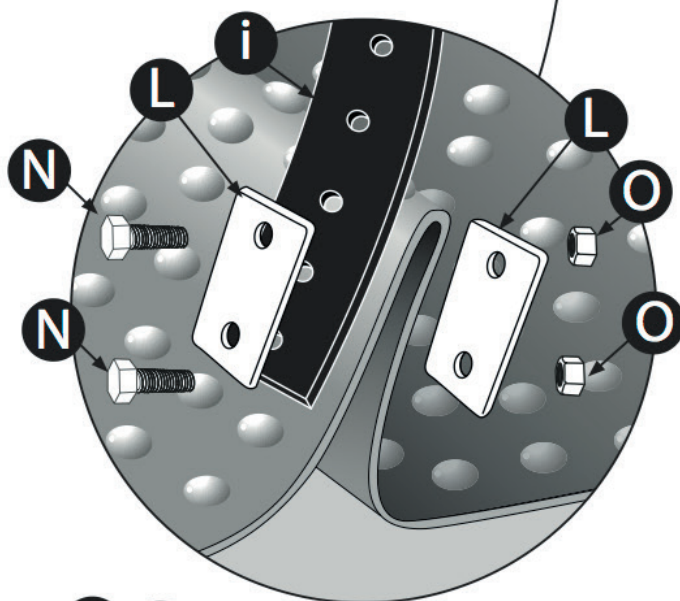
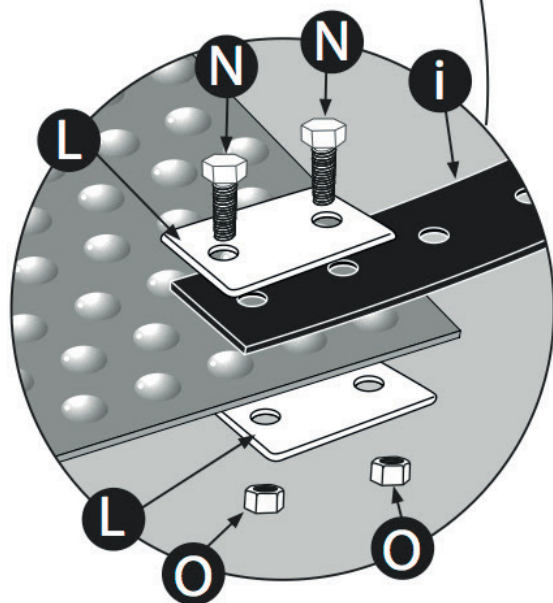
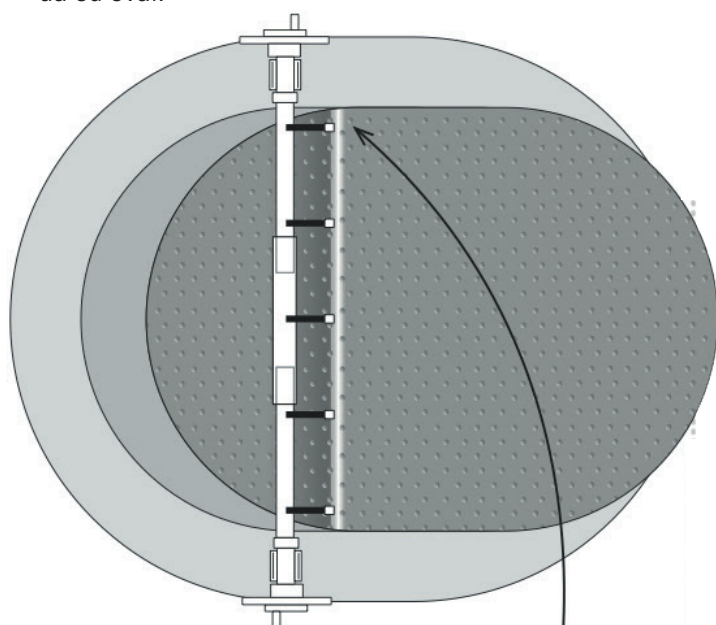
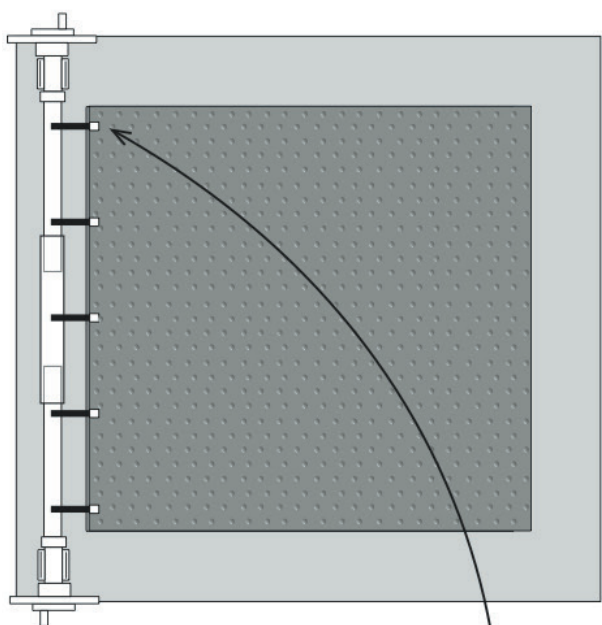


- \* Se a piscina não tem o comprimento suficiente para apoiar o enrolador na borda durante o uso da piscina, retirar por completo o enrolador da piscina.

# PASSO 5

• Colocação da cobertura no enrolador, piscina retangular.

• Colocação da cobertura no enrolador para piscina redonda ou oval.

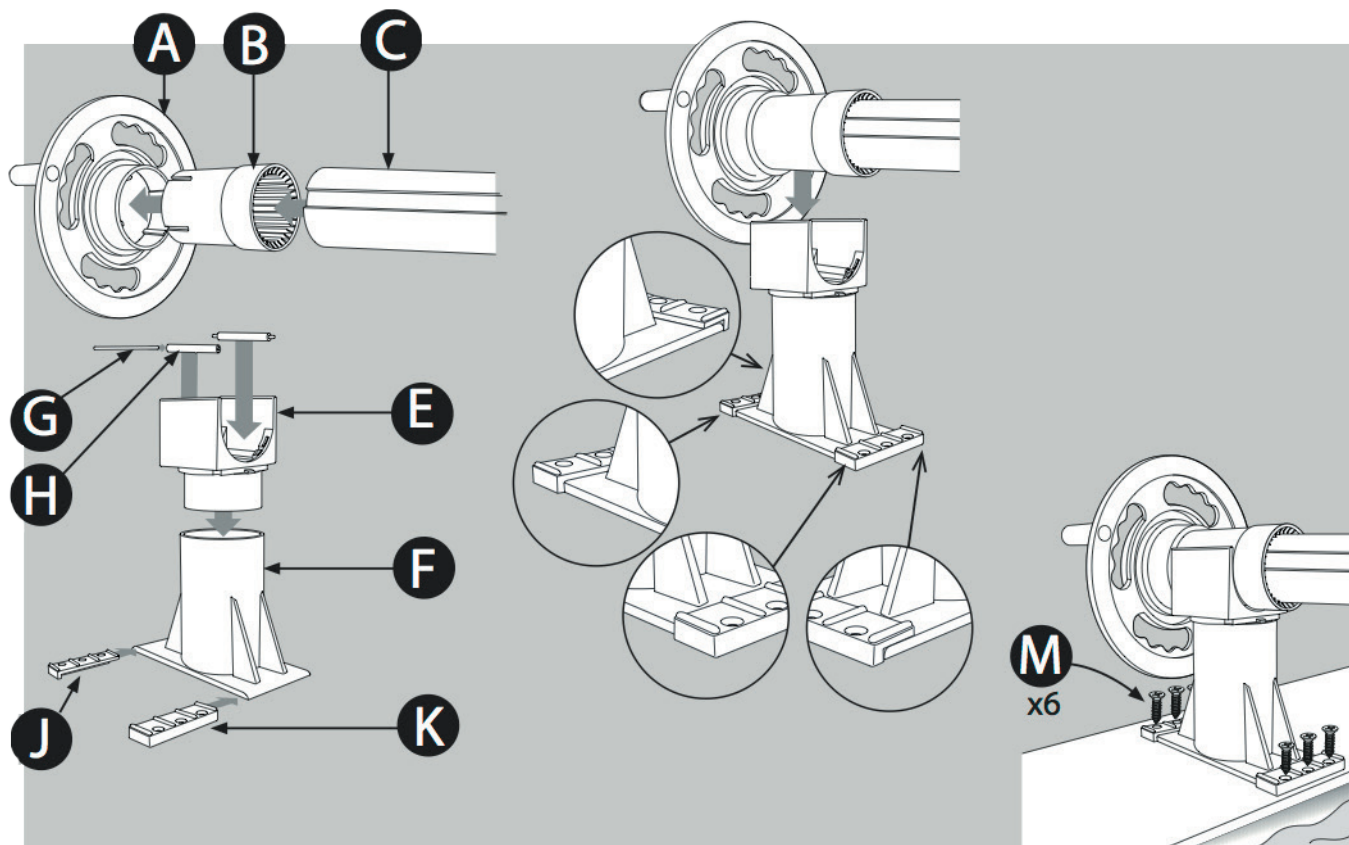


# PL ZWIJACZ DO BASENOWEJ FOLII SOLARNEJ

Do basenów rozporowych o szerokości/średnicy od 2,44 do 6,32 m.

- Przed przystąpieniem do montażu produktu zapoznaj się z poniższymi nakazami, zakazami i ostrzeżeniami. Zlekceważenie ostrzeżeń, nakazów i zakazów podanych w nin. instrukcji grozi wypadkiem – ze skutkiem śmiertelnym włącznie! – oraz stratami w mieniu.
- Zachowaj instrukcję obsługi na przyszłość.

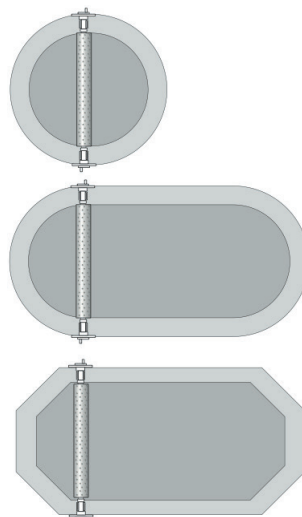
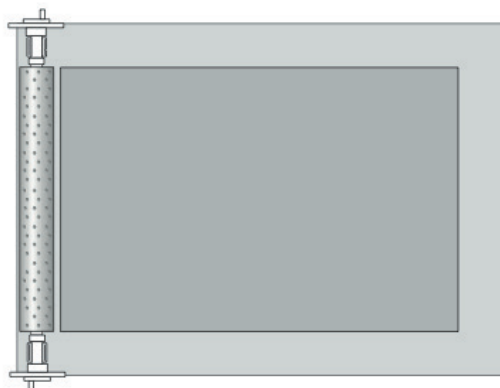
## KROK 1



- Ustaw części J i K w zilustrowanym kierunku. Należy je zamontować tak, aby dało się zdjąć zwijacz po nawinięciu folii lub przekrycia basenu (patrz krok 4).
- Przed trwałym przymocowaniem zwijacza przeczytaj opis kroku nr 2 poniżej.

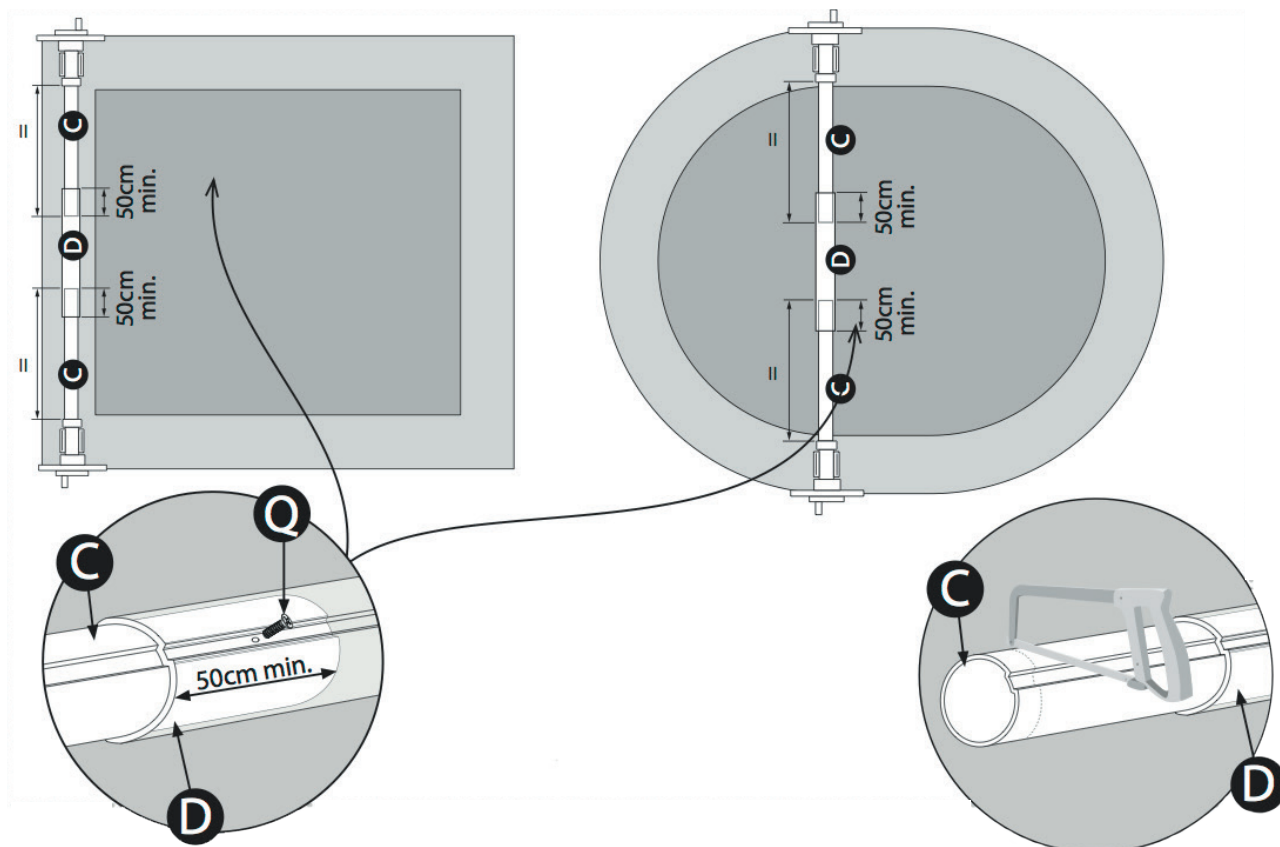
## KROK 2

- Ustawianie zwijacza przy basenie o planie prostokąta.
- Ustawianie zwijacza przy basenie o planie koła lub owalu.





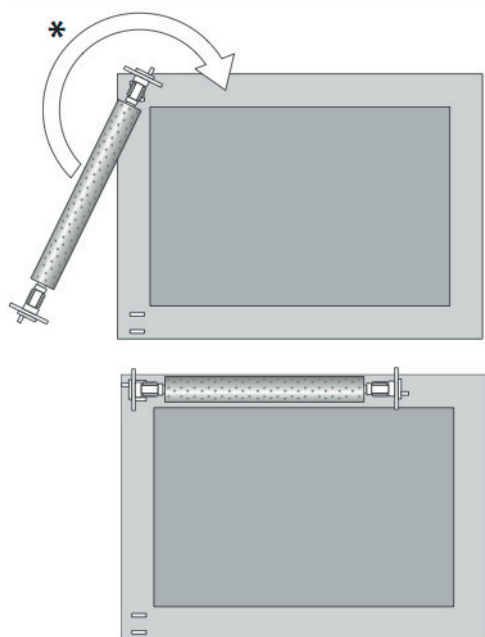
## KROK 3



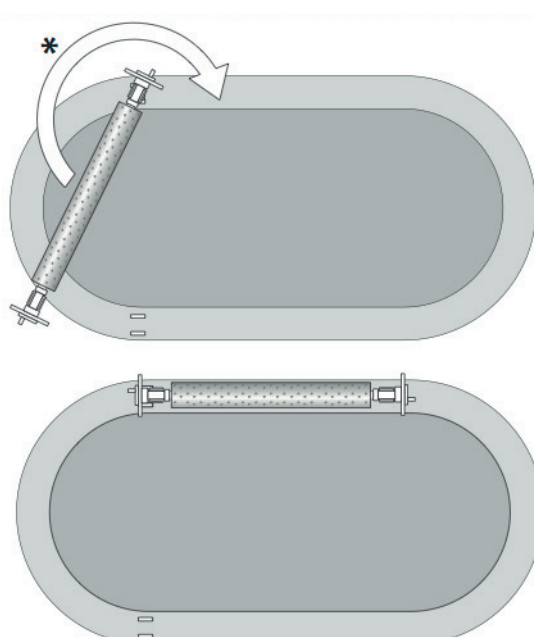
- Należy dociąć piłką do metalu obie rury zewnętrzne C, wchodzące do rury środkowej D. Rury C należy dociąć na taką długość, aby wchodziły przynajmniej na głębokość 50 cm w głąb rury D.

## KROK 4

- Uwagi o korzystaniu z basenu (na planie prostokąta)



- Uwagi o korzystaniu z basenu (na lanie koła lub owalu)

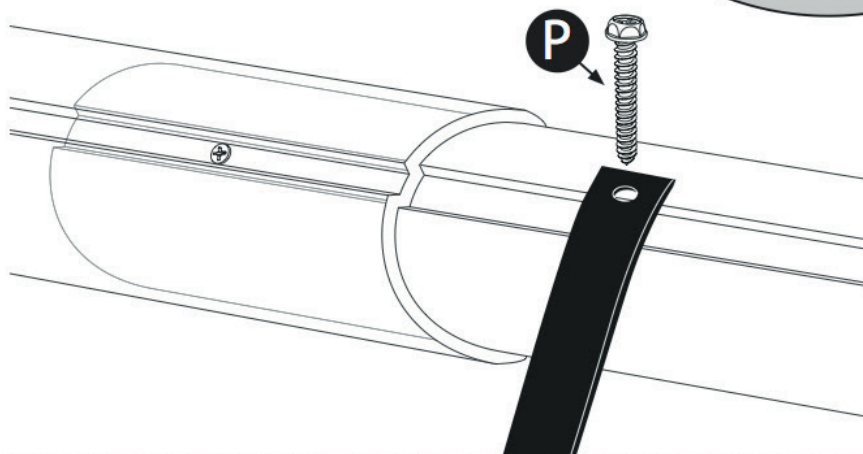
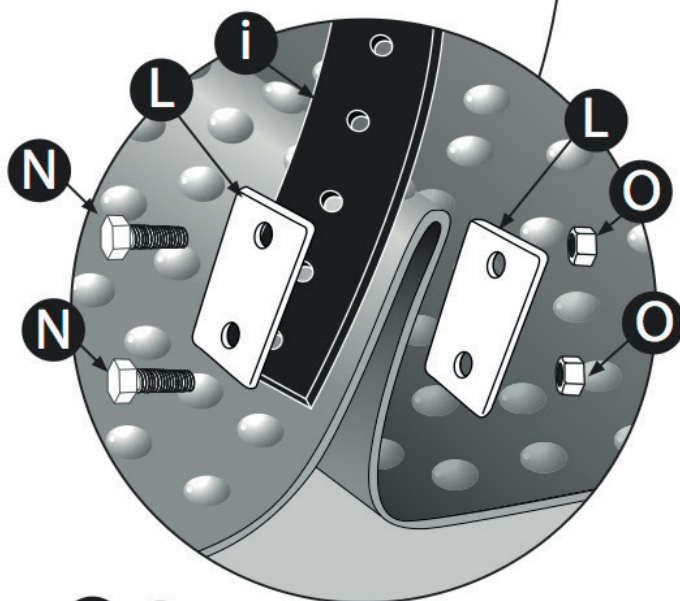
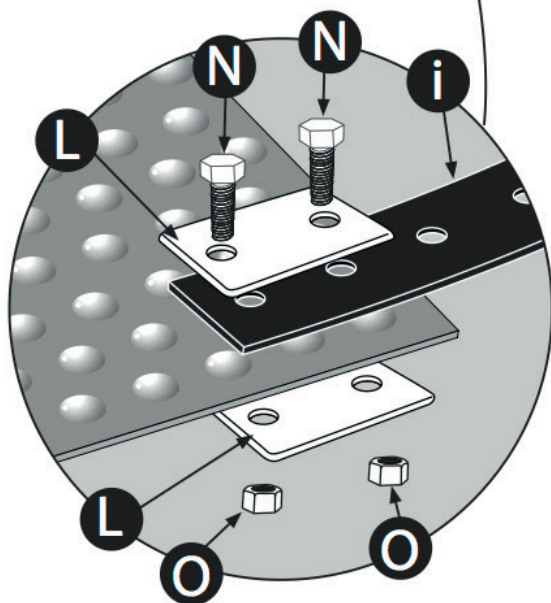
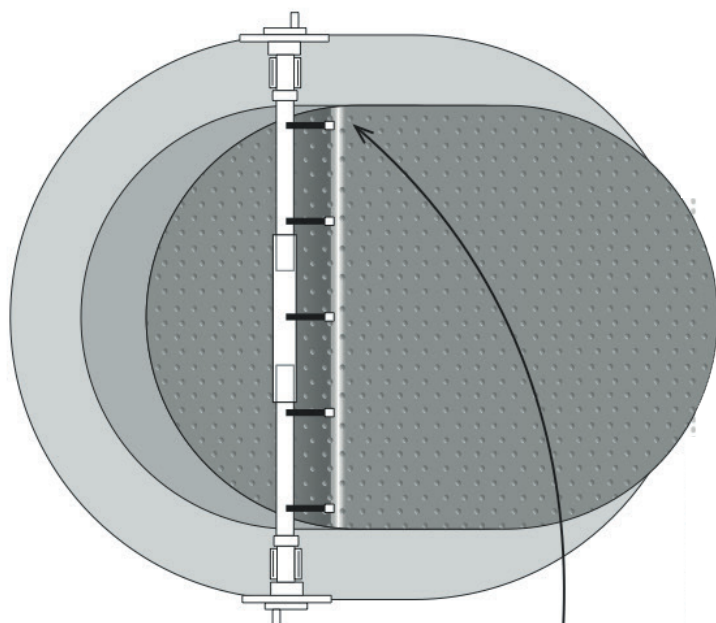
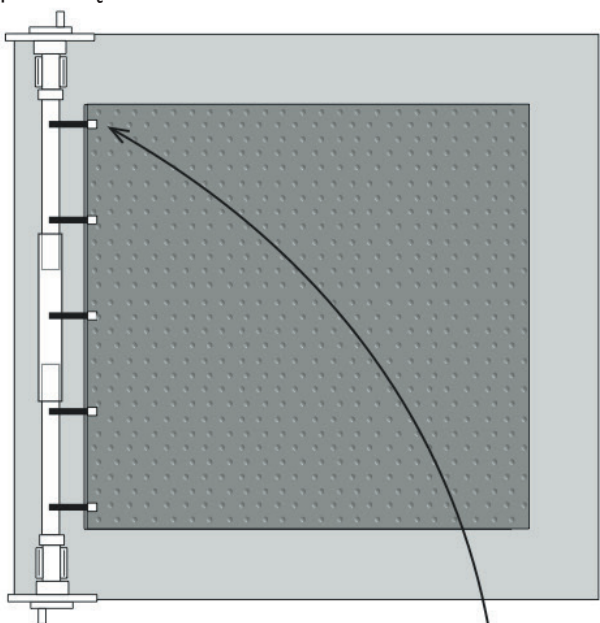


- \* Jeśli brzeg basenu jest za wąski, aby oprzeć na nim zwijak podczas kapieli, należy zabrać zwijak z basenu i odłożyć go w inne miejsce.

# KROK 5

• Mocowanie przekrycia / folii basenowej – basen na planie prostokąta

• Mocowanie przekrycia / folii basenowej – basen na planie koła lub owalu

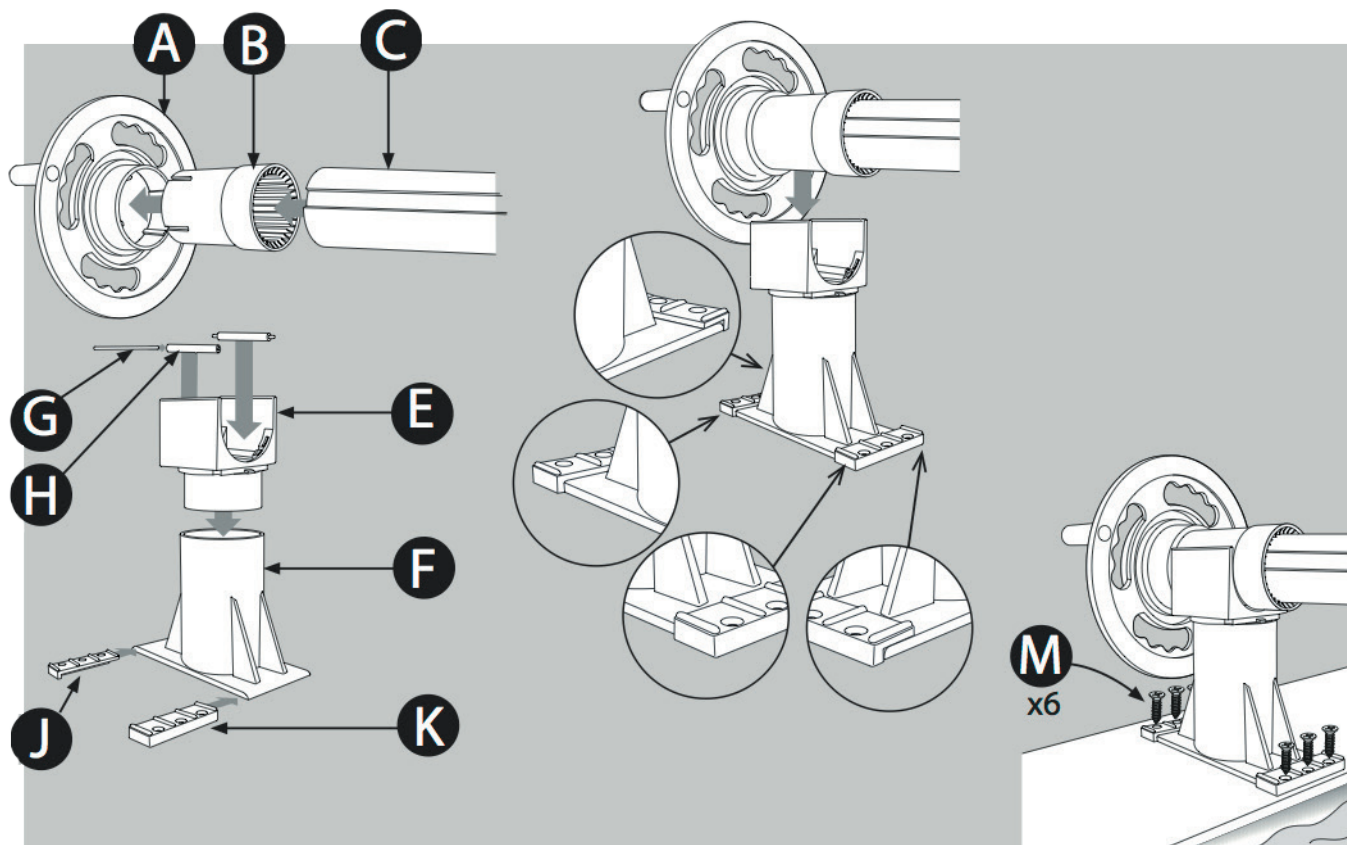


# ROLOVACÍ LETNÍ KRYT

Pro vyvýšené bazény 2,44 až 6,32 m

- Před roztažením krytu si prosím prostudujte a dodržujte všechny výstrahy a pokyny, které se tohoto výrobku týkají. Nedodržování výstrah a bezpečnostních upozornění by mohlo způsobit úraz či smrt osoby nebo poškození majetku.
- Tento návod si uschovejte pro případnou budoucí potřebu.

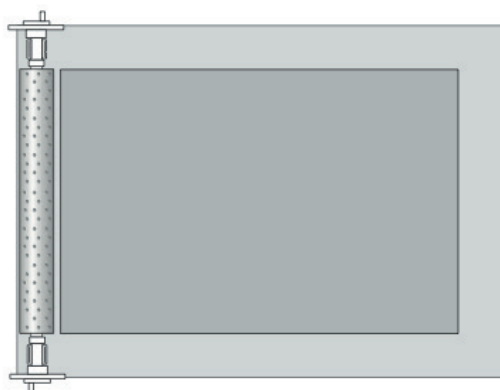
## KROK 1



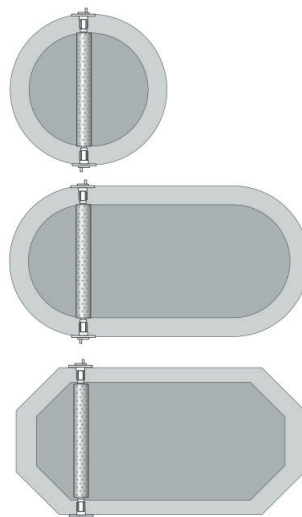
- Zkontrolujte směr součástí J a K. Tyto součásti musí být umístěny tak, aby bylo možno rolovací kryt po nasazení rozmotávat (viz krok 4).
- Nezačínajte kryt rozmotávat předčasně, nejdříve provedte kontrolu podle kroku 2.

## KROK 2

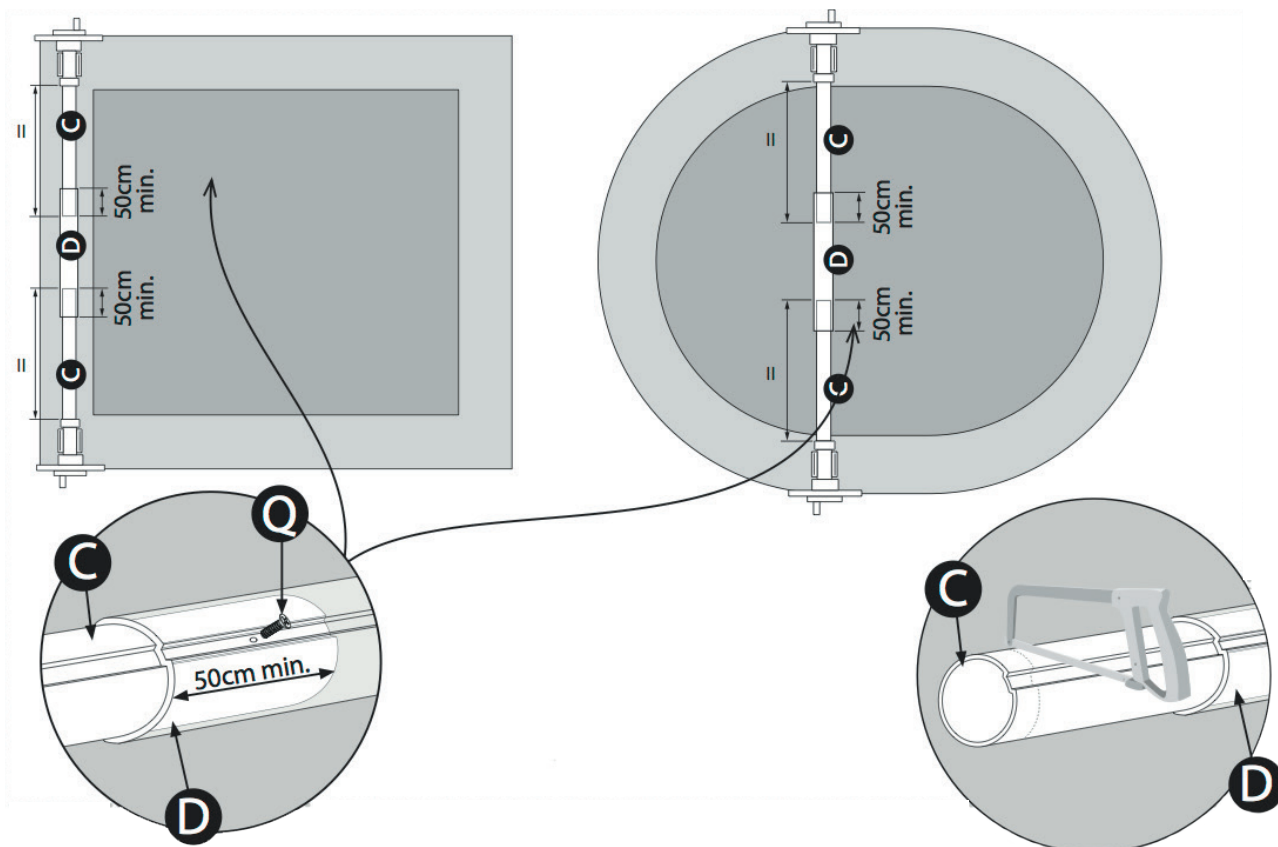
- Pokládání rolovacího krytu na obdélníkový bazén.



- Pokládání rolovacího krytu na kulatý nebo oválný



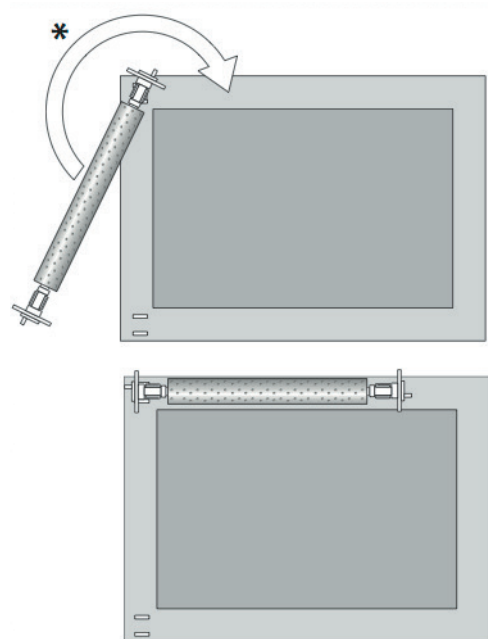
## KROK 3



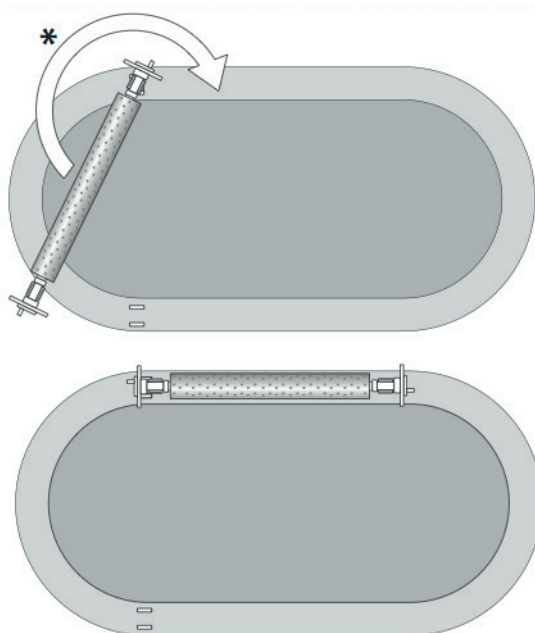
- Podle šířky bazénu upravte délku obou trubek C v průřezu pomocí pily na kov. Dbejte na minimální nezbytnou délku trubky D, která je 50 cm.

## KROK 4

- Pokyny pro koupací sezónu (obdélníkový bazén)



- Pokyny pro koupací sezónu (kulatý nebo oválný bazén)

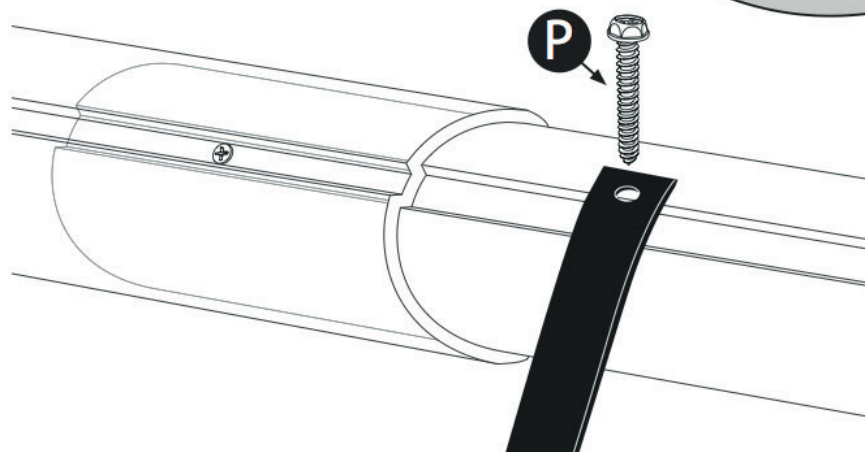
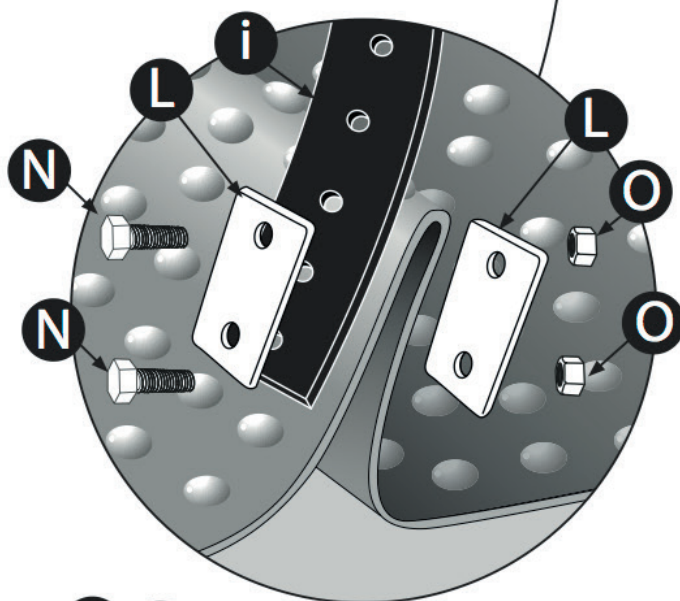
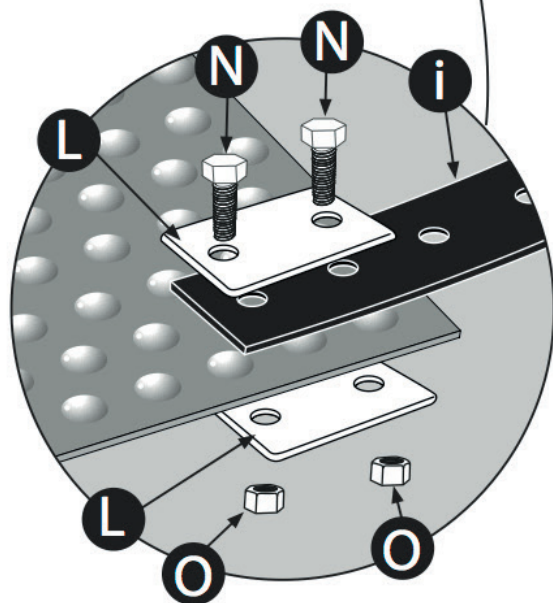
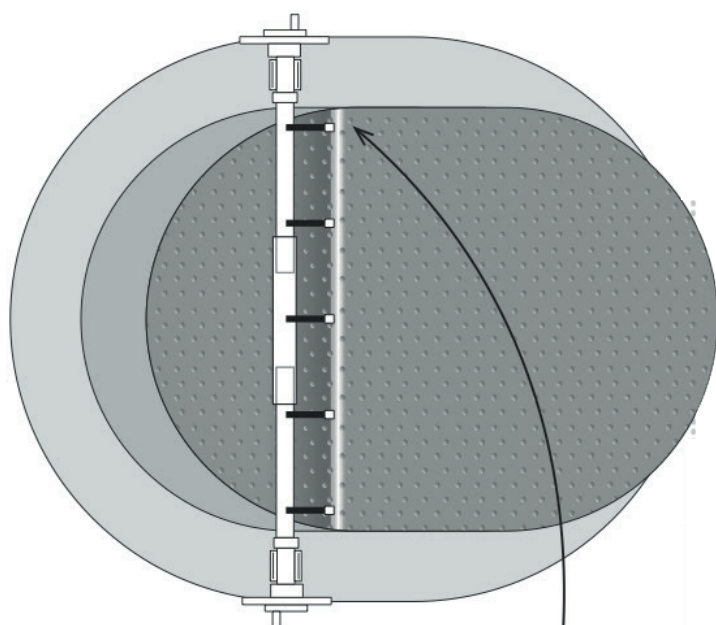
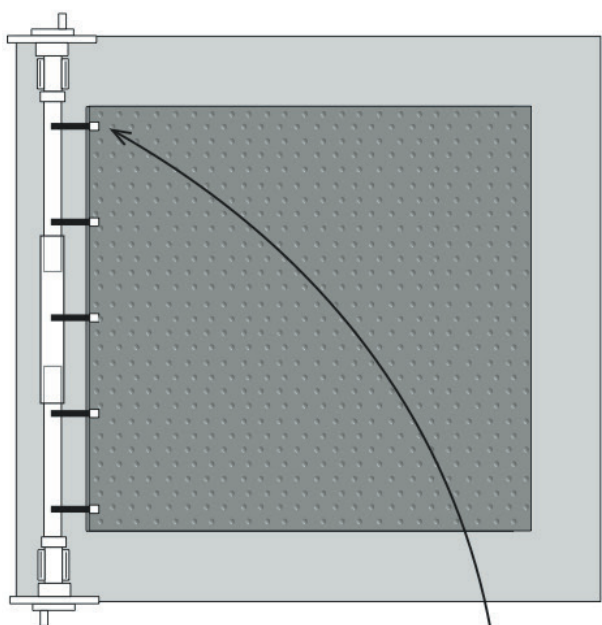


- \* Pokud není bazén dost dlouhý, aby mohl svinutý kryt během používání bazénu ležet na jeho okraji, musíte ho z bazénu zcela odstranit.

# KROK 5

• Pokládání rolovacího krytu na obdélníkový bazén

• Pokládání rolovacího krytu na kulatý nebo oválný bazén

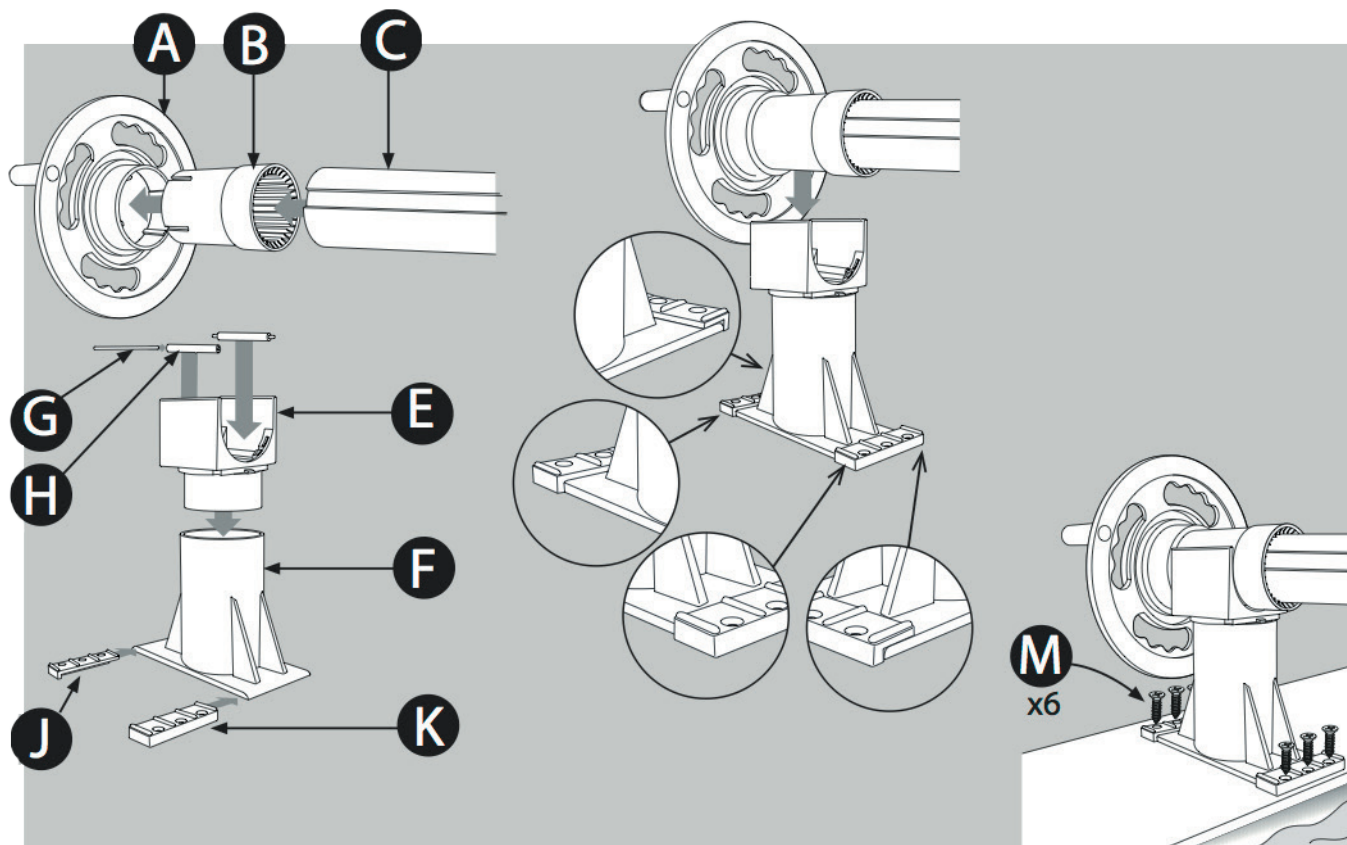


# LETNÝ VALČEKOVÝ KRYT

Pre vyvýšený bazén 2,44 až 6,32 m

- Pred inštaláciou tohto výrobku si prečítajte všetky varovania a pokyny, ktoré sú priložené k tomuto výrobku, a dodržiavajte ich. Nedodržanie bezpečnostných výstrah a pokynov môže spôsobiť zranenie, smrť alebo materiálne škody.
- Tento návod na obsluhu uschovajte pre prípadné použitie v budúcnosti.

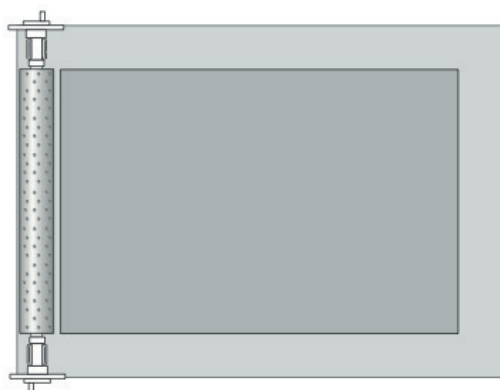
## KROK 1



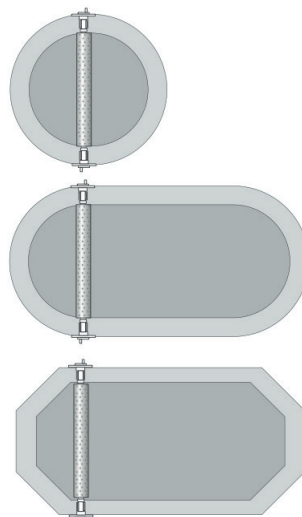
- Dbajte na smer dielov J a K. Tieto diely by mali byť umiestnené tak, aby sa po zasunutí krytu mohol valček uvoľniť (pozri krok 4).
- Pred trvalým pripevnením valčeka si pozrite krok 2.

## KROK 2

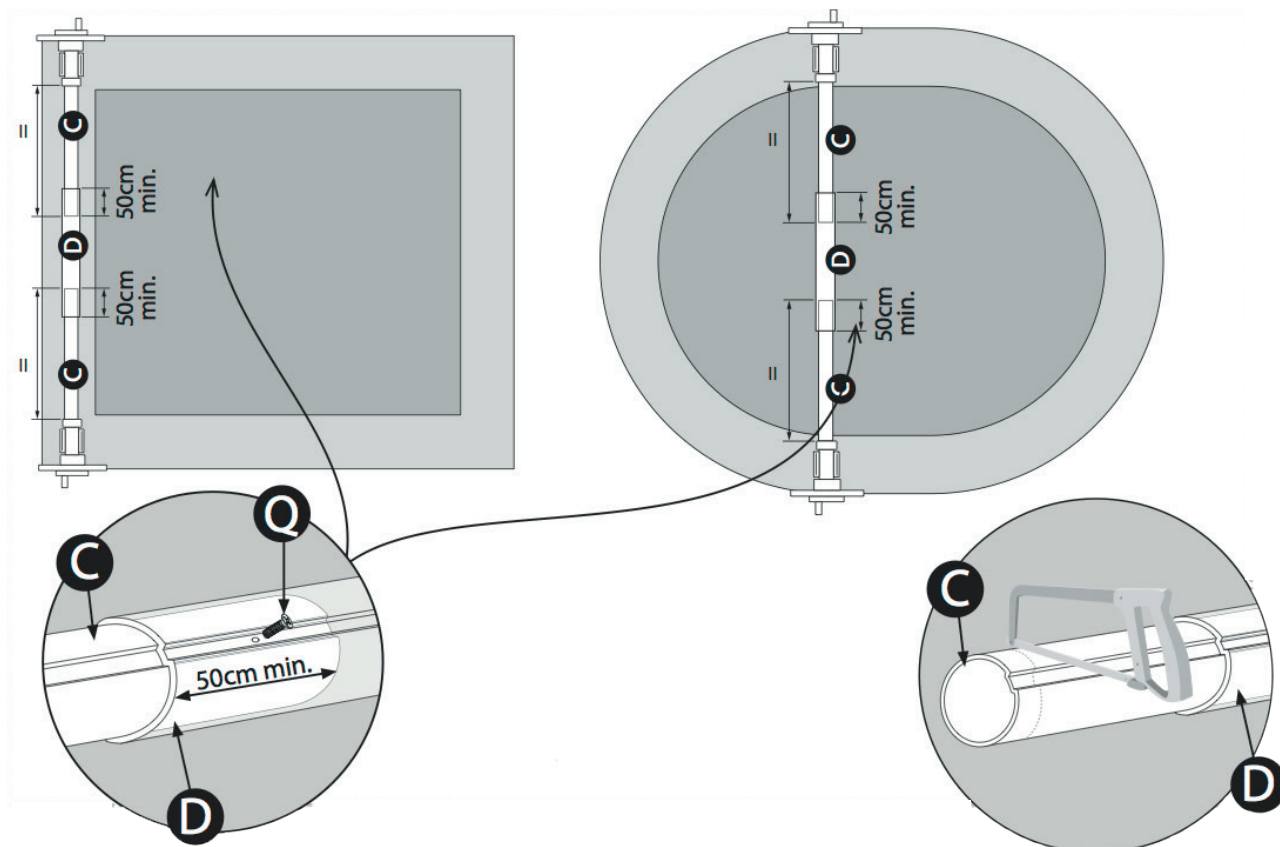
- Umiestnenie valčeka v obdĺžnikovom bazéne.



- Umiestnenie valčeka v okrúhlym alebo oválnom



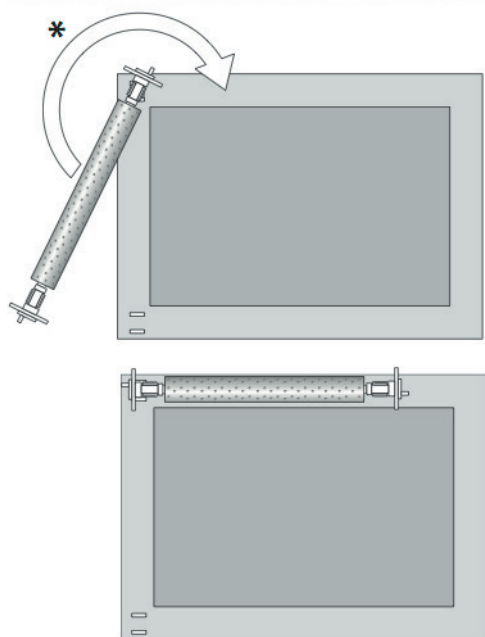
## KROK 3



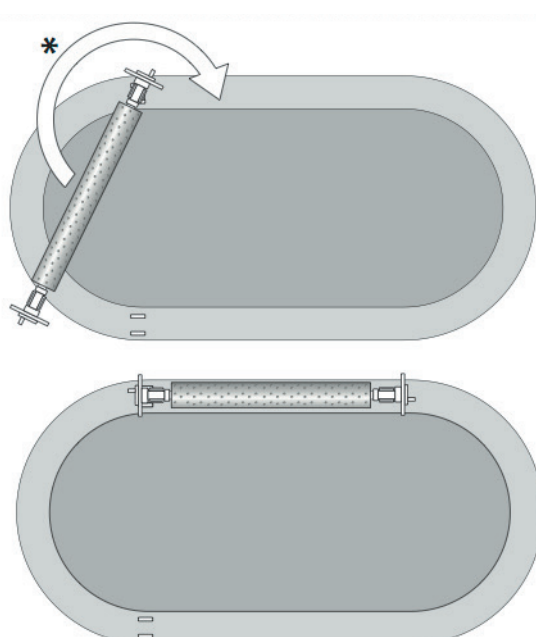
- V závislosti od šírky bazéna pomocou píly na kov upravte dĺžku oboch C rúrok v priesečníku. Dbajte na to, aby ste rešpektovali minimálne rozmery 50 cm v trubici D.

## KROK 4

- Pokyny v čase kúpania (obdĺžnikový bazén)



- Pokyny v čase kúpania (okružný alebo oválny bazén)

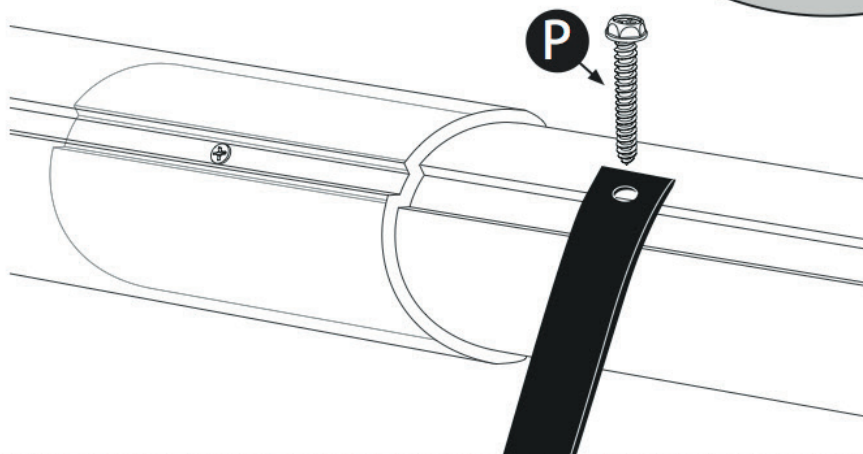
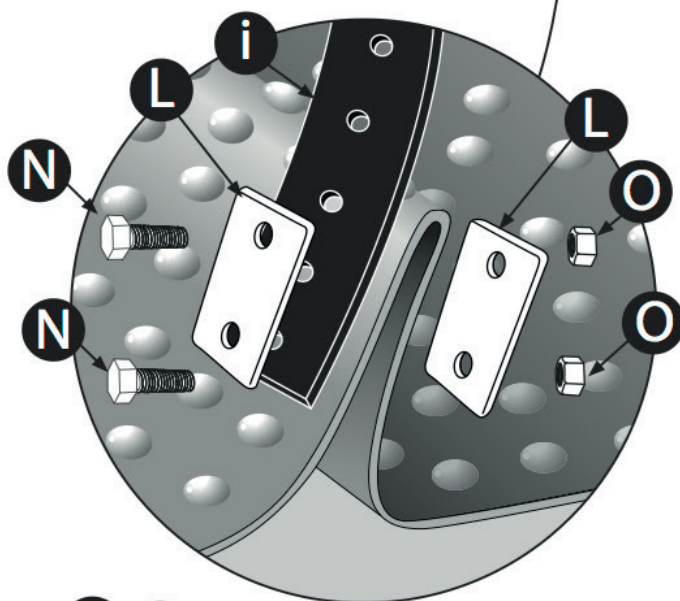
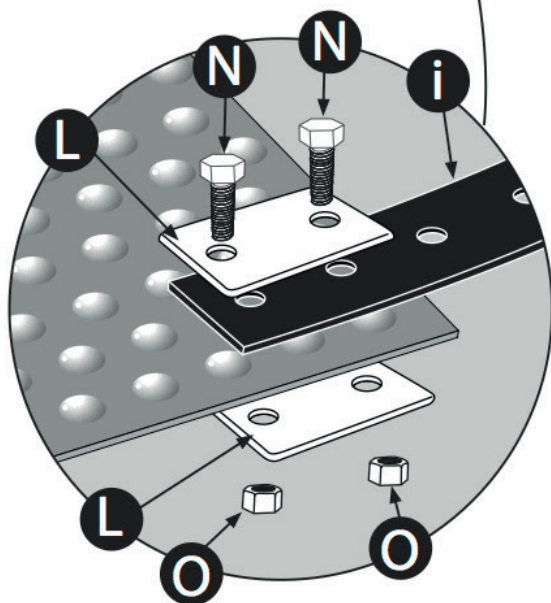
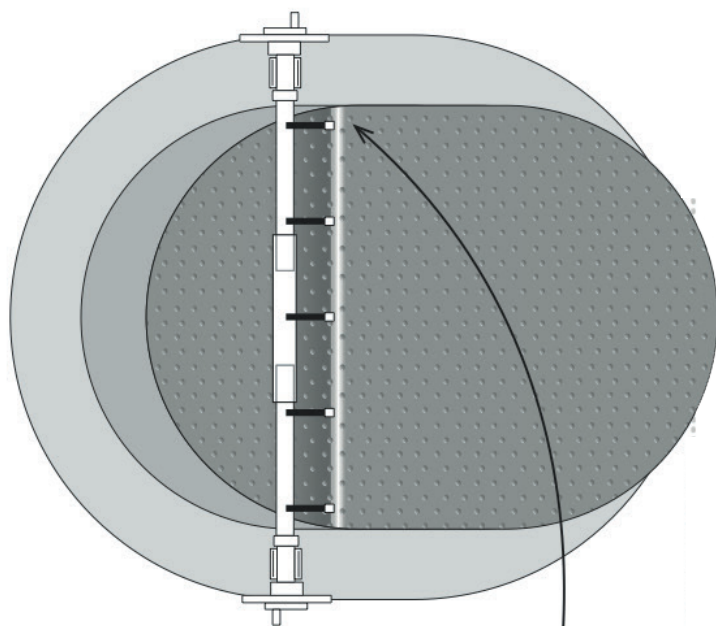
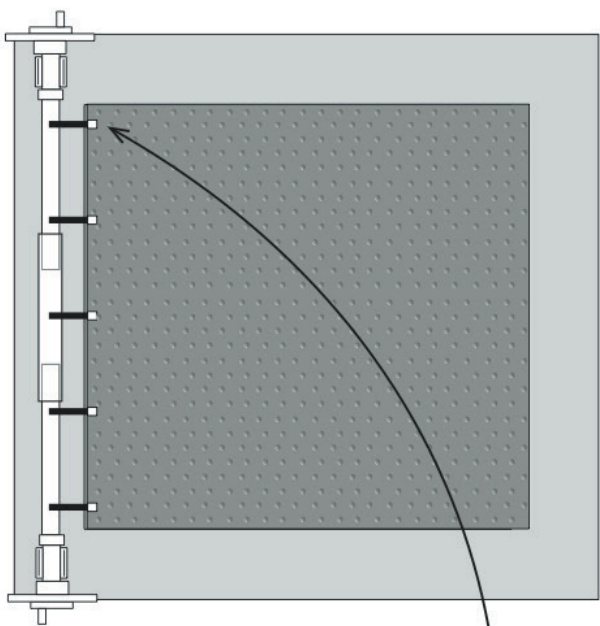


\* Ak bazén nie je dostatočne dlhý na to, aby ste mohli valček v čase kúpania oprieť o okraj, úplne ho z bazéna vyberte.

# KROK 5

• Umiestnenie krytu na valček, obdĺžnikový bazén

• Umiestnenie krytu na valček pre okrúhly alebo oválny bazén



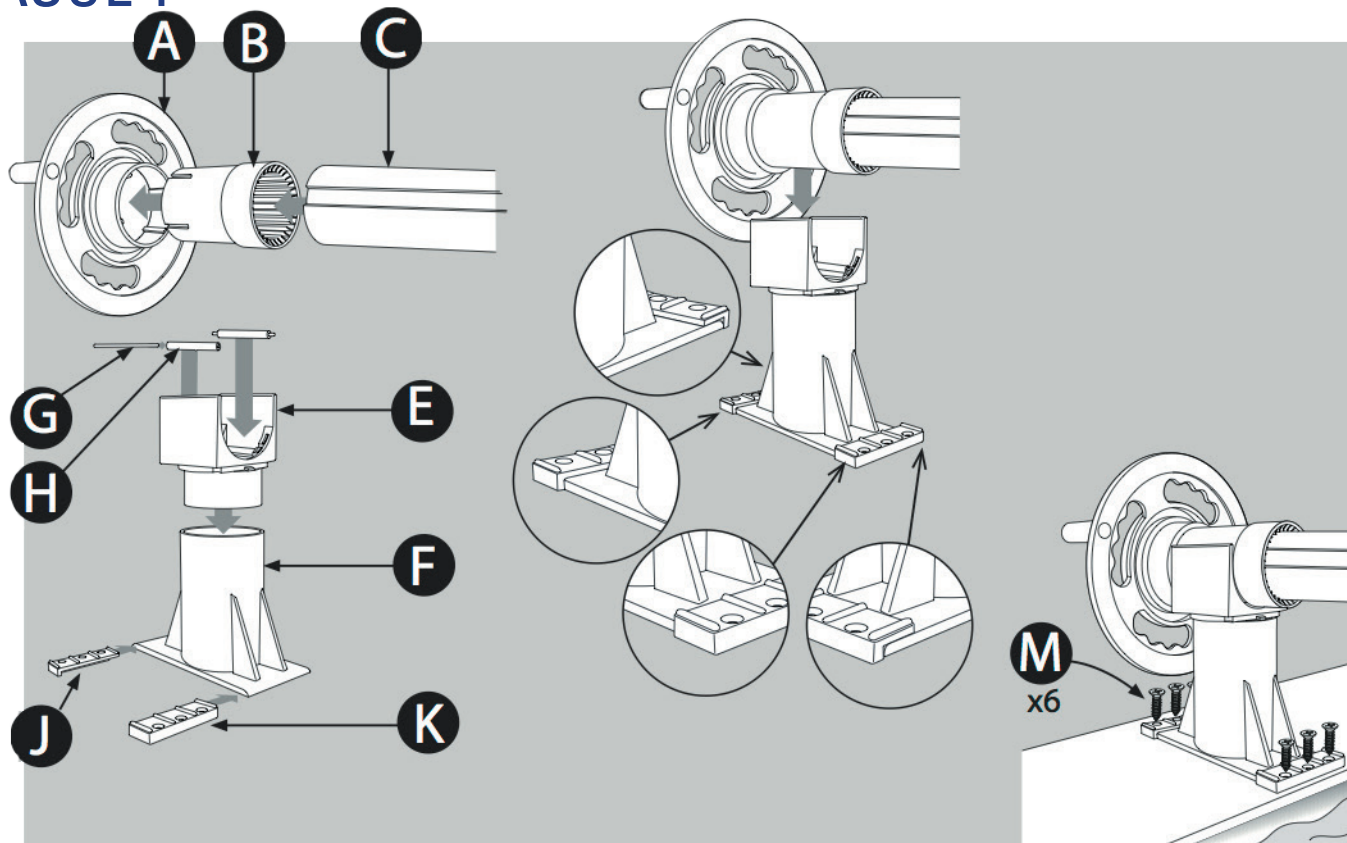


# ROLĂ DE ACOPERIRE PENTRU VARĂ

Pentru bazin elevat de 2,44 până la 6,32 m

- Înainte de a instala acest produs, vă rugăm să citiți și să urmați toate avertismentele și instrucțiunile care însoțesc acest produs. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță poate provoca răni, moarte sau daune materiale.
- Vă rugăm să păstrați acest manual de instrucțiuni pentru consultări viitoare.

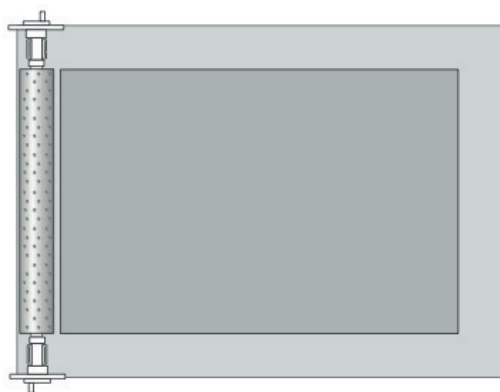
## PASUL 1



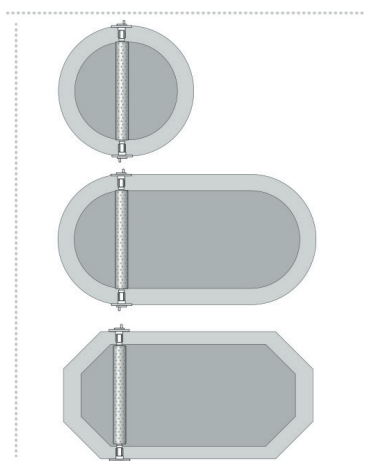
- Verificați direcția pieselor J și K. Aceste piese trebuie așezate în așa fel încât rola să poată fi eliberată odată ce capacul a fost adunat (a se vedea pasul 4).
- Verificați pasul 2 înainte de a atașa rola permanent.
- Pentru a îmbina partea B la tubul C, partea B trebuie să fie găurită anterior diametral opusă, în inel, la același diametru ca șurubul P. Apoi introduceți tubul C în partea B și apoi înșurubați șuruburile P în ambele părți ale tubului C prin găuri forate anterior.

## PASUL 2

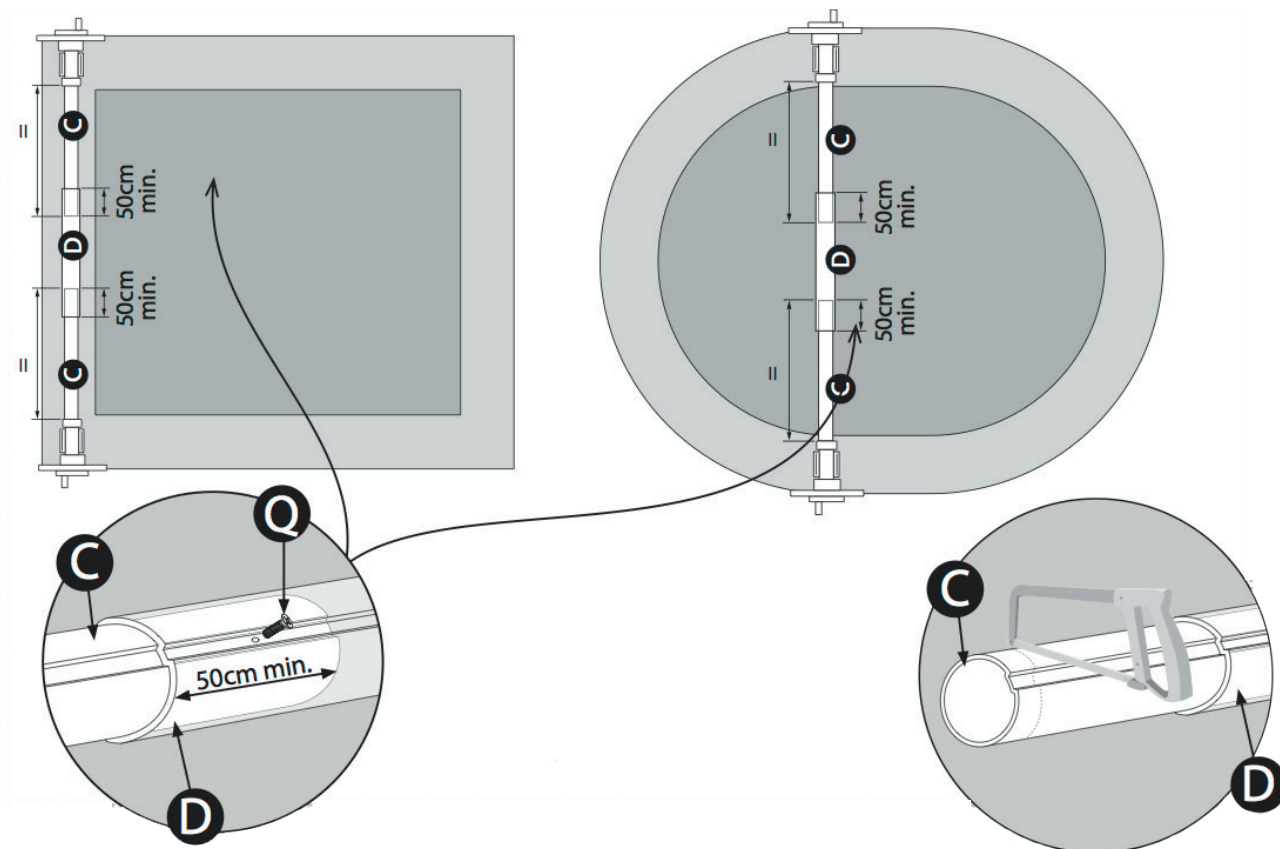
- Amplasarea rolei în bazin dreptunghiular.



- Amplasarea rolei în bazinul rotund sau oval.



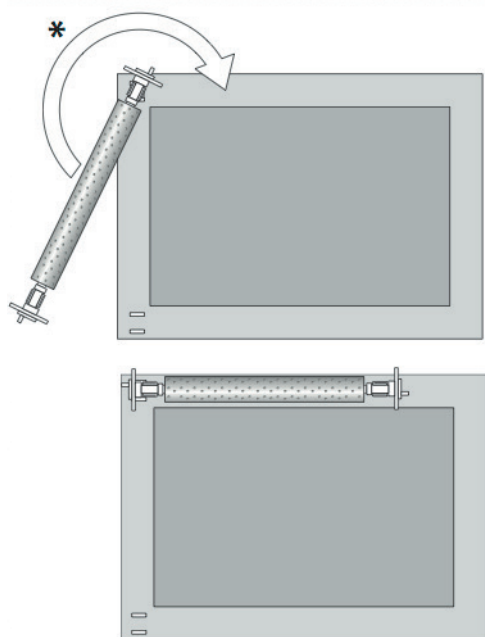
## PASUL 3



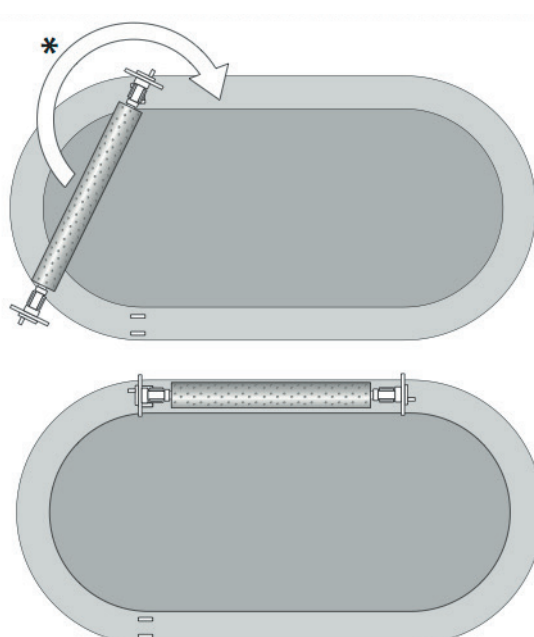
- În funcție de lățimea bazinului, reglați lungimea ambelor tuburi C în cruce, cu ajutorul unui ferăstrău. Vă rugăm să vă asigurați că respectați măsurarea minimă de 50 cm în tubul D.

## PASUL 4

- Instrucțiuni în timpul înotului (bazin dreptunghiular)



- Instrucțiuni în timpul înotului (bazin rotund sau oval)

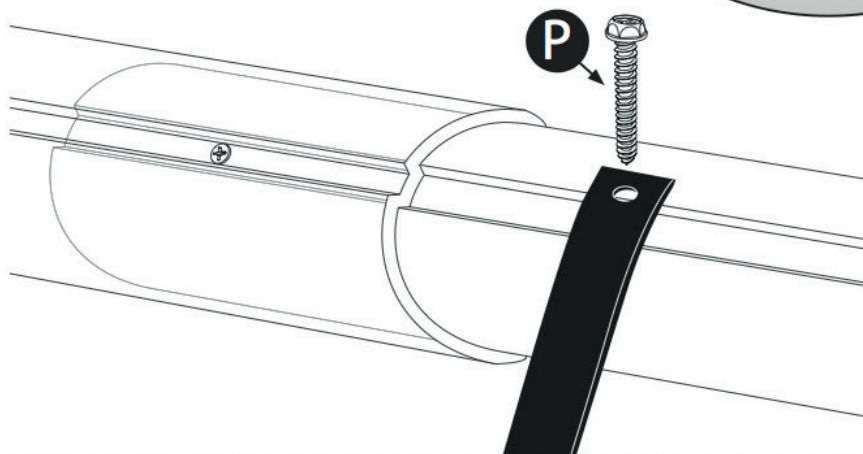
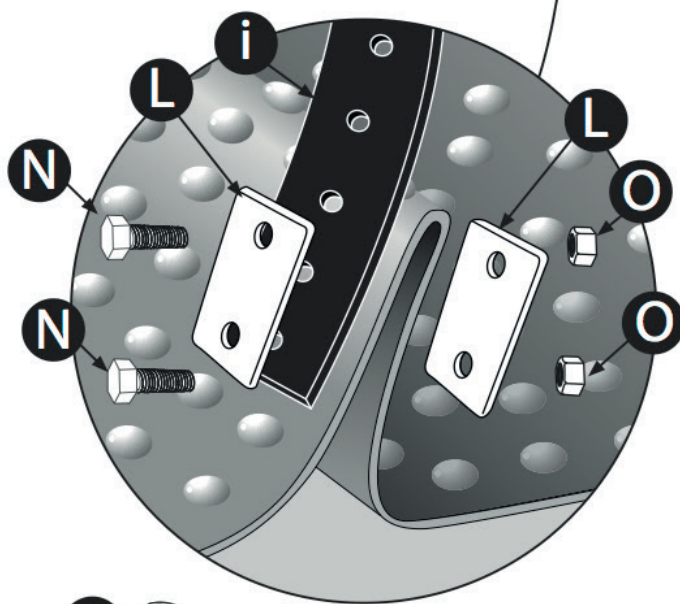
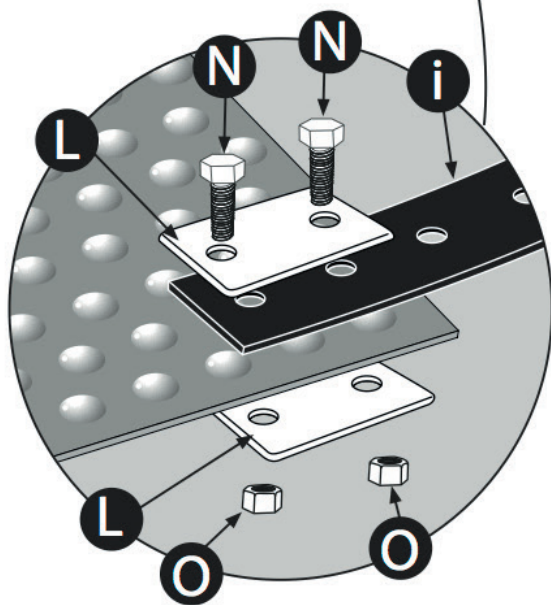
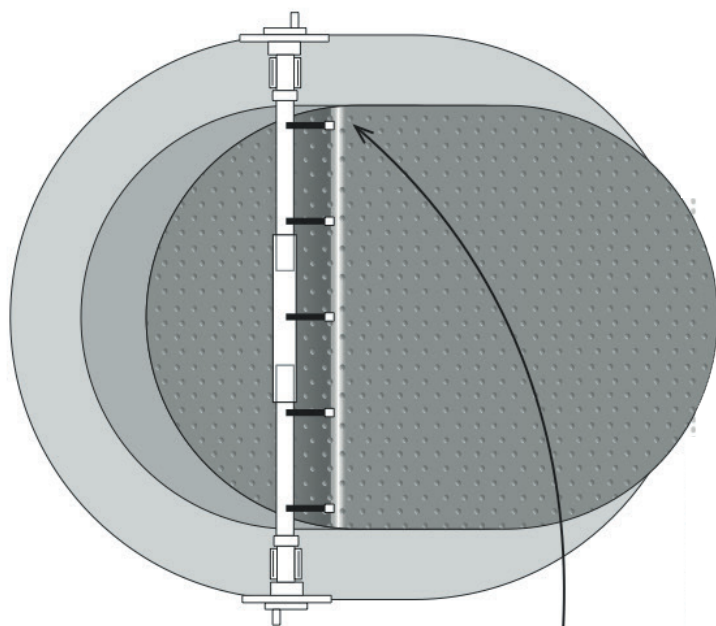
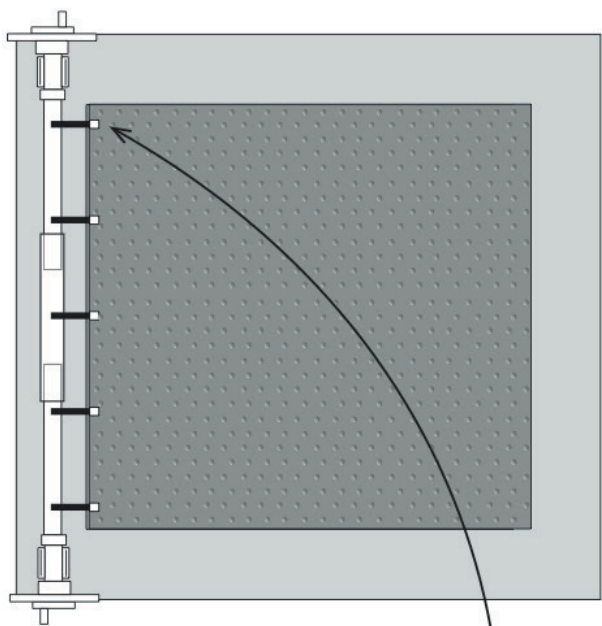


- \* În cazul în care piscina nu este suficient de lungă pentru a putea așeza rola pe margine în timpul înotului, scoateți rola complet din piscină.

# KROK 5

• Amplasarea capacului pe rolă, piscină dreptunghiulară

• Amplasarea capacului pe rolă pentru piscina rotundă sau ovală

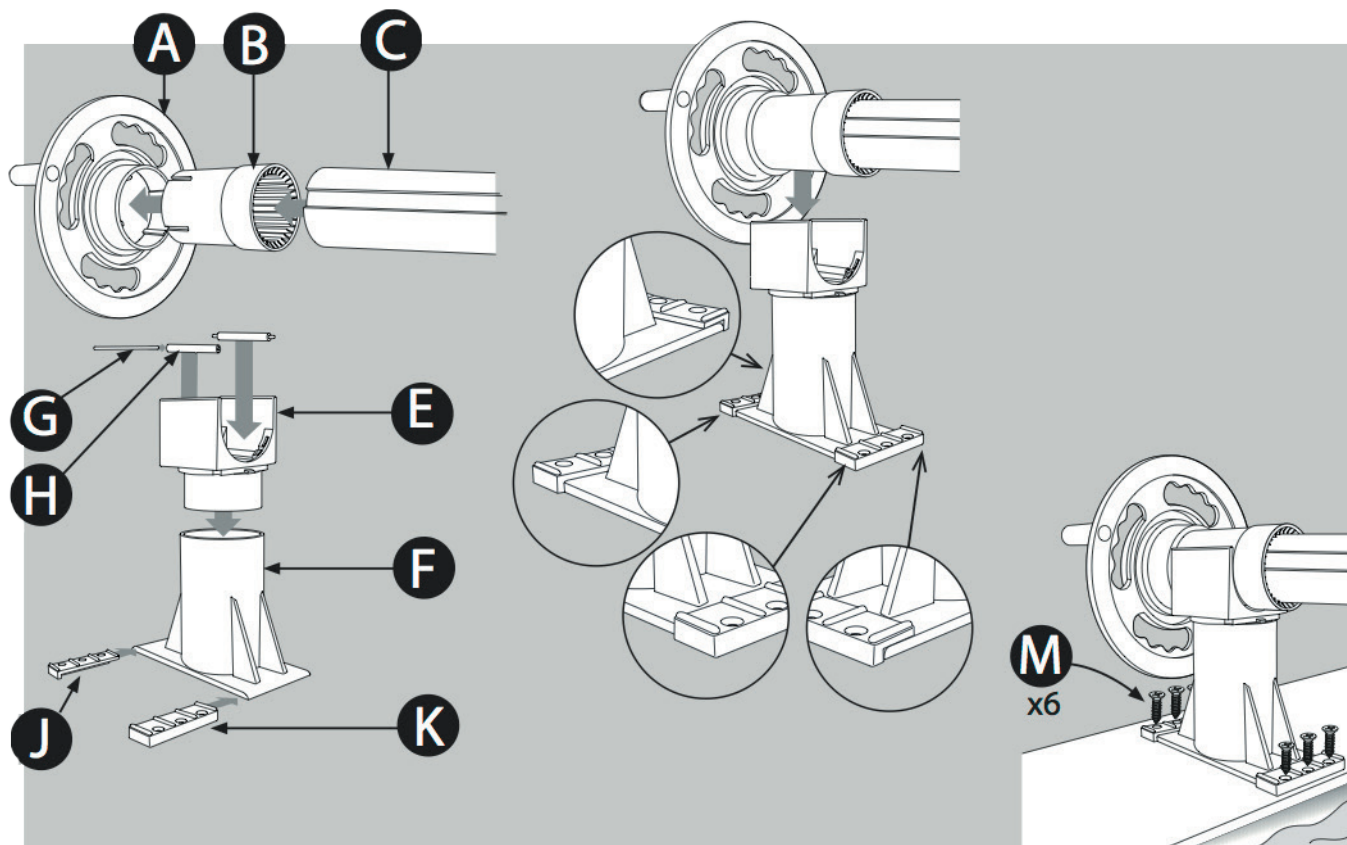


# SV TÄCKNINGSRULLE SOMMAR

För höga pooler av 2.44 till 6.32 m

- Läs och följ alla varningar och instruktioner som medföljer produkten innan du installerar den här produkten. Underlåtenhet att följa säkerhetsvarningarna och instruktionerna kan orsaka personskador, dödsfall eller materiell skada.
- Förvara denna bruksanvisning för framtida samråd.

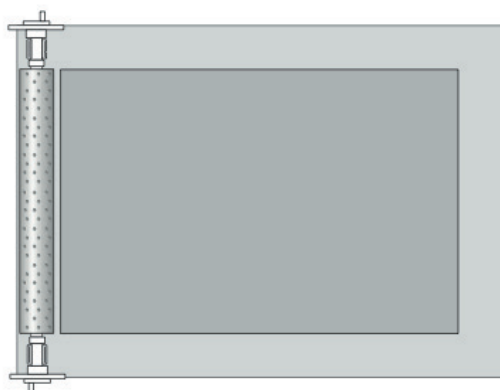
## STEG 1



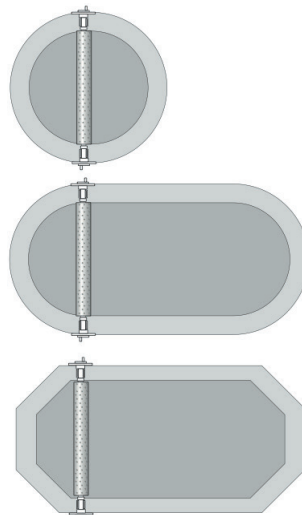
- Var medveten om riktningen för delarna J och K. Dessa delar ska placeras på ett sådant sätt att valsens kan frigöras när täcket har samlats in (se steg 4).
- Kontrollera steg 2 innan du monterar din rulle permanent.

## STEG 2

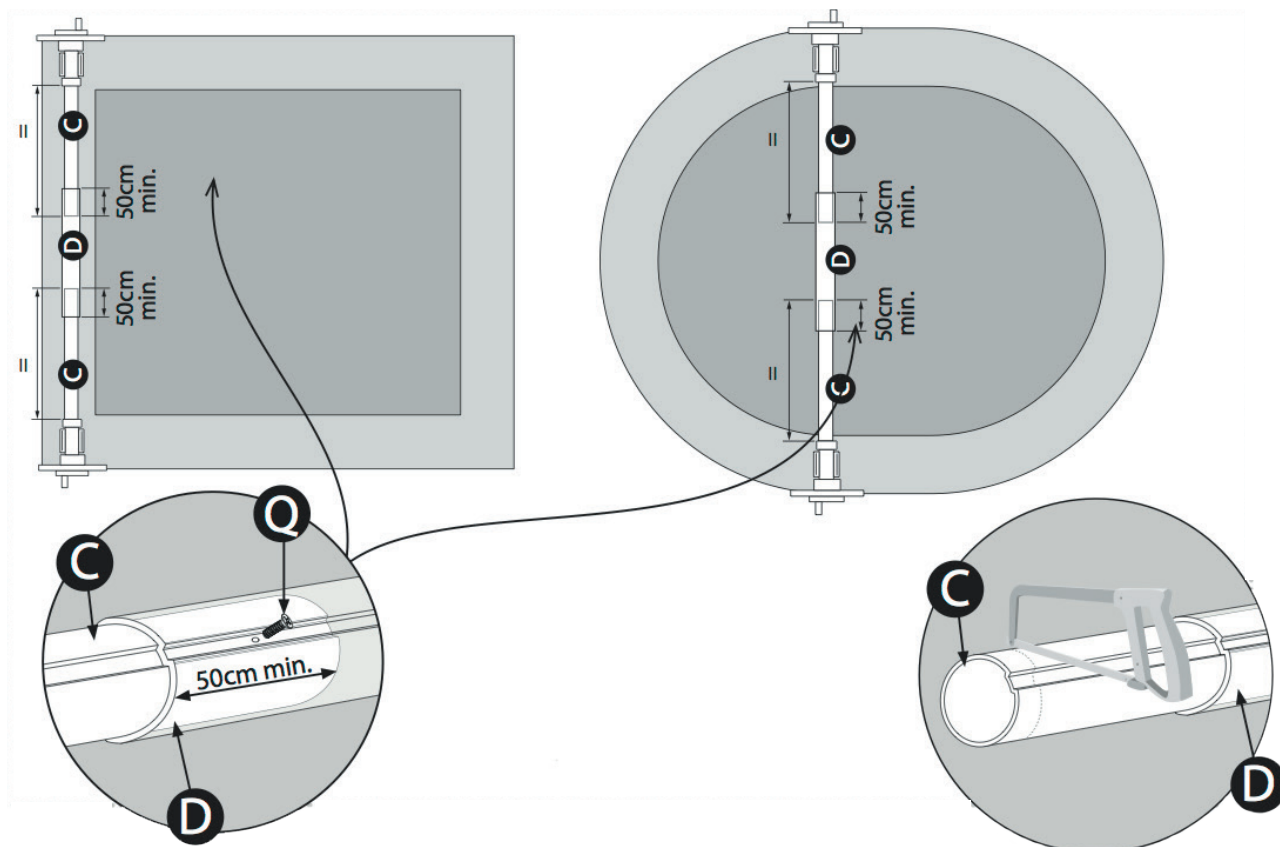
Placering av rullen på rektangulära pooler.



- Placering av rullen på runda eller ovala pooler.



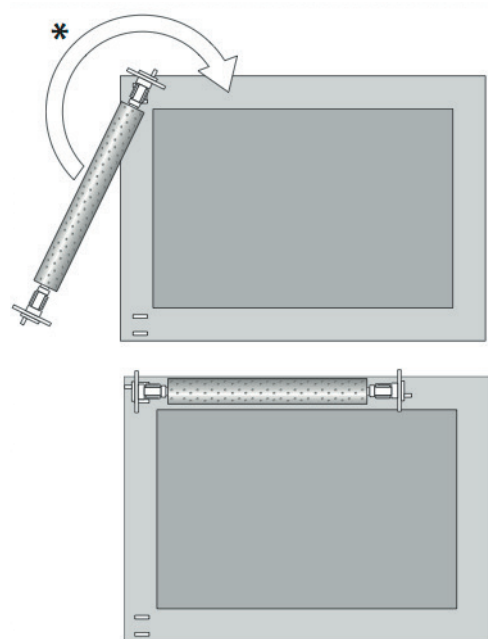
## STEG 3



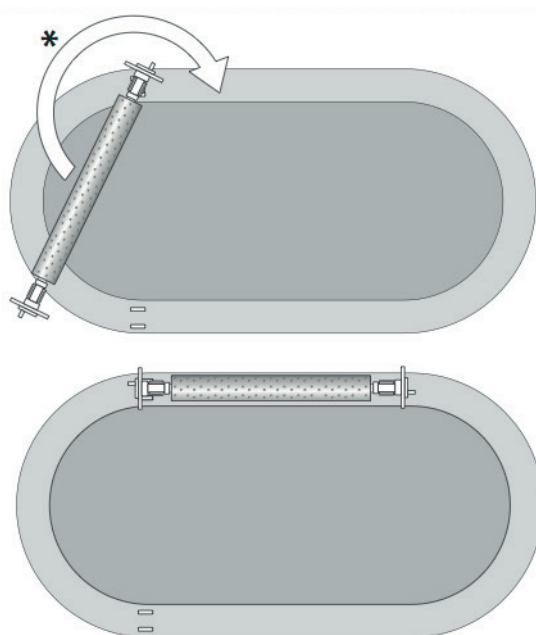
- Justera längden på båda C-rören i korsningen, beroende på poolens bredd, med hjälp av en bågfil. Se till att du tar hänsyn till minimimåttet 50 cm i rör D.

## STEG 4

- Instruktioner under badtid (rektangulär pool)



- Instruktioner under badtid (rund eller oval pool)

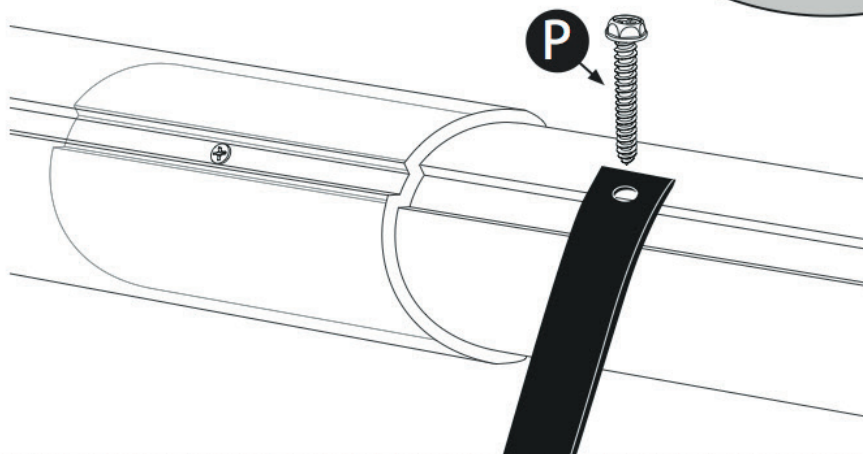
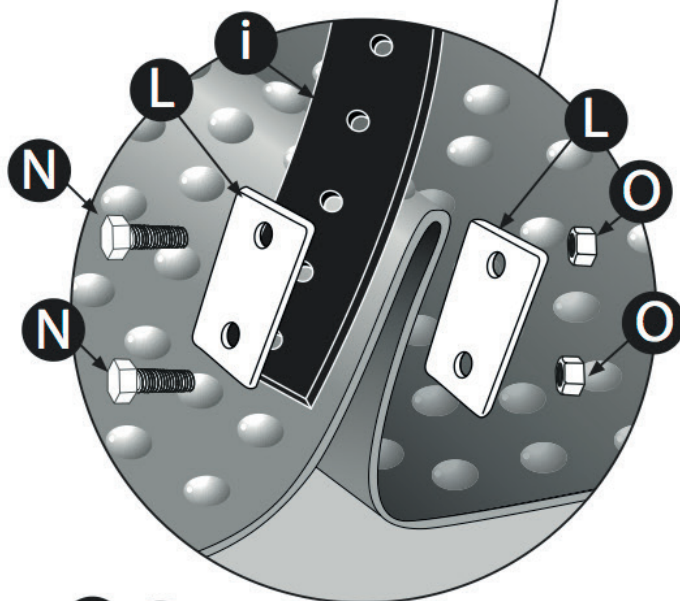
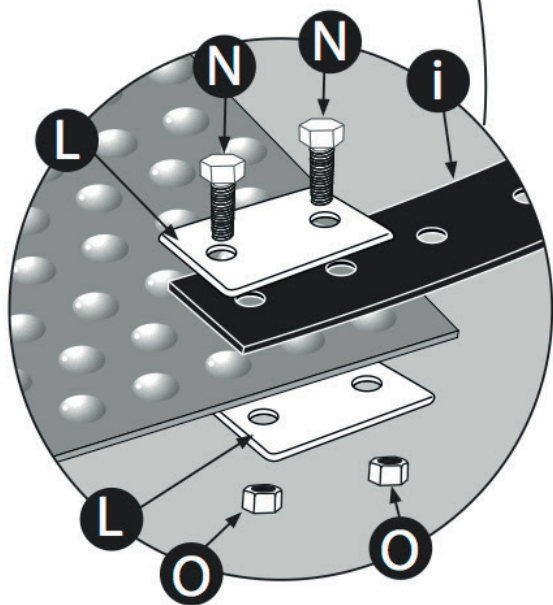
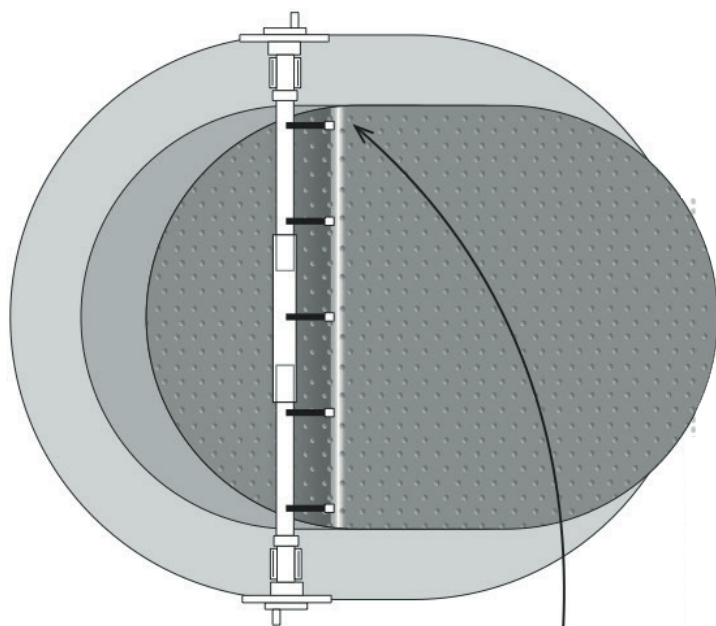
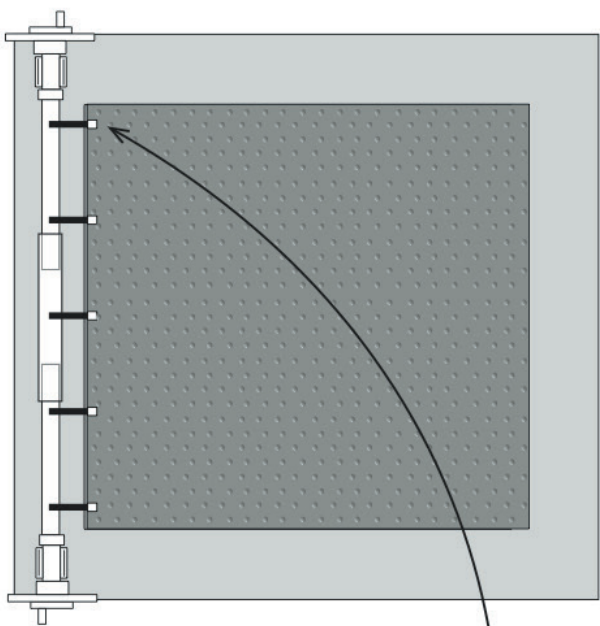


- \* Om poolen inte är tillräckligt lång för att kunna låta rullen vila på kanten under badtiden, ta bort rullen helt från poolen.

# STEG 5

• Placering av täcket på rollen för rektangulär pool

• Placering av täcket på rollen för rund eller oval pool



## 1- GENERAL TERMS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

## 2- INDIVIDUAL TERMS

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

## 3- LIMITATIONS

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non- authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility.

## 1- ASPECTOS GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- El Período de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

## 2- CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

## 3- LIMITACIONES

- La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
- Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.



# 1- ASPECTS GÉNÉRAUX

- Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
- Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
- Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

# 2- CONDITIONS PARTICULIÈRES

- La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
- Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

# 3- LIMITATIONS

- La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.
- Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.

## 1- ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
- Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
- Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

## 2- SONDERBEDINGUNGEN

- Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

## 3- EINSCHRÄNKUNGEN

- Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühlampen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.

## 1- ASPETTI GENERALI

- Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia (“il Prodotto”) non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all’acquirente.
- Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l’acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l’acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- Affinché la presente possa essere valida, l’acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all’acquirente, qualora quest’ultimo dichiarasse un difetto di conformità del medesimo, l’acquirente dovrà attestare l’origine e l’esistenza del difetto dichiarato.
- Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

## 2- CONDIZIONI PARTICOLARI

- La presente garanzia copre i prodotti al quali si riferisce questo manuale.
- Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell’ambito dei paesi dell’Unione Europea.
- Per la validità di questa garanzia, l’acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

## 3- LIMITAZIONI

- La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per “consumatori” s’intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell’ambito della sua attività professionale.
- No viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.

## 1- ALGEMENE ASPEKTEN

- In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defekt vertoont op het moment van levering.
- De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
- Indien er zich een defekt aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreductie aanvragen, of, indien het defekt belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.
- Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
- Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
- Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defecten moeten kunnen aantonen.
- Dit Garantiecertificaat beperkt of veroordeelt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

## 2- BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.
- Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
- Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

## 3- BEPERKINGEN

- De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
- Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
- De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defekt van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoording uitgevoerd is.

## 1- CONDIÇÕES GERAIS

- De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia (“o Produto”) não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
- Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

## 2- CONDIÇÕES PARTICULARES

- A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
- O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.
- Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

## 3- LIMITAÇÕES

- A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por “consumidor” a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
- A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.

## 1- WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami sprzedawca gwarantuje, że produkt odpowiadający tej gwarancji («Produkt») jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres gwarancji na produkt wynosi dwa (2) lata od momentu dostarczenia go nabywcy.
- W przypadku jakiegokolwiek wady Produktu, o której Kupujący poinformował sprzedającego w okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt chyba że jest to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeżeli naprawa lub wymiana Produktu nie jest możliwa, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli wada jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Wymienione lub naprawione części objęte niniejszą gwarancją nie przedłużą okresu gwarancji oryginalnego Produktu, ale będą miały osobną gwarancję.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, nabywca musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeżeli po sześciu miesiącach od dostarczenia Produktu do nabywcy powiadomi o wadzie produktu, nabywca musi przedstawić dowód pochodzenia i istnienie rzekomej wady.
- Niniejsze świadectwo gwarancji wydawane jest bez uszczerbku dla praw odpowiadających konsumentom na mocy przepisów krajowych.

## 2- WARUNKI INDYWIDUALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejszy Certyfikat Gwarancji będzie obowiązywać wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
- Aby ta gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej z
- Produktem, w przypadkach, w których ma zastosowanie zgodnie z zakresem i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia niektórych części lub komponentów produktu gwarancja zostanie udzielona tylko, jeśli ten harmonogram został dotrzymany

## 3- OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumienia przez «konsumenta», osobę, która kupuje Produkt do celów nie związanych z jego działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużytych lub zużywalnych części, komponentów i / lub materiałów, takie jak baterie, żarówki itp. będą miały zastosowanie postanowienia zawarte w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy Produkt; (I) został nieprawidłowo użytkowany; (II) został naprawiony, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieuprawnione osoby lub (III) zostały naprawione lub serwisowane bez użycia oryginalnych części. W przypadkach, gdy wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub rozruchu, ta gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostanie zawarte w umowie sprzedaży produktu i została przeprowadzona przez producenta lub na jego odpowiedzialność.

## 1- OBECNÉ PODMÍNKY

- V souladu s těmito podmínkami zaručuje prodávající, že výrobek, pro nějž se vystavuje tato záruka (dále jen „Výrobek“), je v okamžiku dodávky v bezvadném stavu.
- Záruka se poskytuje na dobu dvou (2) let od data dodávky kupujícími.
- Pokud kupující oznámí prodávajícímu během záruční doby závadu výrobku, je prodávající povinen Výrobek opravit nebo vyměnit na své náklady, pokud by to nebylo nemožné nebo nepřiměřené.
- Pokud by nebylo možno Výrobek opravit nebo vyměnit, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny, nebo v případě závažné závady ukončit prodejní smlouvu.
- Vyměněné nebo opravené součásti v rámci záruky neprodlužují záruku na původní Výrobek, ale jsou předmětem samostatné záruky.
- Aby bylo možno uplatnit záruční reklamaci, musí kupující předložit doklad o datu nákupu a dodávky Výrobku.
- Pokud po šesti měsících od dodávky Výrobku kupujícími oznámí kupující vadu Výrobku, musí prokázat původ a existenci této závady.
- Tento záruční list nemá vliv na práva spotřebitele podle národních předpisů.

## 2- INDIVIDUÁLNÍ PODMÍNKY

- Tato záruka se týká výrobku, k němuž patří tato příručka.
- Tento záruční list lze uplatnit pouze v zemích Evropské unie.
- Aby byla tato záruka platná, musí kupující přísně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci k Výrobku, pokud se na daný model Výrobku vztahují.
- Pokud jsou pro výměnu, údržbu a čištění konkrétních součástí Výrobku předepsány intervaly, bude záruka platit jen případě jejich dodržování.

## 3- OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na prodej „spotřebiteli“ pro soukromé, nekomerční využívání.
- Do záruky nespadá běžné opotřebení Výrobku. V ohledem na spotřební materiály a součásti, jako jsou baterie, vestavěné světlo apod. platí ustanovení dokumentace Výrobku.
- Záruka se nevztahuje na závady způsobené; (I) nesprávným používáním Výrobku nebo manipulací s ním; (II) opravou, servisem nebo manipulací neoprávněnými osobami nebo (III) použitím neoriginálních dílů na opravu nebo servis. V případě závady způsobené nesprávnou instalací nebo spuštěním se záruka uplatní pouze tehdy, pokud je instalace a uvedení do provozu součástí prodejní smlouvy a provedl ho prodávající nebo osoba, za niž byl prodávající odpovědný.

# 1- VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- V súlade s týmito ustanoveniami predávajúci zaručuje, že výrobok zodpovedajúci tejto záruke („výrobok“) je v čase dodania v perfektnom stave.
- Záručná doba na výrobok je dva (2) roky od dátumu jeho dodania kupujúcemu.
- V prípade akejkoľvek chyby na výrobku, ktorú kupujúci oznámi predávajúcemu počas záručnej doby, bude predávajúci povinný opraviť alebo vymeniť výrobok na svoje vlastné náklady a vždy, keď to uzná za vhodné, pokiaľ to nie je nemožné alebo nerozumné.
- Ak nie je možné opraviť alebo vymeniť výrobok, môže kupujúci požiadať o proporcionálne zníženie ceny pri ukončení kúpnej zmluvy, ak je chyba dostatočne závažná.
- Vymenené alebo opravené porty v rámci tejto záruky nepredlžia záručnú dobu pôvodného výrobku, ale budú mať samostatnú záruku.
- Aby mohla táto záruka nadobudnúť účinnosť, musí kupujúci poskytnúť doklad o dátume nákupu a dodania výrobku.
- Ak po šiestich mesiacoch odo dňa dodania výrobku kupujúcemu oznámi chybu výrobku, musí kupujúci predložiť dôkaz o pôvode a existencii údajnej chyby.
- tento záručný list sa vydáva bez toho, aby boli dotknuté práva zodpovedajúce spotrebiteľom podľa vnútroštátnych predpisov.

## 2. INDIVIDUÁLNE PODMIENKY

- Táto záruka sa vzťahuje na výrobky uvedené v tomto návode.
- Tento záručný list bude platný iba v krajinách Európskej únie.
- Aby bola táto záruka účinná, kupujúci musí striktné dodržiavať pokyny výrobcu uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom, v prípadoch, keď je to uplatniteľné podľa rozsahu a modelu výrobku.
- Ak je stanovený časový plán výmeny, údržby alebo čistenia určitých častí alebo komponentov výrobku, záruka bude platná, iba ak bude dodržaný tento časový harmonogram.
- 

## 3. OBMEDZENIA

- Táto záruka sa bude vzťahovať iba na predaj uskutočnený spotrebiteľom, pričom pod „spotrebiteľom“ sa rozumie osoba, ktorá kupuje výrobok na účely, ktoré nesúvisia s jeho profesionálnymi činnosťami.
- Normálne opotrebovanie, ktoré pri použití výrobku vzniká, nie je predmetom záruky. Pokiaľ ide o spotrebné diely, komponenty a/alebo materiály, ako sú batérie, žiarovky atď., platia ustanovenia v dokumentácii dodanej s výrobkom.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď; (I) sa s výrobkom zaobchádzalo nesprávne; (II) bol opravovaný alebo servisovaný alebo s ním manipulovali neautorizované osoby alebo (III) bol opravovaný alebo servisovaný bez použitia originálnych dielov.
- V prípadoch, keď je chyba výrobku dôsledkom nesprávnej inštalácie alebo uvedenia do prevádzky. Táto záruka bude platiť, len ak je uvedená inštalácia alebo uvedenie do prevádzky zahrnuté v kúpnej zmluve výrobku a bolo vykonané predávajúcim alebo na jeho zodpovednosť.



# 1- CONDIȚII GENERALE

- În conformitate cu aceste prevederi, vânzătorul garantează că produsul corespunzător acestei garanții („Produsul”) este în stare perfectă la momentul livrării.
- Termenul de garanție pentru produs este de doi (2) ani de la data livrării către cumpărător.
- În cazul apariției oricărui defect al Produsului care este notificat de către cumpărător vânzătorului pe parcursul Termenului de garanție, vânzătorul va fi obligat să repare sau să înlocuiască Produsul, pe cheltuiala sa și oriunde consideră adecvat, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil sau nerezonabil.
- Dacă nu este posibil să se repare sau să se înlocuiască produsul, cumpărătorul poate solicita o reducere proporțională a prețului sau, dacă defectul este suficient de semnificativ, rezilierea contractului de vânzare.
- Piese înlocuite sau reparate conform acestei garanții nu vor prelungi perioada de garanție a produsului original, dar vor avea o garanție separată.
- Pentru ca această garanție să intre în vigoare, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de cumpărare și livrare a Produsului.
- Dacă după șase luni de la livrarea Produsului la cumpărare; el notifică un defect al Produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada originii și existenței defectului pretins.
- Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor corespunzătoare consumatorilor în conformitate cu reglementările naționale.

## 2. CONDIȚII INDIVIDUALE

- Această garanție acoperă produsele menționate în acest manual.
- Acest certificat de garanție se va aplica numai în țările Uniunii Europene.
- 2.3 Pentru ca această garanție să fie eficientă, cumpărătorul trebuie să urmeze cu strictețe instrucțiunile producătorului incluse în documentația furnizată împreună cu produsul, în cazurile în care este aplicabilă în funcție de gama și modelul produsului.
- Când este specificat un program de timp pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor piese sau componente ale Produsului, garanția va fi valabilă numai dacă acest program de timp a fost respectat.
- 

## 3. LIMITĂRI

- Această garanție se va aplica numai vânzărilor efectuate către consumatori, înțelegând de către „consumator”, o persoană care achiziționează Produsul în scopuri care nu au legătură cu activitățile sale profesionale.
- Uzura normală rezultată din utilizarea produsului nu este garantată. În ceea ce privește piesele, componentele și / sau materialele consumabile sau consumabile, cum ar fi bateriile, becurile etc., se vor aplica prevederile din documentația furnizată împreună cu produsul.
- Garanția nu acoperă acele cazuri în care Produsul; (I) a fost tratat incorect; (II) a fost reparat, reparat sau manipulat de persoane neautorizate sau (III) a fost reparat sau reparat fără a utiliza piese originale. În cazurile în care defectul Produsului este rezultatul unei instalări sau porniri incorecte, această garanție se va aplica numai atunci când respectiva instalare sau pornire este inclusă în contractul de vânzare a Produsului și a fost efectuată de vânzător sau în temeiul acestuia responsabilitate.

## 1 ALLMÄNNA VILLKOR

- I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att GRE-produkten som motsvarar denna garanti ("produkten") är i perfekt skick vid leveransen.
- Garantitiden för produkten är två (2) år från det att den levereras till köparen.
- I händelse av fel i produkten som av köparen meddelats till säljaren under garantitiden, kommer säljaren att vara skyldig att reparera eller byta ut produkten på egen kostnad och varhelst han anser lämplig, såvida detta inte är omöjligt eller orimligt.
- Om det inte är möjligt att reparera eller byta ut produkten kan köparen begära en proportionell sänkning av priset eller, om felet är tillräckligt betydande, uppsägning av försäljningsavtalet.
- De delar som byts ut eller repareras under denna garanti förlänger inte garantiperioden för den ursprungliga produkten utan kommer att ha en separat garanti.
- Om köparen efter sex månader efter leveransen av produkten, meddelar en fel i produkten, måste köparen tillhandahålla bevis på ursprunget och förekomsten av den påstådda bristen.
- Detta garantibevis utfärdas utan att det påverkar de rättigheter som motsvarar konsumenterna enligt nationella bestämmelser

## 2 INDIVIDUELLA VILLKOR

- Denna garanti täcker de produkter som avses i denna handbok.
- Detta garantibevis kommer endast att tillämpas i EU:s länder.
- För att denna garanti ska vara giltig. Köparen måste strikt följa tillverkarens anvisningar som ingår i dokumentationen med produkten, i fall där det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- När ett tidsschema anges för utbyte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter i produkten, är garantin endast giltig om detta tidsschema har följts.

## 3 BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti kommer endast att gälla för försäljning som görs till konsumenter, dvs. en "konsument" är en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans yrkesverksamhet.
- Noimolslitaget som uppstår vid användning av produkten täcks inte av garantin. När det gäller förbrukningsartiklar, komponenter/eller material, t.ex. batterier, glödlampor, etc. gäller bestämmelserna i dokumentationen som medföljer produkten.
- Garantin täcker inte dessa fall när produkten; (I) har hanterats felaktigt; (II) har reparerats, underhållits eller hanterats av icke-auktoriserade personer eller (III) har reparerats eller servats utan att använda originaldelar.
- I de fall då produktens defekt är ett resultat av felaktig installation eller idrifttagning kommer denna garanti endast att gälla när nämnda installation eller uppstart ingår i produktens försäljningsavtal och har utförts av säljaren eller under dennes ansvar.

If You Have Any Problem, Contact Us!		<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>
Si Tienes Algun Problema, ¡Consultenos!	España	<a href="http://www.grepool.com/post-venta">www.grepool.com/post-venta</a>
En Cas De Probleme, Nous Consulter!	France/ Belgie	<a href="http://www.grepool.com/fr/apres-vente">www.grepool.com/fr/apres-vente</a>
Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht, Uns Zu Kontaktieren!	Deutschland	<a href="http://www.grepool.com/de/kundenservice">www.grepool.com/de/kundenservice</a>
Per Ogni Vostra Eventuale Occorrenza, Interpellateci!	Italia	<a href="http://www.grepool.com/it/post-vendita">www.grepool.com/it/post-vendita</a>
Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!	Portugal	<a href="http://www.grepool.com/post-venta">www.grepool.com/post-venta</a>
Mocht U Een Probleem Hebben, ... ¡Raadpleeg Ons!	Nederlands	+31 513 62 66 66 <a href="mailto:service@aqua-fun.info">service@aqua-fun.info</a>
W razie problemów, skontaktuj się z nami	Poland	<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>
V případě jakéhokoliv problému nás kontaktujte!	Czechia	<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>
Ak máte akýkoľvek problém, kontaktujte nás!	Slovakia	<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>
Dacă ați orice problemă, contactați-ne!	Romania	<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>
Om du har några problem, kontakta oss!	Sweden	<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR /  
 DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH /  
 DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR /  
 DISTRIBUÍDO POR / WYPRODUKOWANY PRZEZ/ DISTRIBUTOR /  
 DISTRIBUTOR / DISTRIBUIT DE / DISTRIBUERAS AV:  
**MANUFACTURAS GRE, S.A.**  
**ARITZ BIDEA N° 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69**  
**48100 MUNGUJA (VIZCAYA) ESPAÑA**  
**N° Reg. Ind. 48-06762**

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji
- Vyhrazujeme si právo na změnu součástí nebo prvků výrobku nebo obsahu tohoto dokumentu bez oznámení.
- Vyhradzujeme si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich častí alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm să schimbăm total sau parțial articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av funktionerna i artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.



[www.grepool.com](http://www.grepool.com)

We reserve to change all of part of the articles or contents of this document, without prior notice.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans pré avis.

Wir behalten uns das Recht vor die Eigenschaften unserer Produkte oder den Inhalt diese Prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji

Vyhrazujeme si právo na změny součástí výrobku nebo obsahu tohoto manuálu bez oznámení.

Vyhradzujeme si právo na zmenu všetkých částí článkov alebo obsahu of tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.

Ne rezervăm dreptul de a schimba toate părțile articolelor sau conținutului acestui document, fără o notificare prealabilă

Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.